

Simplifiez-vous le volet avec Bubendorff



BUBENDORFF

LE VOLET SOLAIRE INFATIGABLE

**GUIDE
DE POSE &
PROGRAMMATION**

Avril 2025



Simple • Sûr • Étonnant

Tout BUBENDORFF est disponible sur l'ESPACE PRO

- Commandes
- Actualités
- Pièces
- Documentations
- Configurateur

Au bureau, en clientèle, comme en chantier,
Bubendorff est à vos côtés à chaque instant.

www.bubendorff.com



Plans d'implantation, modèles 3D,
certificats, fiche PEP, photos...



www.bimandco.com



Suivez nos actualités en vous
abonnant à nos réseaux sociaux



BUBENDORFF France



BUBENDORFF SAS

SOMMAIRE

PROGRAMMATION :

MISE EN SERVICE	4
RÉGLAGE DE LA BUTÉE HAUTE	5
RÉINITIALISER LES BUTÉES D'UN VOLET	6
AJUSTEMENT POSITION FERMÉE OR34	7
RÉGLER LA POSITION PRÉFÉRENTIELLE	8
UTILISATION DE LA POSITION PRÉFÉRENTIELLE	8
INVERSER LE SENS DE ROTATION	8
AJOUTER OU SUPPRIMER DES COMMANDES	9
SUPPRIMER TOUS LES POINTS DE COMMANDES	9
AJOUTER UN VOLET SUR UNE BOX ZIGBEE 3.0	10
AJOUTER UN ÉMETTEUR ZIGBEE	10
AJOUTER UN iDiAMANT	11
EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES	12
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI	12
RÈGLES D'IMPLANTATION	13
PRÉCONISATIONS	13

BRANCHEMENT

CHANGEMENT DE MODE MOTEUR MI	15
------------------------------	----

NOTICE DE POSE :

MONO iD4	16
MONO iTE iD4	17
TRADI iD4 dans caisson menuisé	18
TRADI iD4 dans caisson Titan	19
TRADI TITAN INTÉGRÉ iD4 axe & tablier montés	20
TRADI TITAN INTÉGRÉ iD4 axe & tablier non montés	22
SOUS-FACE CAISSON TITAN & RENFORT	24
ZIP iD4 caisson profilé	26
ZIP iD4 caisson filé	27
MULTIsystem® MONO & ZIP	28
MULTIsystem® TRADI	29
MOUSTIQUAIRE INTÉGRÉE	30
BLOC N iD4	31
BLOC R iD4	34
BLOC Y iD4	38
ROLAX iD4	42
MOTORISATION VOLET BATTANT	50
BON À SAVOIR	54
QUE FAIRE EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT	54
SAV BUBENDORFF	55

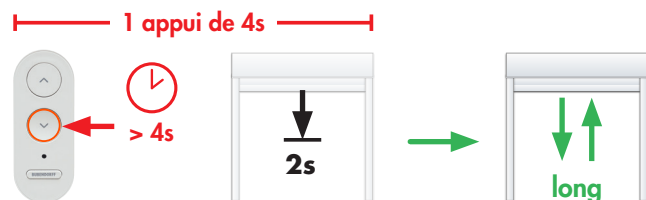


SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° **S/N** AU DOS

MOTEURS

SO RU MH R MR

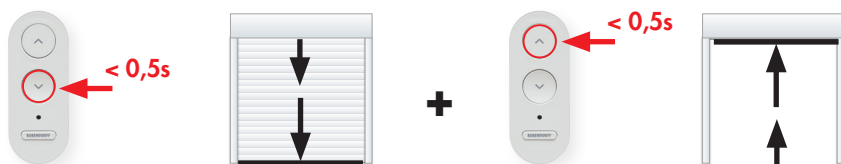
- 1** Moteurs R et MR : éteindre 7 secondes au disjoncteur et remettre sous tension.
Moteurs SO, RU et MH : activation du mode programmation comme ci-dessous.



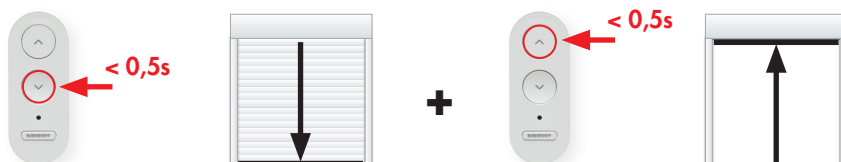
Descente de 2 secondes uniquement si réglage de jour. Pas de réaction de nuit.

Vous disposez maintenant de 40 min pour enregistrer les butées et faire les autres programmations.

- 2** Réglage automatique des butées



- 3** Enregistrement des butées



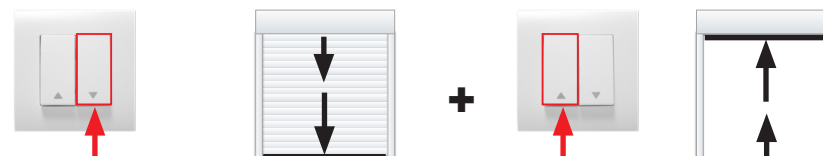
Terminé !

Important : l'association d'une commande groupée **CLIMAT+**, d'un iDiamant ou d'une box Zigbee n'est possible que si les butées ont été préalablement enregistrées.

MOTEUR MI

- 1** Mettre les volets sous tension
2 Réglage automatique des butées

Sur l'inverseur du volet



- 3** Enregistrement des butées



Terminé !

RÉACTIVATION DU DÉLAI DE PROGRAMMATION

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire les programmations qui suivent. Si ce délai est dépassé, suivre la procédure ci-dessous pour relancer le délai de 40 minutes :



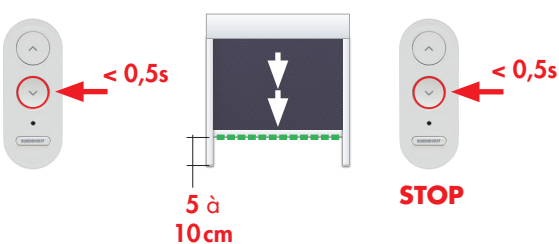
Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage. Si ce délai est dépassé, réactiver le délai de programmation, voir page 4.

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

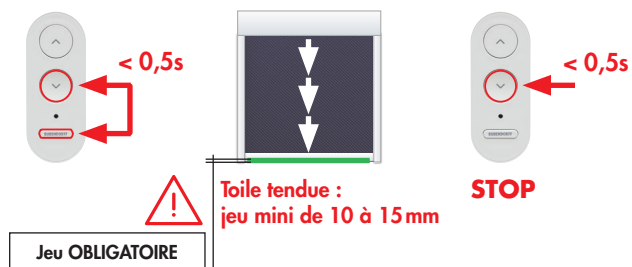
1 Enregistrement de la butée haute



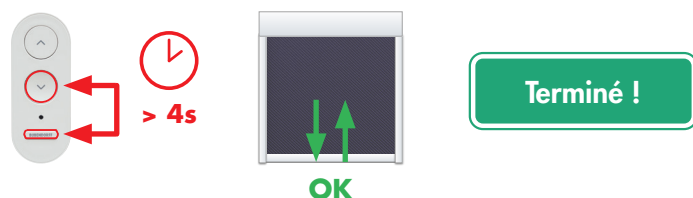
2 Descendre la toile entre 5 et 10 cm du bas



3 Ajuster la position fermée



4 Enregistrement de la butée basse

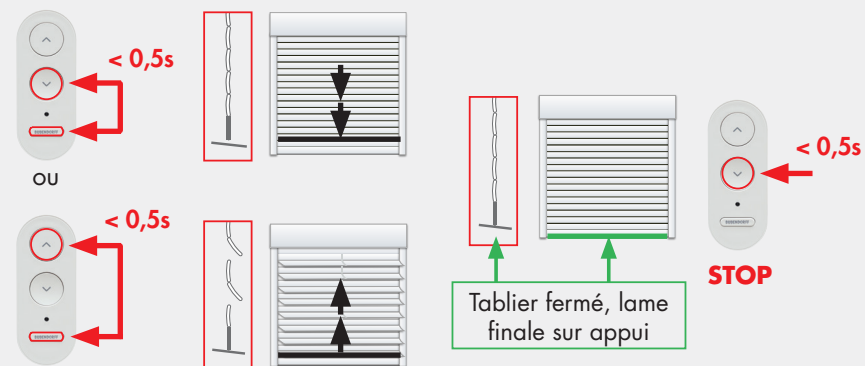


SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

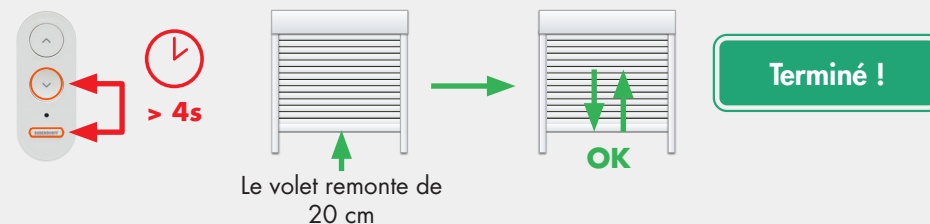
1 Mise en mode programmation butée



2 Ajuster la position fermée



3 Enregistrement de la position fermée



RÉGLAGE DE LA BUTÉE HAUTE

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage.
Si ce délai est dépassé, réactiver le délai de programmation, voir page 4.

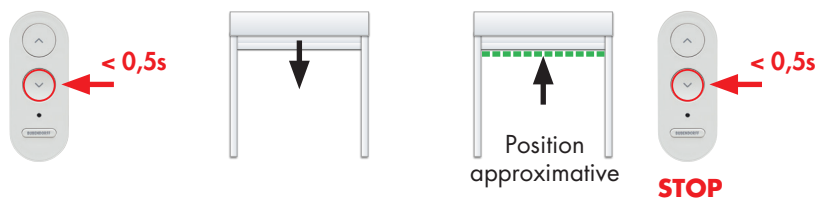
MOTEURS

SO RU MH R MR

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

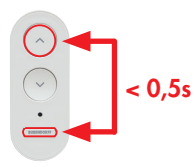
Mettre le volet en butée haute

1 Définir la hauteur souhaitée

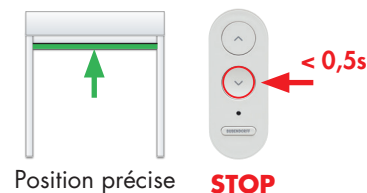
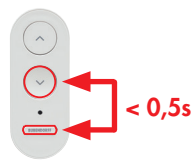


2 Ajuster la butée

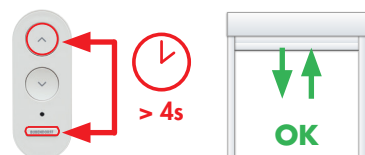
Si trop bas



Si trop haut



3 Mémoriser la butée



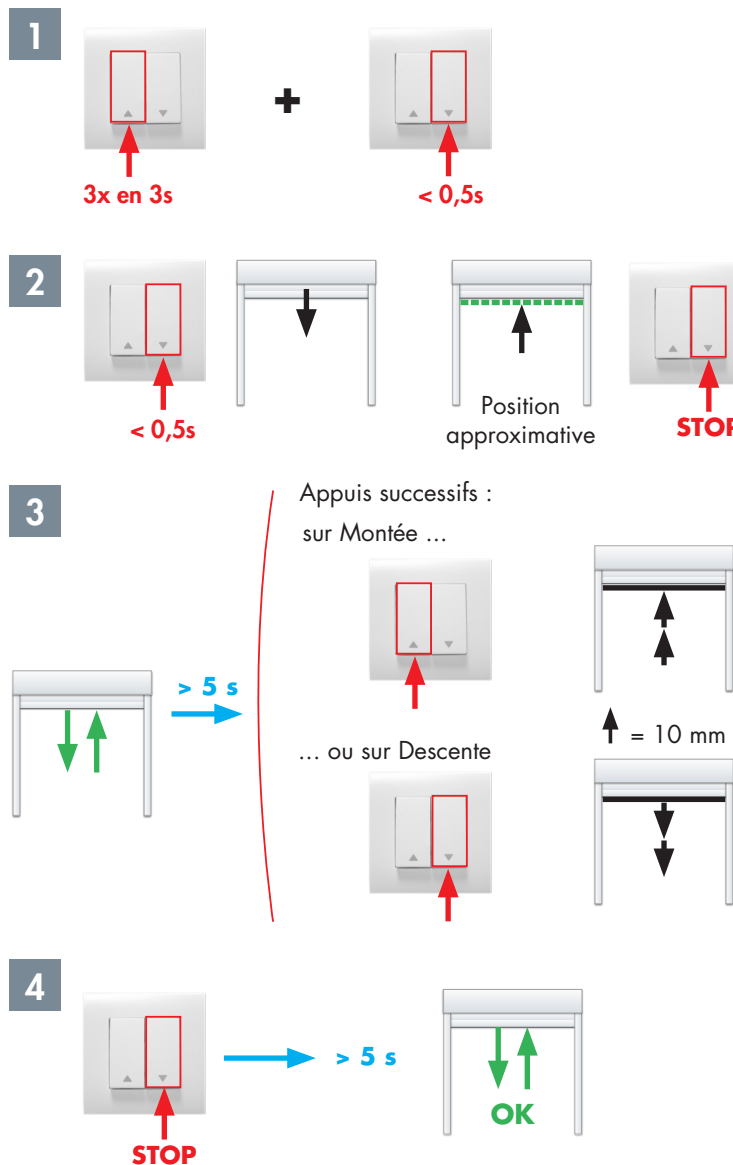
Réglage butée basse :
mettre le tablier à la hauteur (basse) désirée et valider en appuyant sur "Descente + Bubendorff"

Un seul réglage possible :
butée haute **OU** butée basse

Terminé !

MOTEUR MI

Mettre le volet en butée haute



Terminé !

MOTEURS

SO RU MH R MR

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage.
Si ce délai est dépassé, réactiver le délai de programmation, voir page 4.

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

1 Effacement des butées



2 Réglage automatique des butées



3 Enregistrement des butées

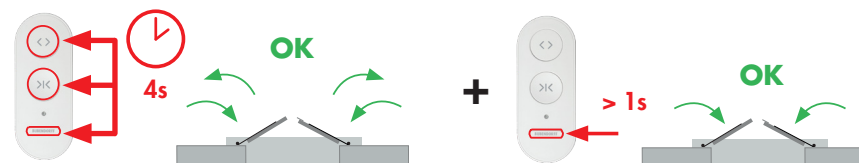


Terminé !

MOTEUR MVB

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

1 Effacement des butées

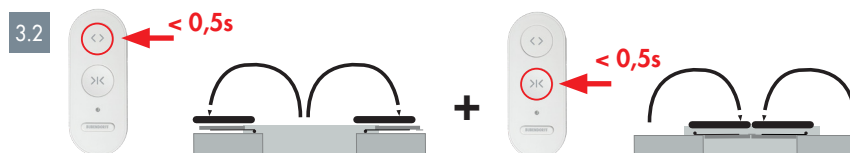
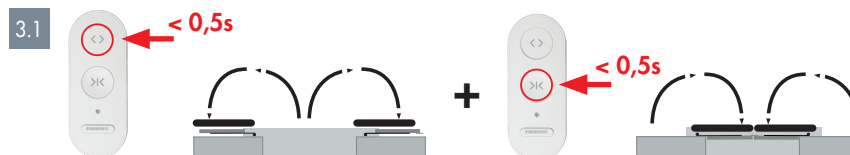


2 Vérifier le sens d'ouverture



- Si l'ouverture et la fermeture sont inversées, voir "Inverser le sens de rotation" (voir page 8)
- Si un battant s'ouvre et l'autre se ferme, vérifier le branchement des câbles de liaison entre les 2 modules (voir page 53)

3 Finaliser l'installation



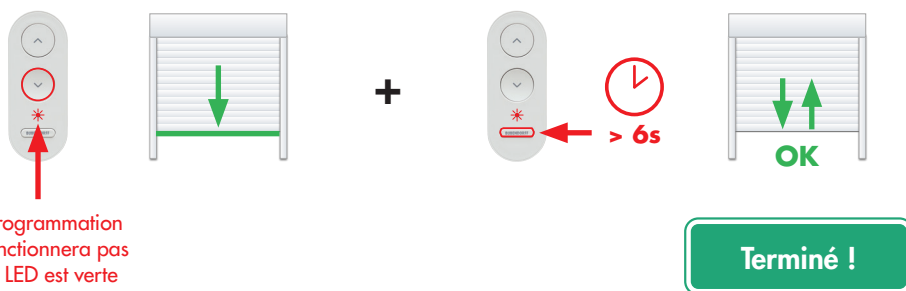
Terminé !

MOTEURS

SO RU MH R

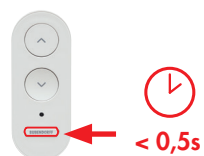
SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

- Vérifier que la LED de l'émetteur principal s'allume en rouge, si non, rester appuyé 3 secondes sur la touche *Bubendorff* jusqu'à ce qu'elle s'allume en rouge
- Descendre le volet à la position désirée
- Mémoriser la position en appuyant plus de 6 secondes sur la touche *Bubendorff*



UTILISATION DE LA POSITION PRÉFÉRENTIELLE

- Appuyer sur la touche «Bubendorff»



Sur volet lames orientables :

Descente du tablier +
orientation des lames

Sur volet battant :

Position aération

La commande groupée **CLIMAT+** fonctionne de la même manière que l'émetteur individuel

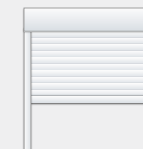
MOTEURS

SO RU R MR MVB

Toucher un objet métallique relié à la terre (radiateur, robinet...) avant de toucher la carte électronique pour ne pas la détériorer avec l'électricité statique

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

- Faire une coupure secteur de 7 secondes (Sauf SO)
- Mettre le volet à mi-hauteur



1 Réinitialiser l'émetteur

- Ouvrir l'émetteur à l'aide d'un tournevis
- Retirer la pile
- Faire 3 appuis sur «Montée» ou «Descente» (1 appui = < 0,5s)
- Remettre la pile
- Faire plusieurs appuis sur une touche de l'émetteur, «Montée» ou «Descente» jusqu'à ce que le volet réagisse (2 à 3 appuis)
- Arrêter le volet

2 Inverser le sens de rotation (volet roulant)

- Appuyer sur «Montée» et «Descente» en même temps
- Ne relâcher que «Descente» et ré-appuyer sur «Descente»
- Ne relâcher que «Montée» et ré-appuyer sur «Montée»



- Relâcher «Montée» et «Descente»

Terminé !

MOTEURS

SO RU MH R MR MVB

Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage.
Si ce délai est dépassé, réactiver le délai de programmation, voir page 4.

1 Mise en mode programmation

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS

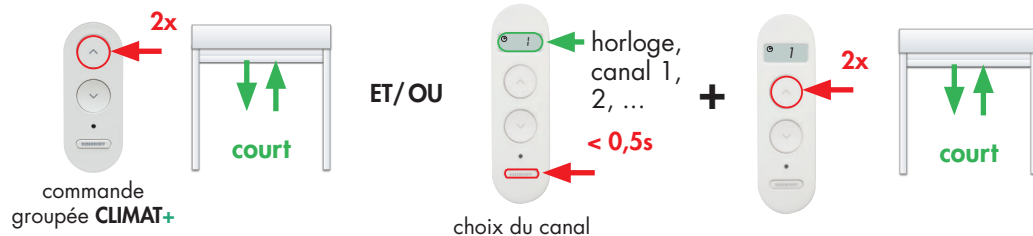


2 Ajouter/supprimer les points de commandes supplémentaires

SUR LE OU LES POINT(S) DE COMMANDE SUPPLÉMENTAIRE

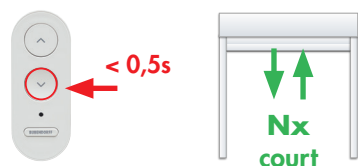
- 1 commande groupée **CLIMAT+**

- 1 horloge 4 canaux



3 Valider l'ajout/suppression du ou des point(s) de commande supplémentaire

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS



Terminé !

Nx = le nombre d'acquiescement dépendra
du nombre de points de commande associés
au volet, y compris l'émetteur principal :
maxi 5 par volet

MOTEURS

SO RU MH R MR MVB

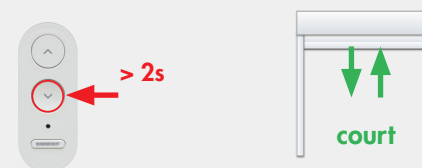
SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS



1 Mise en mode programmation



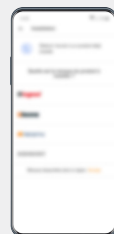
2 Supprimer tous les points de commandes supplémentaires



Terminé !

MOTEUR RU

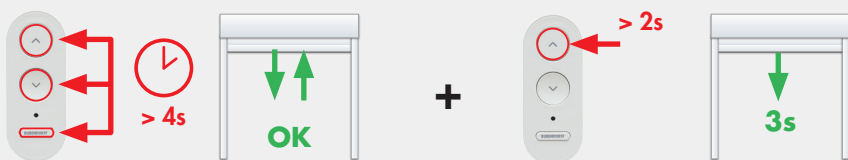
Vous disposez de 40 minutes après la mise en service pour faire ce réglage.
Si ce délai est dépassé, réactiver le délai de programmation, voir page 4.



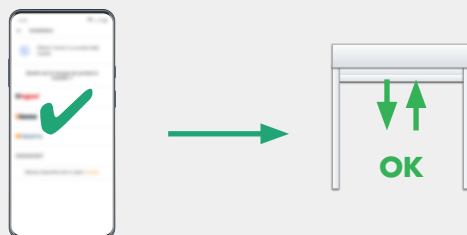
- 1 Ouvrir l'application de la box compatible et choisir d'ajouter un volet roulant Zigbee ou un autre produit Zigbee

- 2 Mise en mode programmation

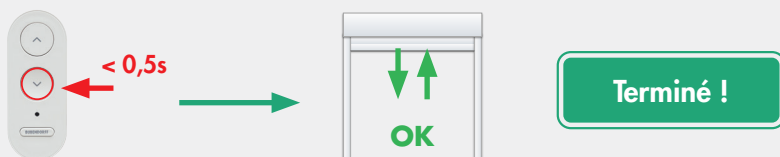
SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS



- 3 Attendre que l'application ait bien reconnu et validé l'ajout du volet



- 4 Fermeture du mode programmation



MOTEUR RU

- 1 Mise en mode programmation

SUR L'ÉMETTEUR PRINCIPAL DU VOLET, N° S/N AU DOS



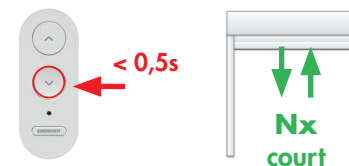
- 2 Ajout de l'émetteur supplémentaire compatible Zigbee 3.0

Exemple avec l'émetteur Self-E de Legrand



Se référer à la notice de l'émetteur à appairer

- 3 Valider l'ajout de l'émetteur supplémentaire compatible Zigbee 3.0



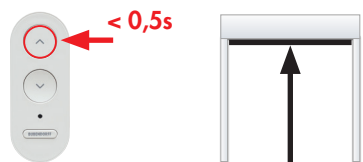
Nx = le nombre d'acquittement dépendra du nombre de points de commande associés au volet, y compris l'émetteur principal : maxi 5 par volet

Terminé !

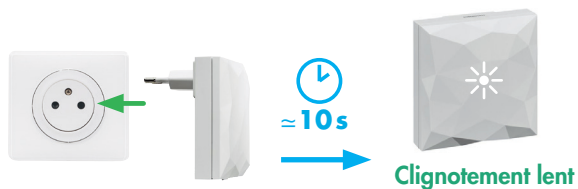
MOTEURS

SO RU MH R MR MVB

1 Mettre les volets en butée haute

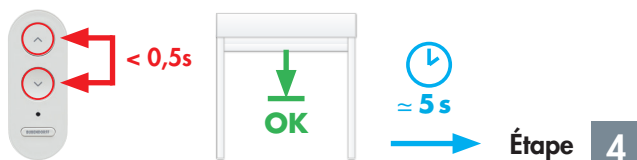


2 Mise en mode association du module de connexion iDiamant

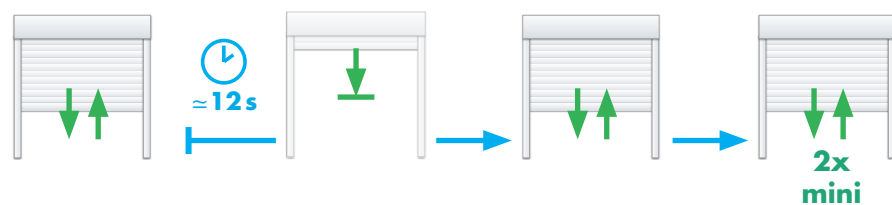


Si le voyant lumineux du module ne clignote pas, appuyer sur son bouton pendant environ 5 secondes jusqu'à ce qu'il clignote.

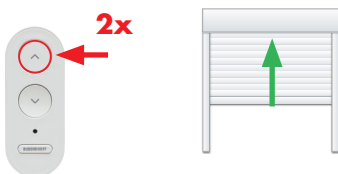
3 Ajouter un volet dans iDiamant



4 Déroulement automatique de l'appairage



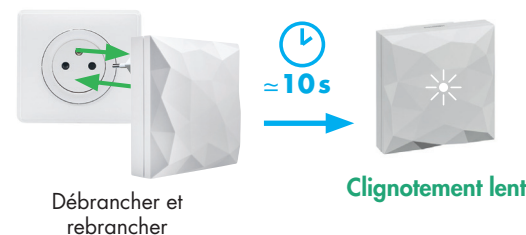
5 Resynchronisation de l'émetteur principal



6 Ajouter les autres volets

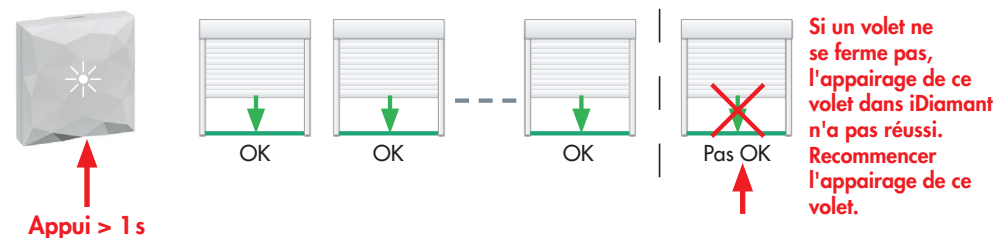
Pour ajouter les autres volets dans iDiamant, recommencer à l'étape 3 et laisser se dérouler l'appairage automatique (étape 4).

7 Contrôle de l'appairage des volets dans iDiamant



Si le voyant lumineux du module ne clignote pas, appuyer sur son bouton pendant environ 5 secondes jusqu'à ce qu'il clignote.

Les volets se ferment les uns après les autres dans l'ordre de leur appairage :



Terminé !

Finalisation de l'installation par l'utilisateur

Télécharger l'application Home + Control de Legrand sur le smartphone de l'utilisateur qui sera guidé pas à pas par l'application.



Home + Control

Assurez-vous que :

- le smartphone soit connecté au réseau wifi de l'installation,
- la bande wifi de la box internet soit en 2,4 Ghz et non en 5 Ghz

- > Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions des différentes notices.
- > Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande ni avec l'appareil. Surveillez le volet pendant qu'il est en mouvement et éloignez les personnes jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé.
- > N'utilisez pas le volet si une réparation ou un réglage est nécessaire à cause de l'usure du produit.
- > Ne faites pas fonctionner les volets et coupez leur alimentation électrique lorsque des opérations de maintenance, de remplacement de pièces ou d'entretien, telles que nettoyage des vitres ou des volets, sont en cours.
- > Mettre les dispositifs de télécommande hors de portée des enfants. Les dispositifs de commande fixes doivent être installés visiblement.
- > Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- >   Ne pas ingérer l'accumulateur, risque de brûlures chimiques. Les dispositifs de commande radio fournis avec ce produit comportent un accumulateur bouton. En cas d'ingestion, l'accumulateur bouton, peut causer des brûlures internes sévères en à peine 2 heures qui peuvent être mortelles. Conserver les accumulateurs neufs ou usagés hors de portée des enfants. Si le dispositif de commande radio fourni ne se ferme pas de manière sûre, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. En cas de soupçon d'ingestion d'un accumulateur ou d'introduction dans une partie quelconque du corps, demander immédiatement un avis médical.
- > Les batteries de nos moteurs solaires sont qualifiées pour leur fiabilité, leur stabilité et leur tenue en température. Elles ne doivent en aucun cas être démontées et/ou remplacées par des batteries non revendues par Bubendorff qui risqueraient de ne pas être adaptées pour cet usage. Il existe un risque réel de surtension et /ou d'explosion à utiliser des batteries similaires et ne possédant pas les caractéristiques techniques adaptées pour préserver leur exposition en température, la recharge et/ou l'utilisation du moteur. Bubendorff ne pourra être tenue responsable de toute manipulation et utilisation inappropriée de la part de tiers et susceptibles de générer des dommages aux biens et aux personnes.
- > Niveau de pression acoustique pondérée A : $L_{pA} \leq 70\text{dB(A)}$.

Recommandations (sauf volet solaire)

Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le service après vente du fabricant ou par une personne habilitée à la pose d'appareillage électrique afin d'éviter tout danger.

Recommandations volet solaire

Les motorisations de ces volets roulants, battants et Zip sont de classe III. Elles doivent être alimentées sous une très basse tension de sécurité correspondant au marquage du produit et uniquement avec le panneau solaire fourni. En cas de besoin, contactez votre revendeur.

Recommandations volets solaire et hybride

Ces motorisations contiennent des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre

Pour tous les volets roulants, la motorisation de volet battant et Zip :

Pour éviter tout risque de détérioration, le mouvement du tablier, de la toile ou des battants ne doit jamais être gêné ou bloqué (exemples : action de retenue du tablier / de la toile, présence d'objet sur le trajet du tablier / de la toile...).

En cas de fort vent, le volet / Zip doit être complètement fermé (lames en position ouverte pour tablier à lames orientables) ou complètement ouvert.

Le volet roulant / Zip a été conçu pour un fonctionnement sécurisé. Il va se mettre en sécurité thermique et s'arrêter lorsque la température du moteur s'élève au-delà d'un certain seuil. Cela peut arriver lorsqu'on réalise plus de deux montées et descentes complètes consécutives. Le volet / Zip reprendra son fonctionnement normal après un certain laps de temps variant en fonction des conditions climatiques.

En période de gel, l'utilisation des volets doit être limitée tant que les lames sont bloquées par le gel afin d'éviter tous dommages.

En période de gel, l'utilisation des Zip doit être limitée tant que la toile est bloquée par le gel afin d'éviter tous dommages.

Pour un fonctionnement optimal, le volet / Zip doit être nettoyé régulièrement. Se reporter au Guide d'utilisation pour consulter nos conseils d'entretien.

Pour tous les volets roulants électriques et Zip non solaire :

Les installations électriques doivent être réalisées conformément à la norme NF C 15-100 (ou les chapitres équivalents des normes CEI 60364, HD 384 ou DIN VDE 0100), notamment quant à la protection contre les surtensions d'origine atmosphérique (foudre).

Pour volet roulant, motorisation de volet battant et Zip solaire :

Le panneau solaire doit impérativement être positionné à l'extérieur de l'habitat ; il ne doit être masqué par aucun objet, ni même un vitrage ou un volet battant.

L'usage du volet / Zip à des températures inférieures à 0°C diminue l'autonomie de la batterie ; en conséquence, il n'est pas conseillé de faire fonctionner le volet / Zip de manière répétitive à ces températures.

Si la température extérieure est inférieure à -15°C, le mouvement du tablier / toile est plus lent pour protéger la batterie.

Pour Rolax :

En cas de pose de ROLAX sur verrières sur site à fort enneigement, il est impératif de prévoir l'installation d'un dispositif d'arrêt de neige afin de protéger le caisson de volet roulant.

En période de gel, le mouvement du volet peut être interrompu tant que les lames sont bloquées.

Au dégel, le volet reprendra son fonctionnement normal.

Si votre ROLAX est exposé aux chutes de feuilles, branchages, aiguilles de pin ou autres objets divers, son utilisation exige un nettoyage régulier. L'accès extérieur au tablier de votre volet peut présenter de graves dangers. Il vous appartient de prendre toutes les dispositions afin de sécuriser cet accès.

Ne marchez pas sur votre ROLAX.

LA RESPONSABILITÉ DE NOTRE SOCIÉTÉ NE SAURAIT ÊTRE RECHERCHÉE À RAISON DE CONSÉQUENCES DU NON RESPECT DES PRÉCAUTIONS D'EMPLOI PRÉCÉDENTES.

A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les INFORMATIONS DE SÉCURITÉ, NORMATIVES ET D'UTILISATION fournies avec les volets (dans l'emballage du 1^{er} repère de la commande)

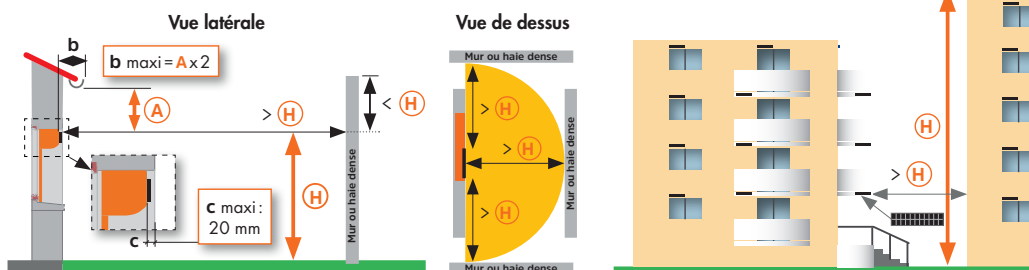
● POUR UN CAPTEUR SOLAIRE

Le capteur solaire (panneau PV) doit impérativement être positionné à l'extérieur de l'habitat, **pouvoir recevoir un éclairage direct** et ne doit pas être masqué par tout objet, y compris par exemple, vitrage, volet battant, balcon, arbre, haie dense...

Pour les sites de fort enneigement, positionner obligatoirement le panneau PV verticalement et en façade. **Pour la fonction pilotage automatique intelligent**, le panneau PV, dans le cas où il serait déporté, doit être positionné à proximité du volet, sur la même façade et sans ombrage sur le panneau.

MAISON INDIVIDUELLE

IMMEUBLE



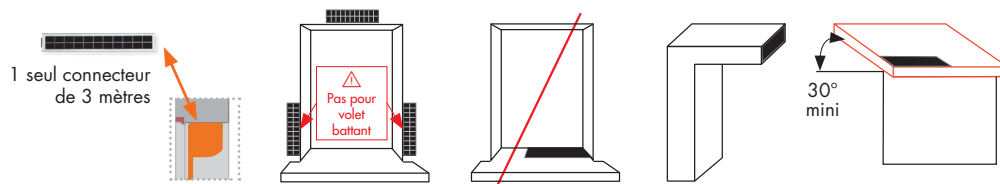
(A) = hauteur du dessus du panneau PV - (H) = hauteur à considérer par rapport au sol et non au plancher

Pour recevoir un éclairage direct, les 2 conditions (A) et (H) doivent être réunies

TOUTES LES CONDITIONS DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES. EN CAS DE NON RESPECT, LA GARANTIE EST EXCLUE.

Lorsque les conditions ne peuvent être remplies, l'utilisation d'un connecteur de 3 mètres est requise.

● POUR UN CAPTEUR SOLAIRE AVEC UN PROLONGATEUR DE 3 M



● POUR MOTORISATION DE VOILETS BATTANTS

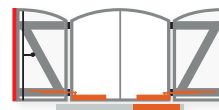
POSE SOUS LINTEAU

Conseillé pour les linteaux droits. Compatible avec feuillure (attention au passage de câble dans l'angle du volet). Prévoir une goulotte pour faire passer le câble de liaison entre les 2 modules.

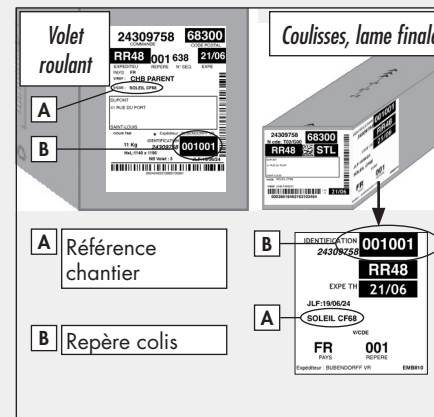


POSE SUR APPUI

Obligatoire en cas de linteaux cintrés. Les modules doivent être posés de niveau. Un joint d'étanchéité est monté dans le capot.



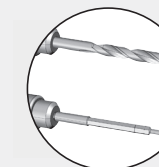
● APPAIRAGES DES COLIS



● VISSERIE PRÉCONISÉE POUR COULISSES

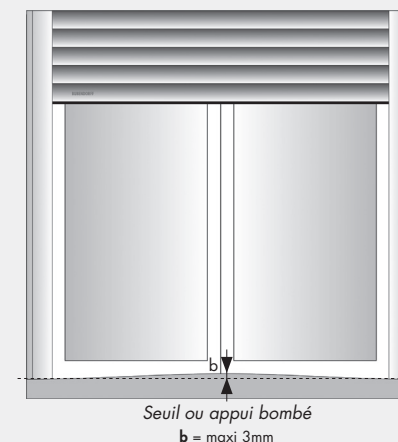
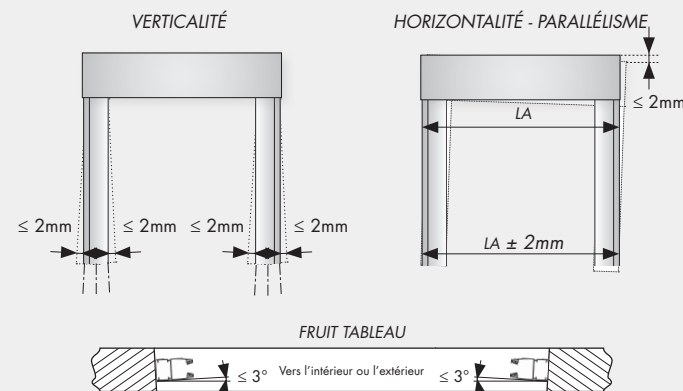
Support	Visserie	
Fer, Alu	Vis à tête	TCB 4,2 x 15
Bois	Vis PVC	TCB 4,3 x 25
PVC	Vis PVC	TCB 4,3 x 40
Maçonnerie	Vis PVC + cheville S5	TCB 4,3 x 40

Utiliser des vis inox ou Geomet® (non fournie)



Utiliser un foret et embout rallongés pour éviter d'abîmer les coulisses du volet

● TOLÉRANCES DE POSE



Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

exigences de sécurité et normatives

Important :

Ces volets roulants doivent impérativement être installés devant une fenêtre ou une porte, émetteur à proximité du volet.

Tout autre emploi éventuel de ces volets roulants est non-conforme à l'usage prévu dans le cadre normatif et engage la responsabilité de l'installateur.

Respecter les normes en vigueur, notamment les règles d'installation électrique (conformité de l'installation des volets à la norme NF C 15-100 ou les normes électriques dans le pays de mise en œuvre).

Avant la mise en œuvre et l'utilisation du produit, suivre toutes les "informations de sécurité et normatives" et les instructions décrites dans les guides/notices ci-joints.

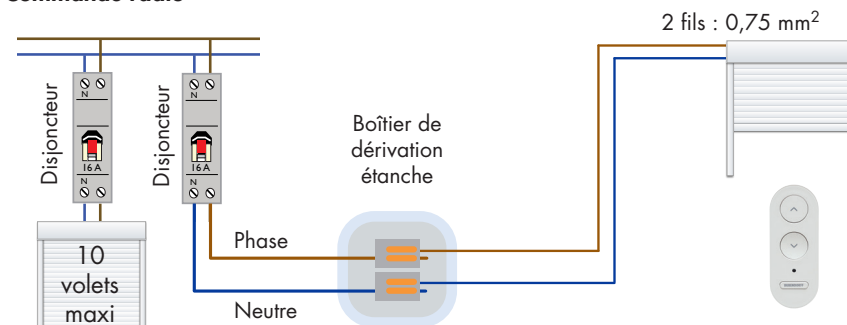
INSTALLATION ET RACCORDEMENT

MISE EN GARDE : instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions des différentes notices car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

- Vérifier que tous les accessoires qui ne sont pas nécessaires pour un fonctionnement motorisé ont été retirés ;
- Installer visiblement les dispositifs de commande fixes, **à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m ;**
- Installer, le cas échéant, l'organe de manœuvre du dispositif de dépannage manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m ;
- Fixer soigneusement le câble d'alimentation à l'intérieur du caisson pour éviter tout contact avec les parties mobiles (axe d'enroulement, tablier...) ou avec des arrêtes vives ;
- Protéger le câble d'alimentation par une gaine isolante pour traverser une huisserie métallique ;
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger ;
- Avant de raccorder le volet roulant, couper l'alimentation électrique ;
- Prévoir dans l'installation électrique un moyen de déconnexion conformément aux règles d'installation en vigueur ;
- Les motorisations Solaire SO étant de classe III, elles doivent être alimentées sous une très basse tension de sécurité correspondant au marquage du produit et uniquement avec le panneau solaire fourni/existant ou disponible chez votre revendeur.

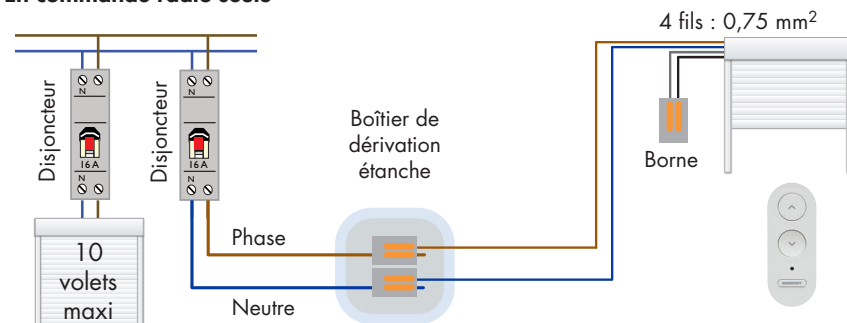
MOTEURS RU R

Commande radio



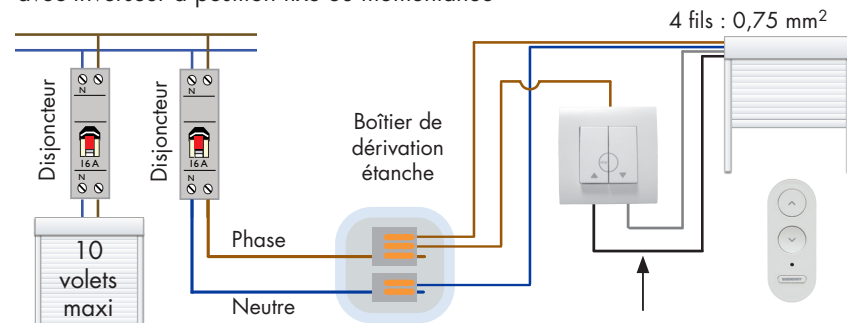
MOTEUR MH

En commande radio seule



En commande radio et filaire

- avec inverseur à position fixe ou momentanée



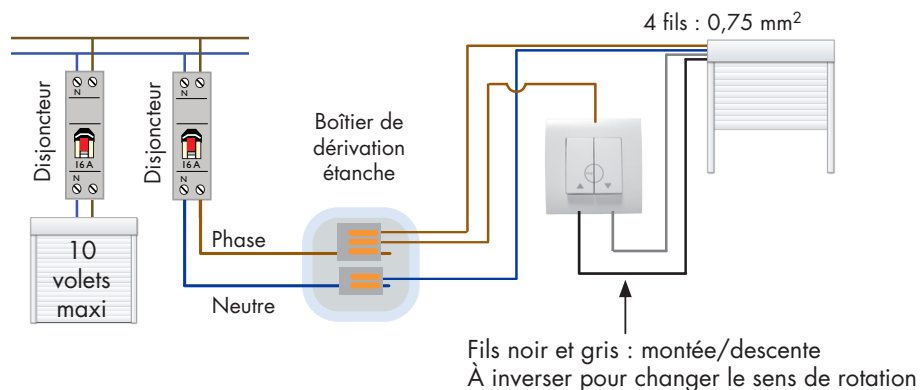
Fils noir et gris : montée/descente
À inverser pour changer le sens de rotation

MOTEUR MI

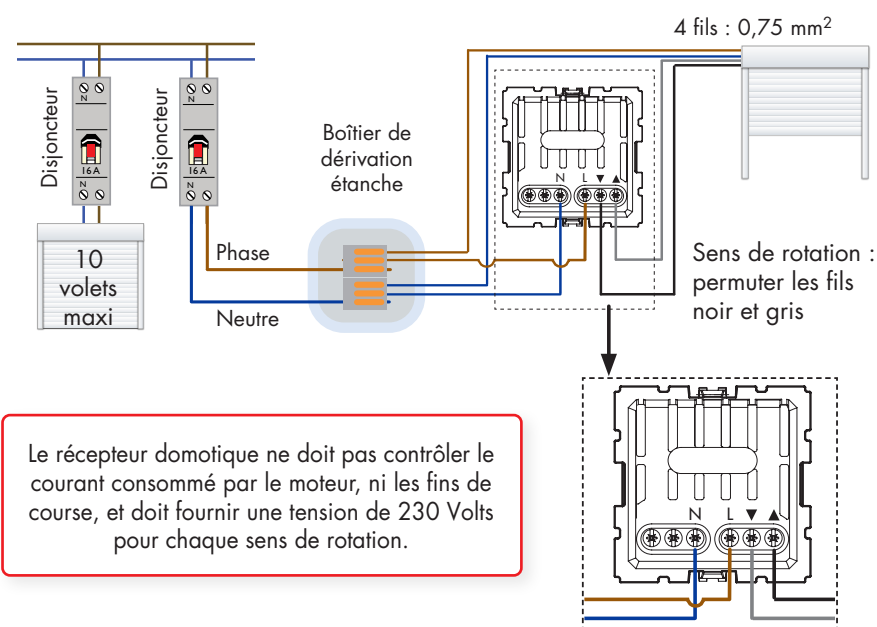
Commande filaire

Phase - Neutre permanent obligatoire

- avec inverseur à position fixe ou momentanée



- avec récepteur domotique du marché



Le récepteur domotique ne doit pas contrôler le courant consommé par le moteur, ni les fins de course, et doit fournir une tension de 230 Volts pour chaque sens de rotation.

CHANGEMENT DE MODE MOTEUR MI

Le **mode impulsif** permet l'ouverture ou la fermeture du volet dans sa totalité par une **simple pression** sur le bouton de l'inverseur.

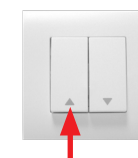
Le **mode maintenu** quant à lui nécessite le **maintien de la pression** sur le bouton de l'inverseur jusqu'à l'ouverture ou fermeture totale du volet.

Concerne les moteurs MI et MH fabriqués à compter de mars 2024.
Les moteurs sont livrés par défaut en mode impulsif.

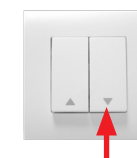
Procédure pour passer le moteur en **MODE MAINTENU**

À effectuer sur un inverseur
à position fixe

- Appuyer sur montée ou descente pendant 2 minutes
- Tester le volet



OU



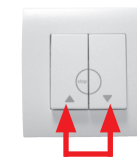
> 2min

Moteur MH : s'assurer que le moteur ne soit plus en mode transport.

Procédure pour passer le moteur en **MODE IMPULSIONNEL**

À effectuer sur un inverseur
à position momentanée

(typologie d'inverseur non fourni
par Bubendorff dans le cadre
de l'option INV)



> 6s

- Rester appuyer sur montée et descente en même temps pendant 6 secondes
- Tester le volet

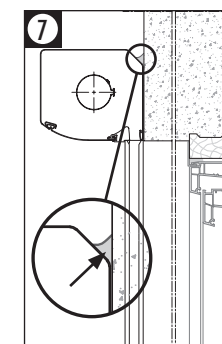
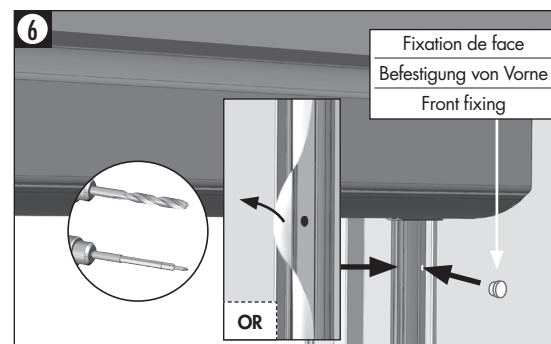
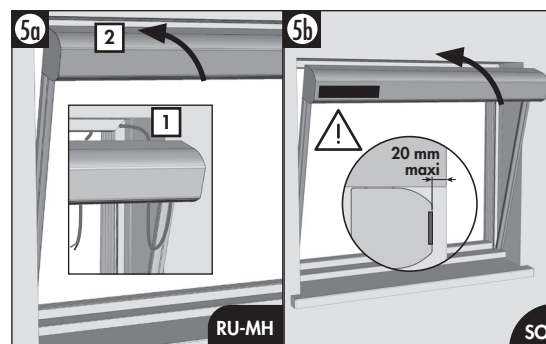
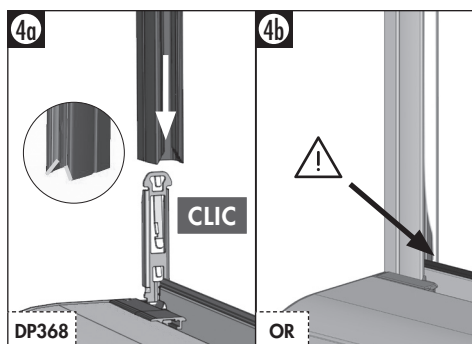
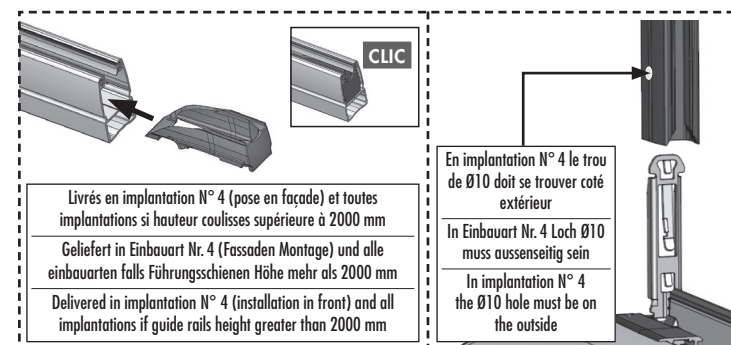
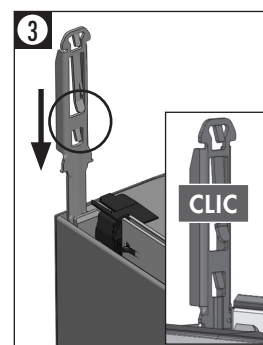
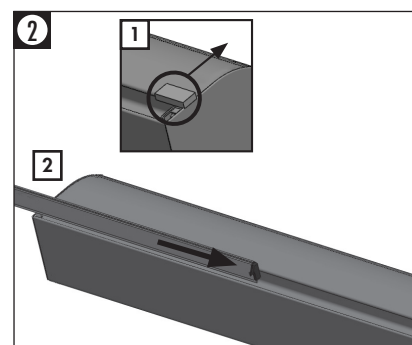
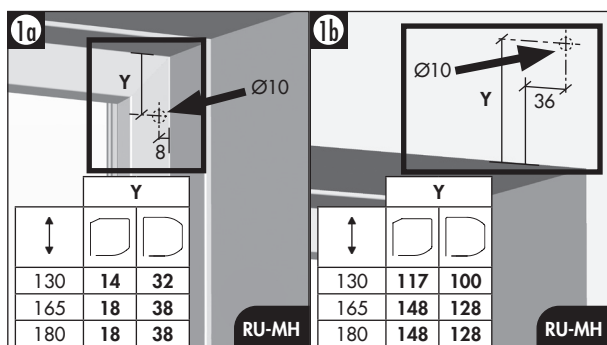
Moteur MH : s'assurer que le moteur ne soit plus en mode transport (voir guide de branchement).



MONO ID₄

- 1** **RU-MH**
- FR** - Perçage pour passage de câble
(**1a** pose sous linteau ou **1b** en façade)
- DE** - Bohrung für Kabeldurchführung
(**1a** Verlegung unter Sturz oder an **1b** der Fassade)
- EN** - Drilling for cable passage
(**1a** installation under lintel or **1b** front)
- 2**
- FR** - **1** Retirer les mousses de calage
2 Assembler la lame finale au tablier
- DE** - **1** Entfernen Sie den Schaum zum Verschnüren
2 Endlamelle an den Panzer montieren
- EN** - **1** Remove the cuddling foams
2 Install the final slot to the curtain
- 3**
- FR** - Assemblage des pattes de centrage, languettes coté intérieur
- DE** - Montage der Zentrierstifte, Laschen auf der Innenseite
- EN** - Fixing of the centering tabs, flaps on the inside
- 4**
- FR** - (**4a**) Clipper les coulisses (cotés biseaux) et s'assurer que le joint silicone se trouve derrière la lame finale (**4b**)
- DE** - (**4a**) Hinter den Kulissen (abgeschrägte Seiten) einrasten und sicherstellen dass sich die Silikondichtung hinter der endgültigen Klinge befindet (**4b**)
- EN** - (**4a**) Clip the guide rails (bevel sides) and make sure the silicone seal is behind the final slot (**4b**)

- 5a** **RU-MH**
- FR** - **1** Passer le câble à l'intérieur par le trou
2 Mettre en place le volet
- DE** - **1** Führen Sie das Kabel durch das Loch
2 Einrichtung der Rolladen
- EN** - **1** Pass the cable inside through the hole
2 Set up the roller shutter
- 5b** **SO**
- FR** - Mettre en place le volet
- DE** - Einrichtung der Rolladen
- EN** - Set up the roller shutter
- 6**
- FR** - Fixer les coulisses. Voir page 13 pour visserie et outils préconisés
- DE** - Hinter den Führungsschienen befestigen. Siehe Seite 13 für empfohlene Schrauben und Werkzeuge
- EN** - Fix the guide rails. See page 13 for recommended screws and tools
- 7**
- FR** - Étanchéité pour pose en façade : mastic sur toute la longueur du caisson
- DE** - Abdichtung für Fassadenverlegung: Kitt über die gesamte Länge des Gehäuses
- EN** - Sealing for front installation: mastic along the entire length of the box





MONO ITE **id**₄

- 1** **FR** - Perçage pour passage de câble
(cote Y selon numéro d'implantation)
DE - Bohrung für Kabeldurchführung
(Abmessung Y nach Einbaunummer)
EN - Drilling for cable passage
(Y dimension according to implantation number)

- 2** **FR** - **1** Retirer une mousse de calage
2 Assembler la lame finale au tablier
3 Retirer la 2ème mousse de calage
DE - **1** Entfernen Sie einen Schaum zum Verschnüren
2 Endlamelle an den Panzer montieren
3 Entfernen Sie den 2. Schaum zum Verschnüren
EN - **1** Remove a first cuddle foam
2 Assemble the final slat to the curtain
3 Remove the 2nd cuddle foam

- 3** **FR** - Assemblage des pattes de centrage
DE - Montage der Zentrierstifte
EN - Fixing of the centering tabs

- 4** **FR** - **(4a)** Clipper les coulisses (cotés biseaux) et s'assurer que le joint silicone se trouve derrière la lame finale **(4b)**
DE - **(4a)** Hinter den Kulissen (abgeschrägte Seiten) einrasten und sicherstellen dass sich die Silikondichtung hinter der endgültigen Klinge befindet **(4b)**
EN - **(4a)** Clip the guide rails (bevel sides) and ensure the silicone seal behind the final slat **(4b)**

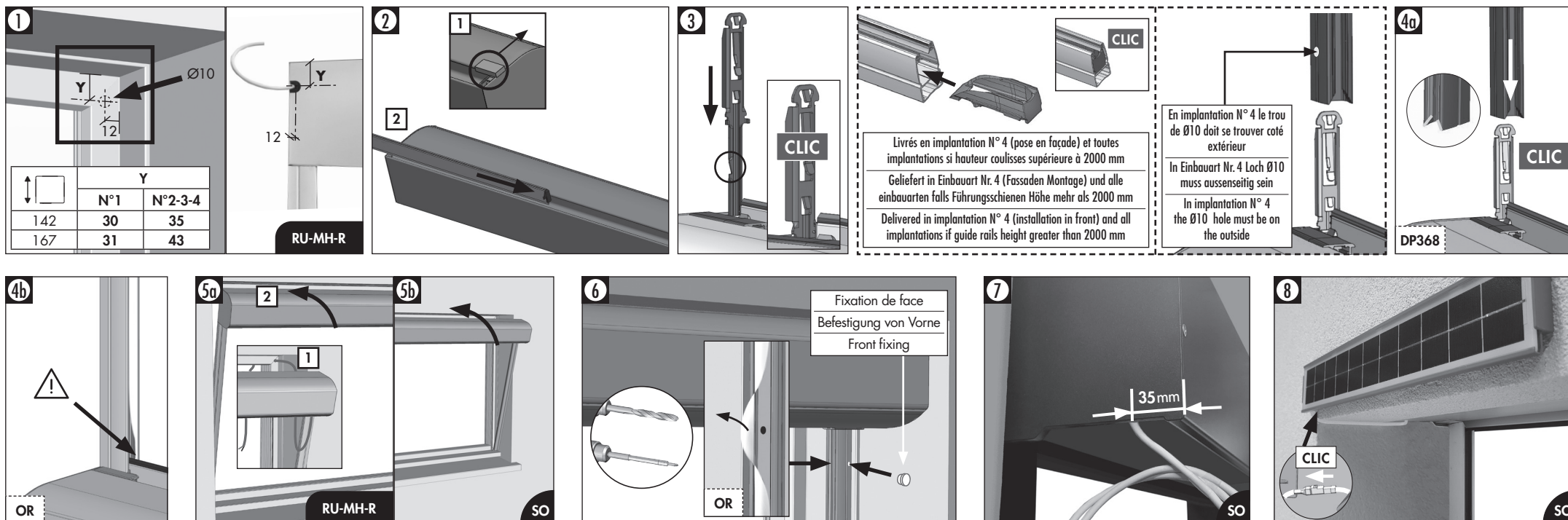
- 5a** **FR** - **1** Passer le câble à l'intérieur par le trou
2 Mettre en place le volet
DE - **1** Führen Sie das Kabel durch das Loch
2 Einrichtung der Rolladen
EN - **1** Pass the cable inside through the hole
2 Set up the roller shutter

- 5b** **FR** - Mettre en place le volet
DE - Einrichtung der Rolladen
EN - Set up the roller shutter

- 6** **FR** - Fixer les coulisses. Voir page 13 pour visserie et outils préconisés
DE - Hinter den Führungsschienen befestigen. Siehe Seite 13 für empfohlene Schrauben und Werkzeuge
EN - Fix the guide rails. See page 13 for recommended screws and tools

- 7** **FR** - Laisser le câble du panneau photovoltaïque en attente jusqu'à la mise en place de l'isolation extérieure
DE - Das Kabel des Fotovoltaikzelle bis zur Installation warten lassen der äußeren Isolierung
EN - Leave the photovoltaic panel cable on hold until set up of exterior insulation

- 8** **FR** - Mise en place du panneau photovoltaïque
DE - Umsetzung des Fotovoltaikzelle
EN - Installation of the photovoltaic panel





DP368

TRADI ID4

Pose dans caisson menuisé
Montage in Holz-Kasten
Installation in wooden box

- 1 FR - Assembler la lame finale au tablier
DE - Endlamelle an den Panzer montieren
EN - Assemble the final slat to the curtain
- 2 FR - Côté moteur : passer le câble et assembler le flasque
DE - Motor Seite: Kabel durchführen und Montage des Kopfstückes
EN - Motor side: pass cable and assemble flange
- 3 FR - Assemblage palier opposé moteur et du flasque
DE - Montage des Lagers und Kopfstückes bei der dem Motor gegenüberliegenden Seite
EN - Mounting of the bearing and flange at the motor opposite side
- 4 FR - Assemblage des pattes de centrage dans les coulisses
DE - Montage der Zentrierstifte in den Führungsschienen
EN - Assembly of centering tabs in the guide rails
- 5 FR - Jeu pour le passage du tablier
DE - Spiel für den Durchgang des Panzers
EN - Clearance for the passage of the curtain

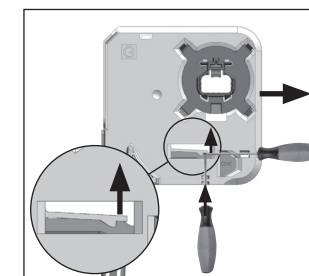
Largueur des coulisses / Breite Hinterkante Führungsschienen / Guide rails width	< 2400 mm	> 2400 mm
Jeu mini / Mindestspiel / Minimum clearance	10 mm	20 mm

- 6 FR - Fixer les coulisses. Voir page 13 pour visserie et outils préconisés
DE - Hinter den Führungsschienen befestigen. Siehe Seite 13 für empfohlene Schrauben und Werkzeuge
EN - Fix the guide rails. See page 13 for recommended screws and tools
- 7 FR - 1 Mettre en place le volet
2 Engager la lame finale dans les coulisses
3 Verrouiller les flasques avec les pattes
DE - 1 Einrichtung der Rollläden
2 Endlamelle in den Führungsschienen einschieben
3 Kopfstücke mit den Stiften verriegeln
EN - 1 Set up the roller shutter
2 Engage the final slat in the guide rails
3 Lock the flanges with the tabs



FR - Déverrouillage des flasques
DE - Entriegelung der Kopfstücke
EN - Unlocking of the flanges

Tirer le flasque en soulevant la languette pour revenir à la position 1
Kopfstück rausziehen durch anheben der Lasche um nach Position 1 zurück zu gehen
Pull the flange by lifting the tab back to position 1



1

2

⚠️ Sécuriser le surplus de câble derrière le flasque à l'aide d'un collier / Stellen Sie den Kabelüberschuß hinter dem Kopfstück sicher durch ein Bund / Secure excess cable behind the flange with a collar

3

4

5

Jeu
Spiel
Clearance

Si jeu < 10 mm : pose gale(s) anti-flexion (disponible au Service Pièces)
Falls Spiel < 10 mm: Montage Streifenschutz(e), (als Ersatzteil erhältlich)
If set < 10 mm: anti-flexion roller(s) installation (available from the Parts Department)

6

Fixation de face
Befestigung von Vorne
Front fixing

7

Livré si hauteur coulisses supérieure à 2000 mm
Geliefert falls Führungsschiene Höhe mehr als 2000 mm
Delivered if guide rails height greater than 2000 mm



DP368 OR

TRADI id4

 Pose dans caisson tunnel
 Montage in Sturzträger-Kasten
 Installation in tunnel box

- 1** FR - Assembler la lame finale au tablier
 DE - Endlamelle an den Panzer montieren
 EN - Assemble the final slat to the curtain
- 2** FR - Côté moteur : passer le câble et assembler le flasque
 DE - Motor Seite: Kabel durchführen und Montage des Kopfstückes
 EN - Motor side: pass cable and assemble flange
- 3** FR - Assemblage palier opposé moteur et du flasque
 DE - Montage des Lagers und Kopfstückes bei der dem Motor gegenüberliegenden Seite
 EN - Mounting of the bearing and flange at the motor opposite side
- 4** FR - Assemblage des pattes de centrage dans les coulisses
 DE - Montage der Zentrierstifte in den Führungsschienen
 EN - Assembly of centering tabs in the guide rails
- 5** FR - **1** Engager les pattes dans les flasques
2 Engager la lame finale dans les coulisses
3 Verrouiller les flasques avec les pattes
 DE - **1** Die Stiften in den Kopfstücken einfügen
2 Endlamelle in den Führungsschienen einschieben
3 Kopfstücke mit den Stiften verriegeln
 EN - **1** Engage the legs in the flange
2 Engage the final slat on the guide rails
3 Lock the flanges with the tabs

- 6** FR - Mettre en place le volet
 DE - Einrichtung der Rollläden
 EN - Set up the roller shutter
- 7** FR - Jeu pour le passage du tablier
 DE - Spiel für den Durchgang des Panzers
 EN - Clearance for the passage of the curtain


 Galet(s) anti-flexion INTERDIT
 Streifenschutz(e) VERBOTEN
 Anti-flexion roller(s) PROHIBITED

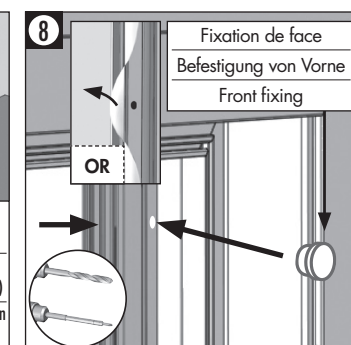
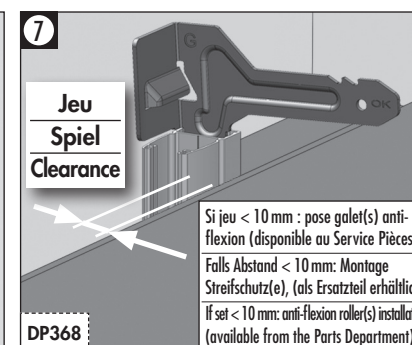
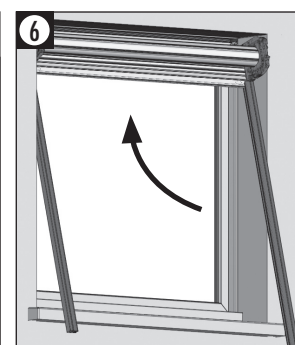
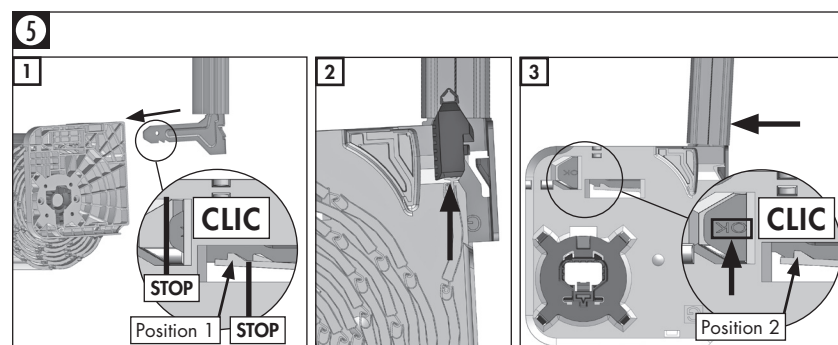
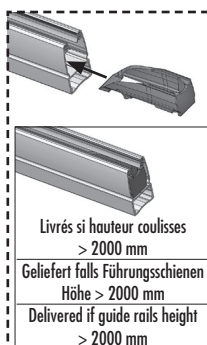
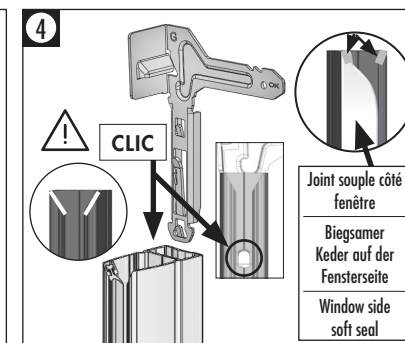
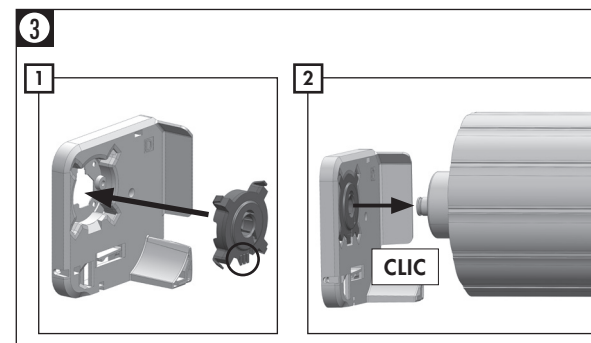
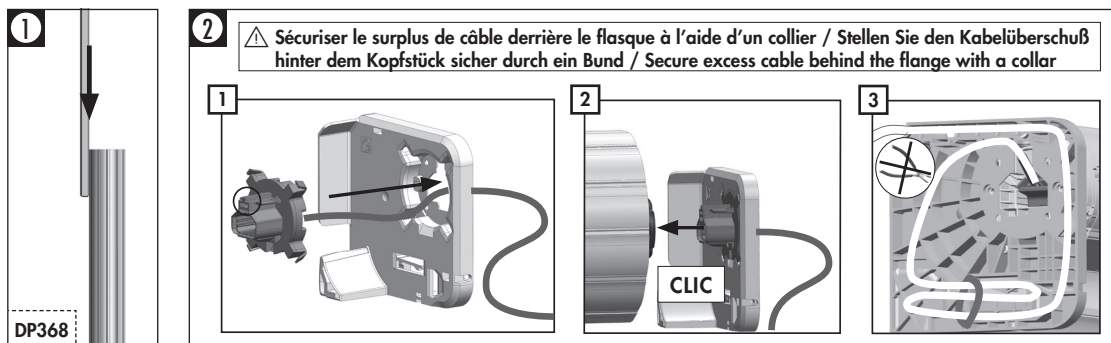
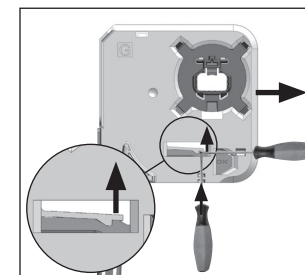
Largeur des coulisses / Breite Hinterkante Führungsschienen / Slides width	< 2000 mm	> 2000 mm
Jeu mini / Mindestspiel / Minimum clearance	10 mm	20 mm

- 8** FR - Fixer les coulisses. Voir page 13 pour visserie et outils préconisés
 DE - Hinter den Führungsschienen befestigen. Siehe Seite 13 für empfohlene Schrauben und Werkzeuge
 EN - Fix the guide rails. See page 13 for recommended screws and tools



- FR - Déverrouillage des flasques
 DE - Entriegelung der Kopfstücke
 EN - Unlocking of the flanges

Tirer le flasque en soulevant la languette pour revenir à la position 1
 Kopfstück rausziehen durch anheben der Lasche um nach Position 1 zurück zu gehen
 Pull the flange by lifting the tab back to position 1





DP368

TRADI TITAN INTÉGRÉ ID4

Axe et tablier MONTÉS

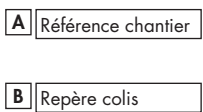
Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Se conformer aux DTU 34.4 et 36.5 - Ne pas modifier le(s) produit(s) -
Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes

Volet



A Référence chantier

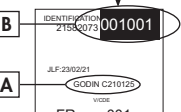


B Repère colis

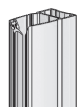
Coulisses



A Référence chantier



B Repère colis



⚠ Si présence d'un film de protection sur les coulisses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.



⚠ Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.



Elargisseurs pour coulisses fixation en tableau (implantations N°17 et 37)

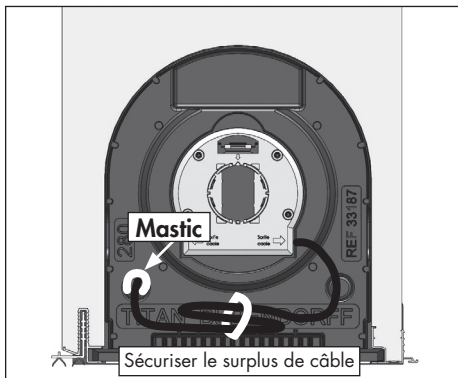
⚠ A ajuster à la longueur des coulisses

Egalement disponibles au Service pièces

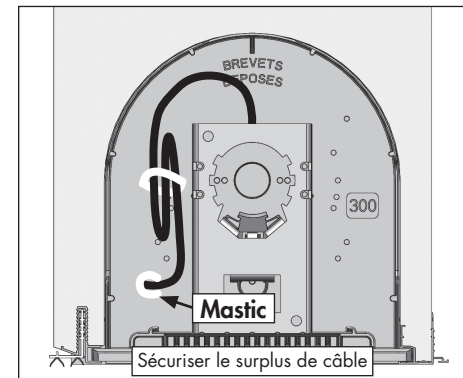
1

Raccorder selon les instructions du guide de branchement, sécuriser le câble et étancher son passage

Caissons tailles
28 / 28 et 28 / 30

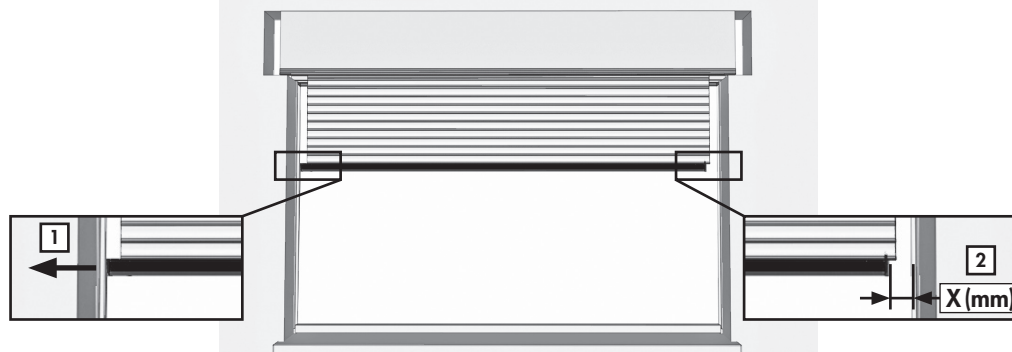


Caisson taille
30 / 30



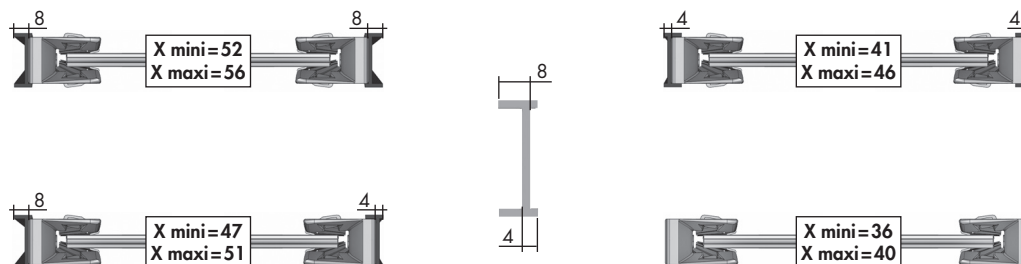
2

Contrôle du jeu : côté 1, lame finale contre tapée/enduit
côté 2, jeu "X" entre lame finale et tapée/enduit



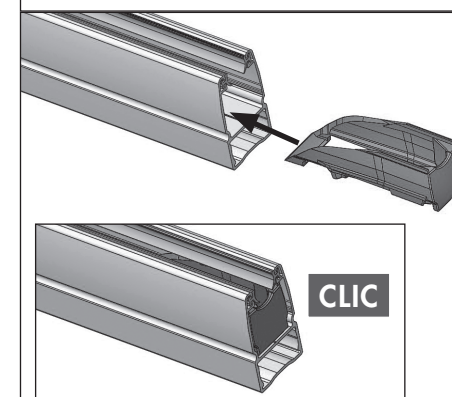
3

Contrôle du jeu entre le tablier et le fond de coulisse : il doit être compris entre 4 et 13 mm



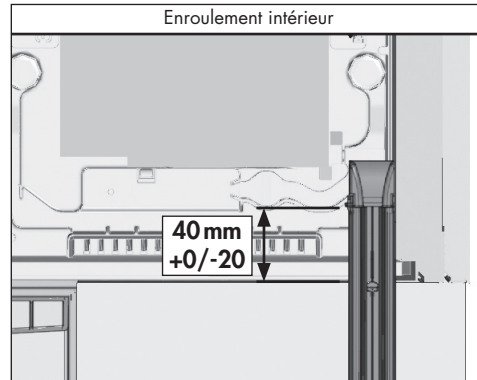
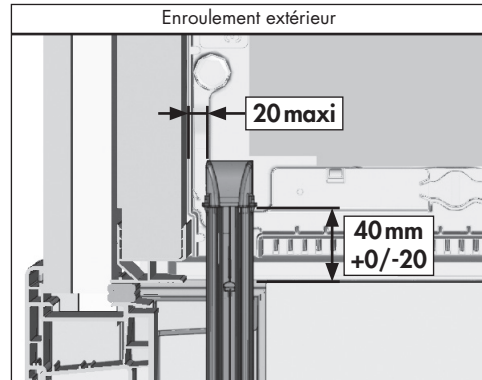
4

Si besoin, insertion des arrêts bas de coulisses (CLF), livrés si la hauteur HC est supérieure à 2000 mm



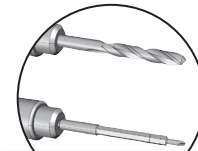
5

Fixation des coulisses

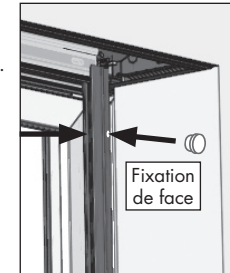


Support	Visserie	
Fer / Alu	Vis à tête	TCB 4,2 x 20
Bois	Vis PVC	TCB 4,3 x 30
PVC	Vis PVC	TCB 4,3 x 45
Maçonnerie	Vis PVC + cheville S5	TCB 4,3 x 45

Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).

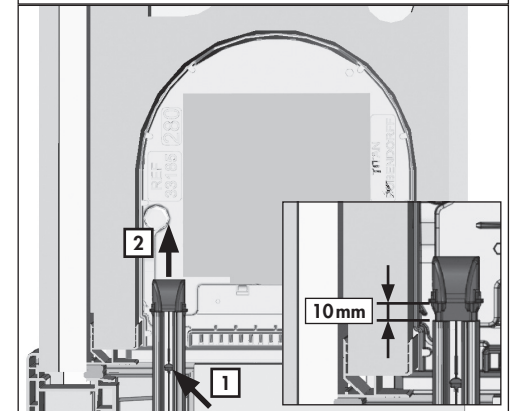


Foret et embout rallongés



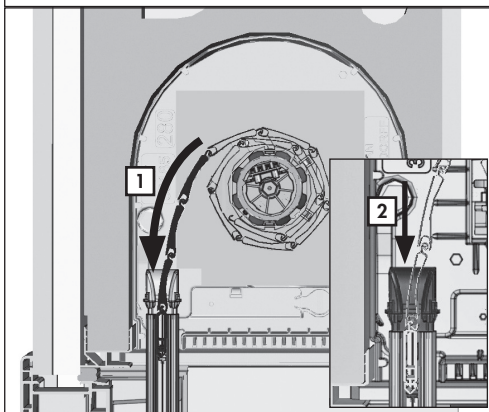
6

Déclipage des tulipes pour insertion du tablier dans les coulisses



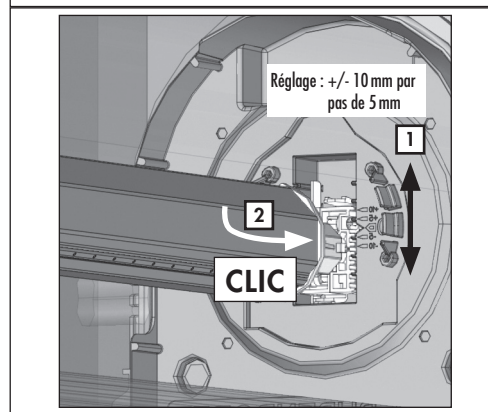
7

Insertion du tablier dans les coulisses et repliage des tulipes



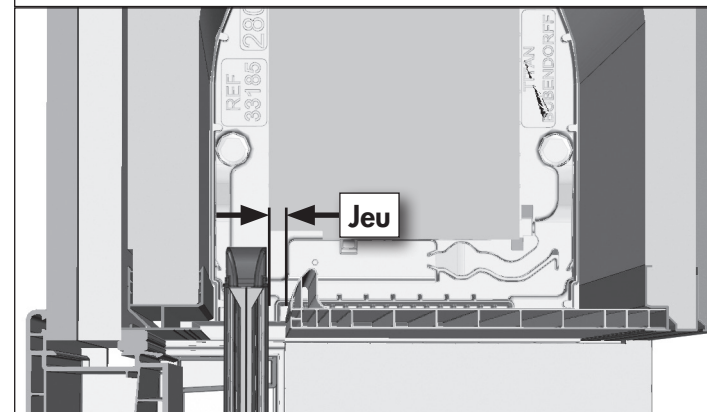
8

Contrôle de l'aplomb du volet et réglage pour caisson 28/28 et 28/30



9

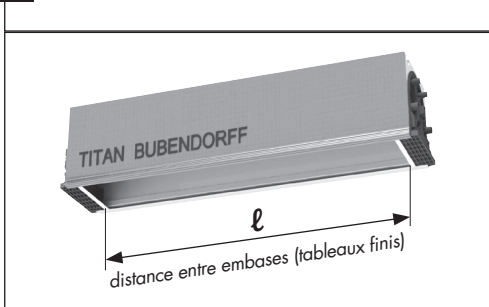
Pose de la sous-face : jeu entre sous-face et coulisses



Largeur des coulisses	Jeu mini
jusqu'à 2,4 mètres	10 mm
supérieure à 2,4 mètres	20 mm

10

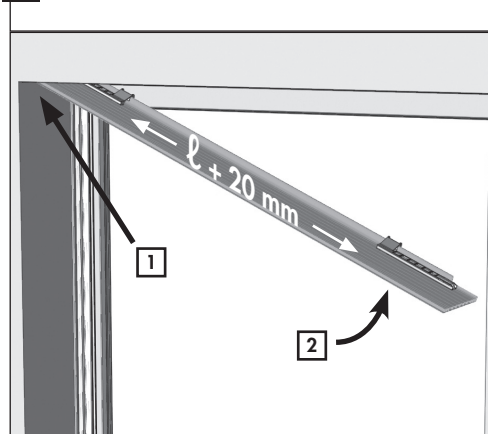
Pose de la sous-face avec renfort



Si la largeur ℓ est supérieure ou égale à 2400 mm, utiliser impérativement le renfort fourni en suivant les instructions de la notice de pose "Sous-face et renfort" fournie

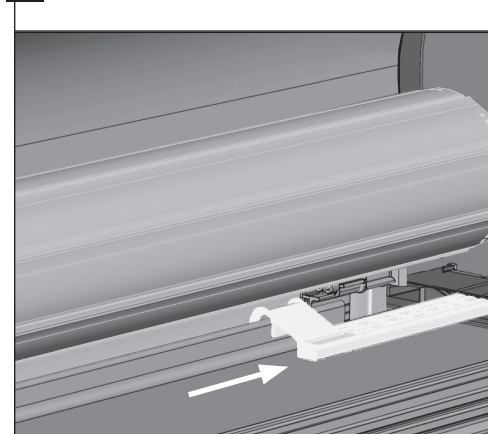
11

Mise en place de la sous-face



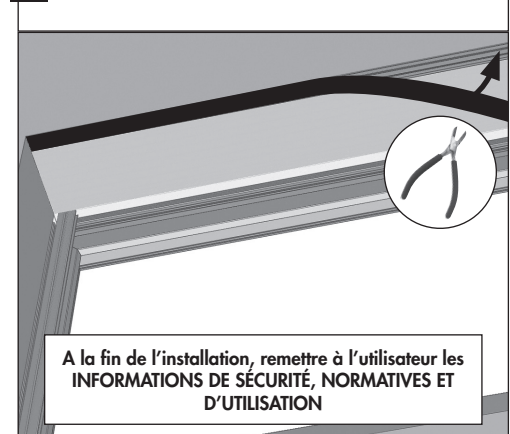
12

Verrouillage de la sous-face avec les éclisses



13

Mise en place du profil de finition



A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les INFORMATIONS DE SÉCURITÉ, NORMATIVES ET D'UTILISATION



DP368

TRADI TITAN INTÉGRÉ ID4

Axe et tablier NON MONTÉS

Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Se conformer aux DTU 34.4 et 36.5 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes

Volet

A Référence chantier

B Repère colis

Coussins

B IDENTIFICATION 21582073

A GODIN C210125

Si présence d'un film de protection sur les coussins, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.

Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.

Elargisseurs pour coussins fixation en tableau (implantations N°17 et 37)

A ajuster à la longueur des coussins

Egalement disponibles au Service pièces

1 Préparation de l'axe

1a Enlever les mousses de protection lors du transport

1b Côté opposé manœuvre, monter les demi-coussineaux

Sens : ailettes côté colerette tandem

Ailette

Colerette tandem

1c Côté manœuvre, monter le support d'axe 28

Passer le câble derrière le support d'axe 28

2 Présentation de l'axe dans le caisson

Dégagement en haut de la joue

Côté manœuvre

Côté opposé manœuvre

3 Montage de l'axe côté manœuvre

Sécuriser le surplus de câble

CLIC

Mastic

4 Montage de l'axe côté opposé manœuvre sur la joue, contrôle de l'aplomb du volet et réglage

Réglage : +/- 10 mm par pas de 5 mm

CLIC

5 Engager les verrous automatiques (VA) sur la première lame du tablier

Sens

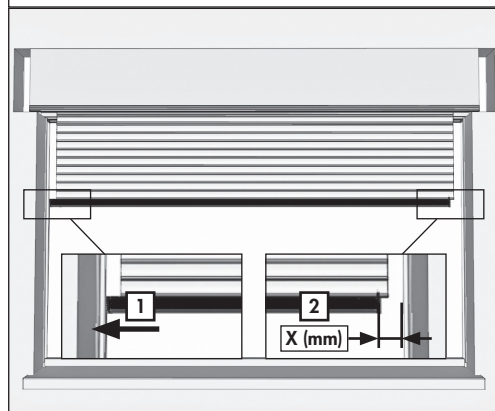
2 VA pour largeur LA maxi 3000 mm
4 VA pour largeur LA supérieure à 3000 mm

6 Pour faciliter la mise en place du tablier autour de l'axe, le mettre sur des sangles (non fournies)

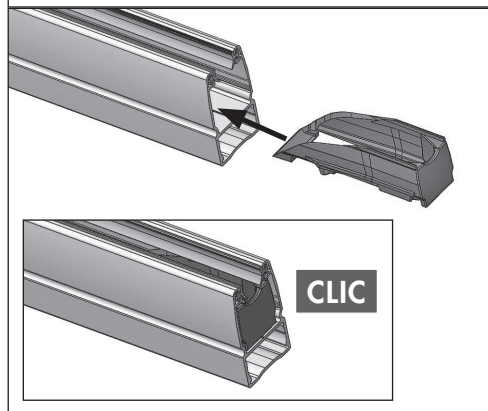
7 Accrocher les verrous automatiques sur l'axe

8 Enrouler le tablier sur l'axe à l'aide du moteur. Retirer les sangles.

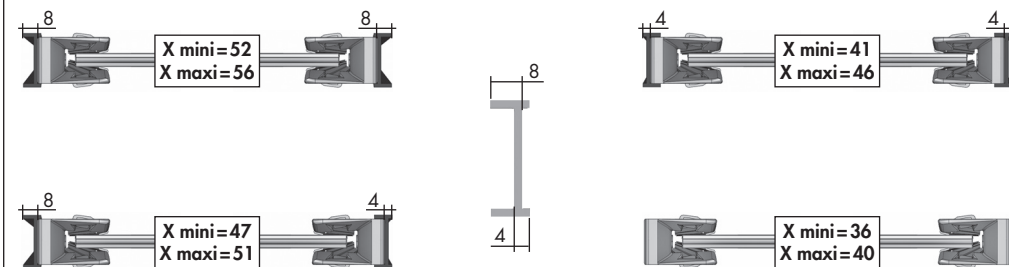
- 9** Contrôle du jeu : côté 1, lame finale contre tapée/ enduit côté 2, jeu "X" entre lame finale et tapée/ enduit



- 10** Si besoin, insertion des arrêts bas de coulisses (CLF). Livrés si la hauteur coulisses est supérieure à 2000 mm.



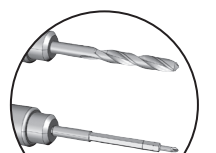
- 11** Contrôle du jeu entre le tablier et le fond de coulisse : il doit être compris entre 4 et 13 mm



- 12a** Fixation des coulisses

Support	Visserie	
Fer / Alu	Vis à tête	TCB 4,2 x 20
Bois	Vis PVC	TCB 4,3 x 30
PVC	Vis PVC	TCB 4,3 x 45
Maçonnerie	Vis PVC + cheville S5	TCB 4,3 x 45

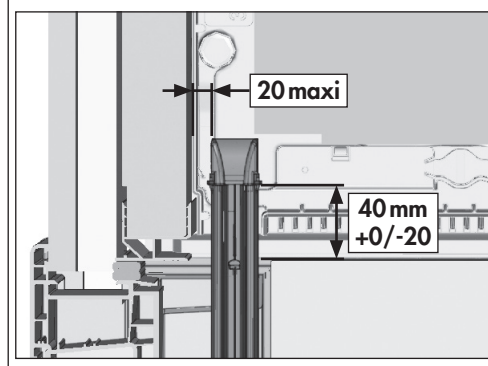
Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).



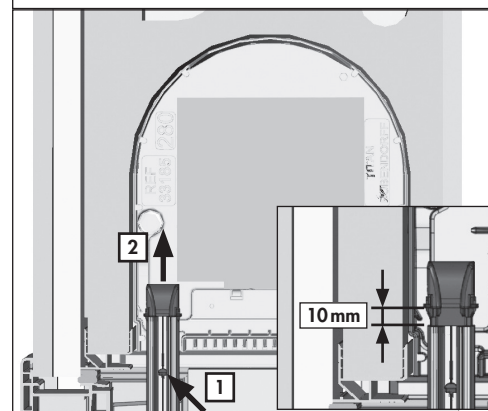
Foret et embout rallongés



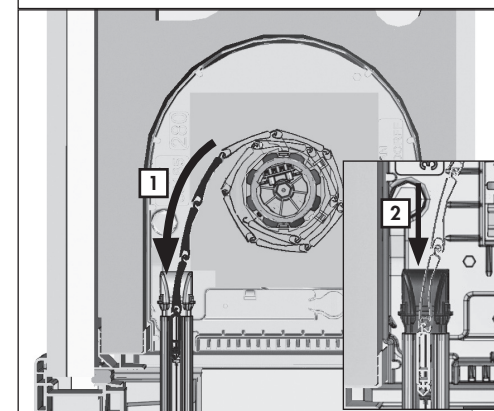
- 12b** Fixation des coulisses



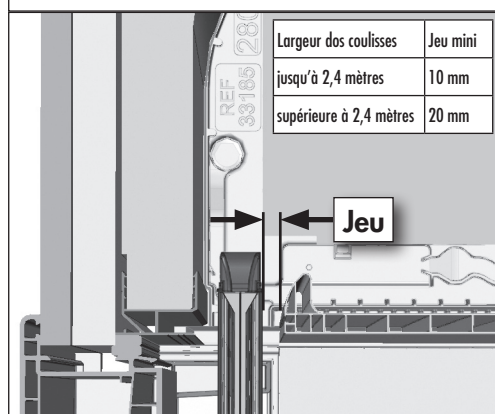
- 13** Déclipage des tulipes pour insertion du tablier dans les coulisses



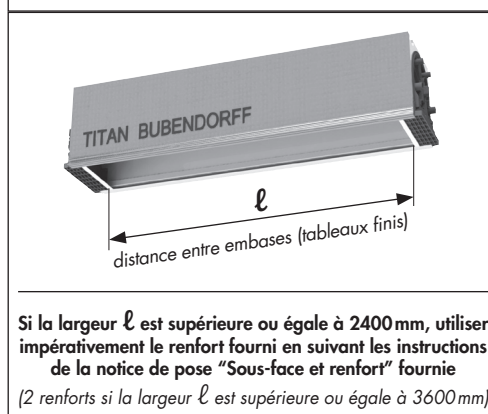
- 14** Insertion du tablier dans les coulisses et reclipage des tulipes



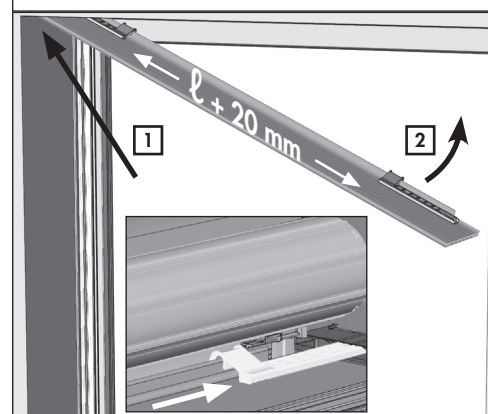
- 15** Pose de la sous-face : jeu entre sous-face et coulisses



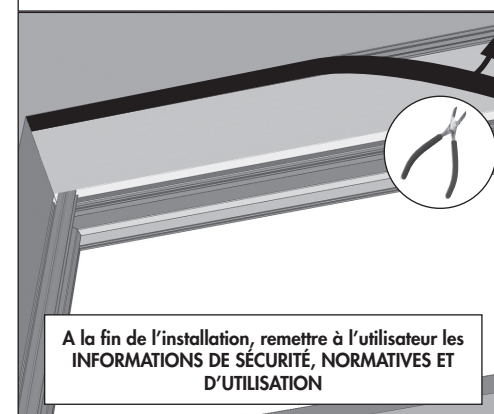
- 16** Pose de la sous-face avec renfort



- 17** Mise en place de la sous-face et verrouillage de la sous-face avec les éclisses

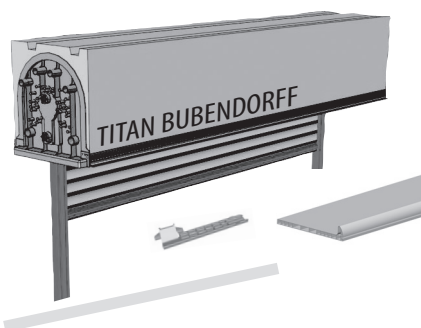


- 18** Mise en place du profil de finition



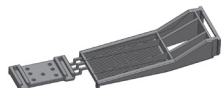
SOUS-FACE CAISSON TITAN ET RENFORT OU CACHE DE FINITION (MULTIsystem®)

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes



Sachet(s) renfort si largeur ℓ est supérieure ou égale à 2400 mm

Renfort :
Platine de fixation
et équerre (grappe)



1 vis tête blanche Ø 4 x 25 TORX T30
1 vis tête gris anthracite Ø 4 x 25 TORX T30
1 vis tête beige Ø 4 x 25 TORX T30
(2 vis pour fixation de la platine au caisson
et 1 vis pour fixation de la sous-face au
renfort)



1 Nombre de renfort(s) et répartition

1 renfort si largeur $\ell \geq 2400$ mm

2 renforts si largeur $\ell \geq 3600$ mm

2 Si renfort
Séparer l'équerre de la platine (grappe)

3 Insérer les ergots de la platine dans le PSE

Répartition selon étape 1.
Positionner juste au-dessus du profil.

⚠ Veiller au sens pour insertion
du renfort par le haut :
ouvertures en haut

4 Si renfort
Fixer la platine

⚠ Utiliser les 2 trous du bas.
Réserver la vis avec tête de teinte blanche, gris anthracite ou
beige selon choix pour la fixation de la sous-face au renfort.
Fixer la platine avec les 2 autres vis fournies.

5 Si renfort
Insérer le renfort dans les rainures de la platine

Position OK

6 Avec et sans renfort
Déclivage de chaque côté pour passage des flasques

20
80

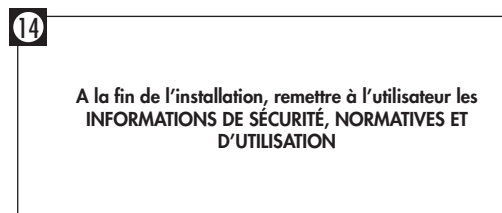
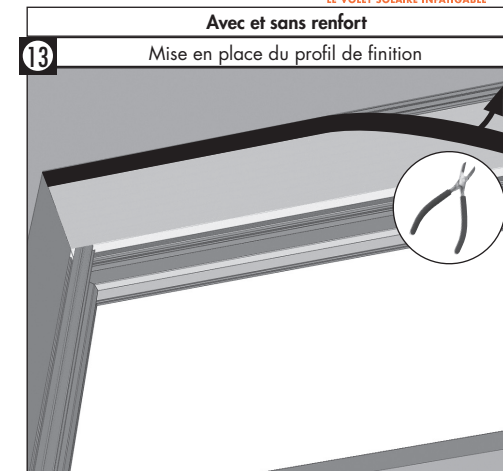
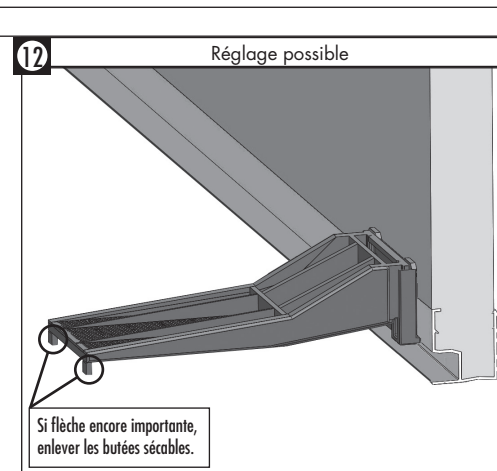
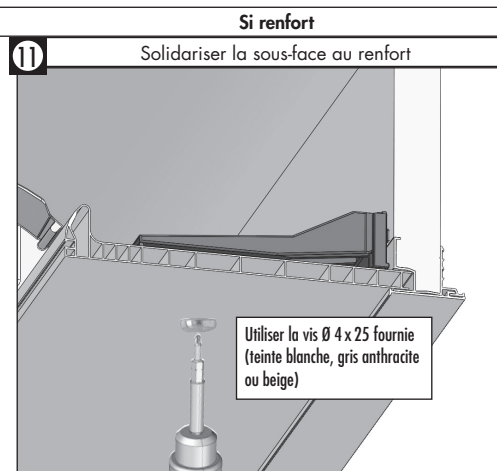
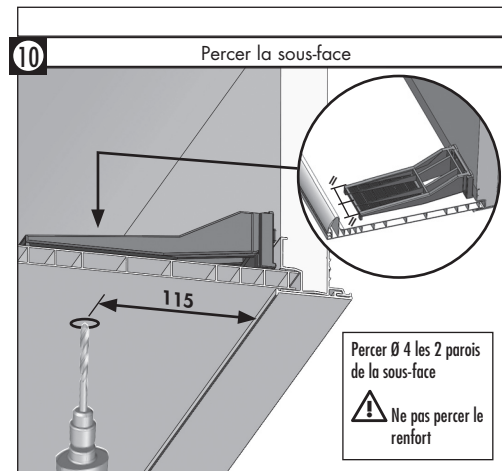
7 Jeu entre sous-face et coulisses

Largeur des coulisses	Jeu mini
jusqu'à 2,4 mètres	10 mm
supérieure à 2,4 mètres	20 mm

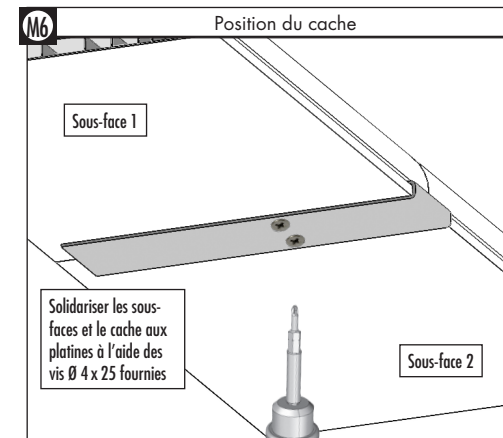
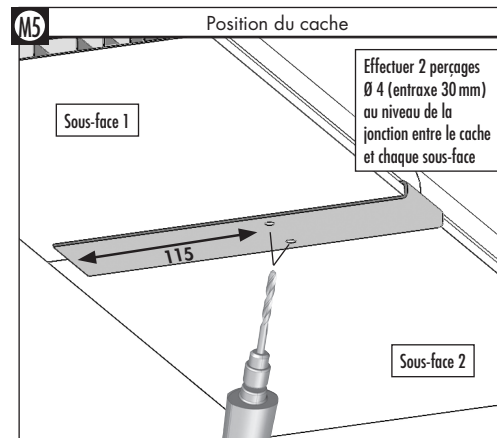
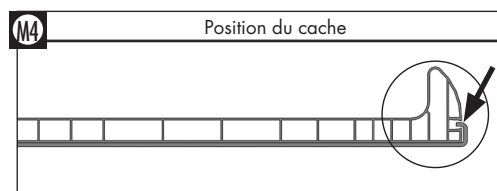
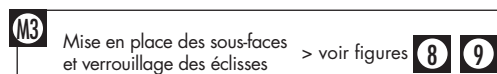
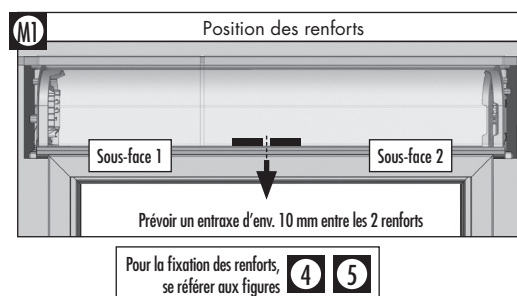
8 Mise en place de la sous-face

$\ell + 20$ mm

9 Verrouillage de la sous-face avec les éclisses



Pose du cache de finition (cas de la pose avec MULTIsystem®) :

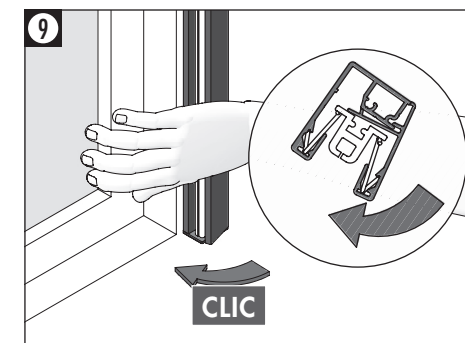
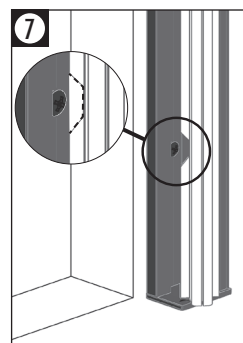
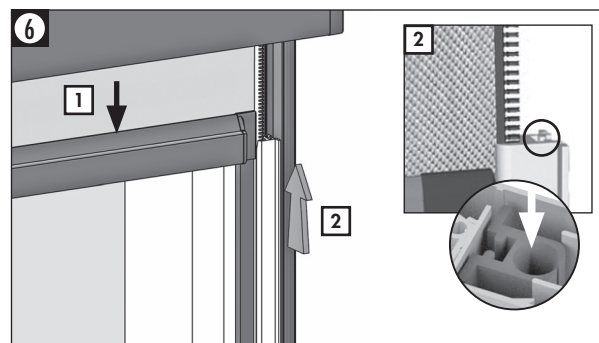
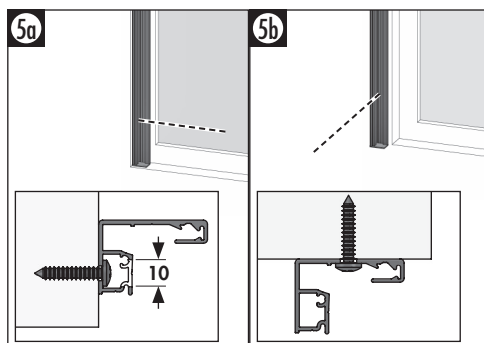
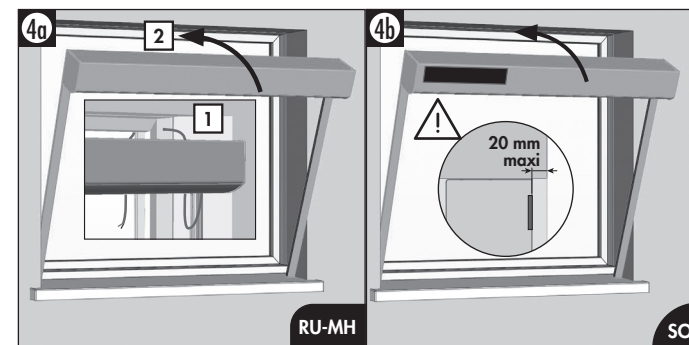
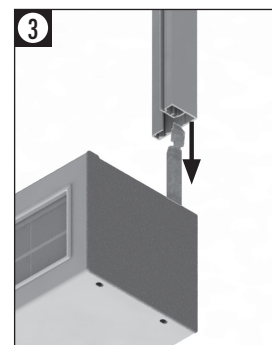
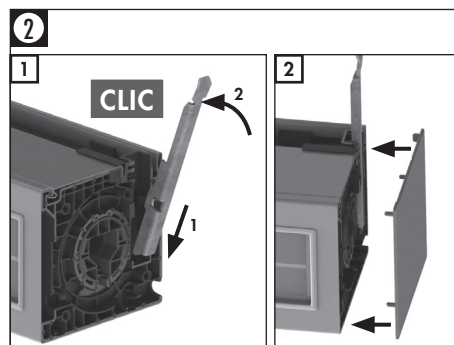
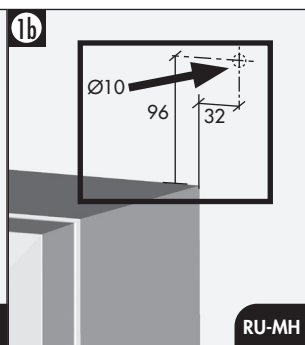
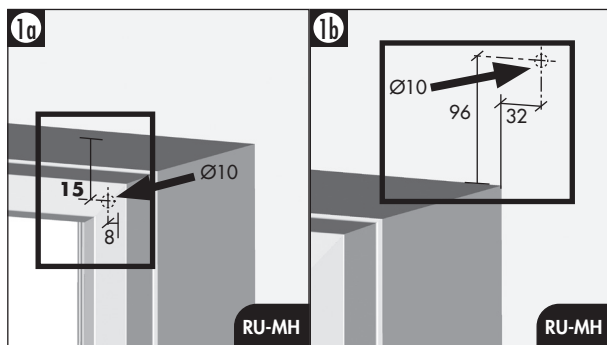




ZIP ID4
Caisson profilé

- 1** FR - Perçage pour passage de câble
(1a pose sous linteau, 1b en façade)
DE - Bohrung für Kabeldurchführung
(1a Verlegung unter Sturz, 1b der Fassade)
EN - Drilling for cable passage
(1a laying under lintel, 1b front)
- 2** FR - Préparation du caisson
DE - Vorbereitung des Kastens
EN - Preparing the box
- 3** FR - Montage des coulisses
DE - Montage der Führungsschienen
EN - Fastening of the guide rails
- 4a** FR - Mise en place du Zip, passer le câble pour la version hybrid
DE - Montage des Zip, Kabel für Hybrid Version führen
EN - Installation of the Zip, pass the cable for the hybrid version
- 4b** FR - Mise en place du Zip
DE - Montage des Zip
EN - Installation of the Zip
- 5** FR - Fixation des coulisses (5a pose en tableau - 5b pose de face)
DE - Befestigung der Führungsschienen (5a In die Leibung - 5b Von vorne)
EN - Fastening of the guide rails (5a under lintel - 5b on the facade)

- 5a** FR - 1 Descendre la toile de 10 cm environ
2 Insérer les profils PVC aux extrémités de la toile
DE - 1 Gewebes um ca. 10 cm runterfahren
2 Fügen Sie die PVC-Profile an den Enden des Gewebes
EN - 1 Lower the screen about 10 cm
2 Insert the PVC profiles at the ends of the screen
- 6** FR - 1 Descendre la toile de 10 cm environ
2 Insérer les profils PVC aux extrémités de la toile
DE - 1 Gewebes um ca. 10 cm runterfahren
2 Fügen Sie die PVC-Profile an den Enden des Gewebes
EN - 1 Lower the screen about 10 cm
2 Insert the PVC profiles at the ends of the screen
- 7** FR - Montage de face : entailler le profil PVC au niveau des vis de fixation
DE - Montage von vorne : Zip PVC-Profil an den Schrauben einschneiden
EN - Face Mount : Notch the PVC profile at the mounting screws
- 8** FR - Engager la 2ème partie de la coulisse par le haut
DE - Engagieren Sie den 2. Teil Führungsschienen von oben einrasten
EN - Engage the 2nd part of the guide rails from the top
- 9** FR - Recliper les coulisses en partant du bas
DE - Führungsschienen anbringen von Unten
EN - Clip the guide rails from the bottom up

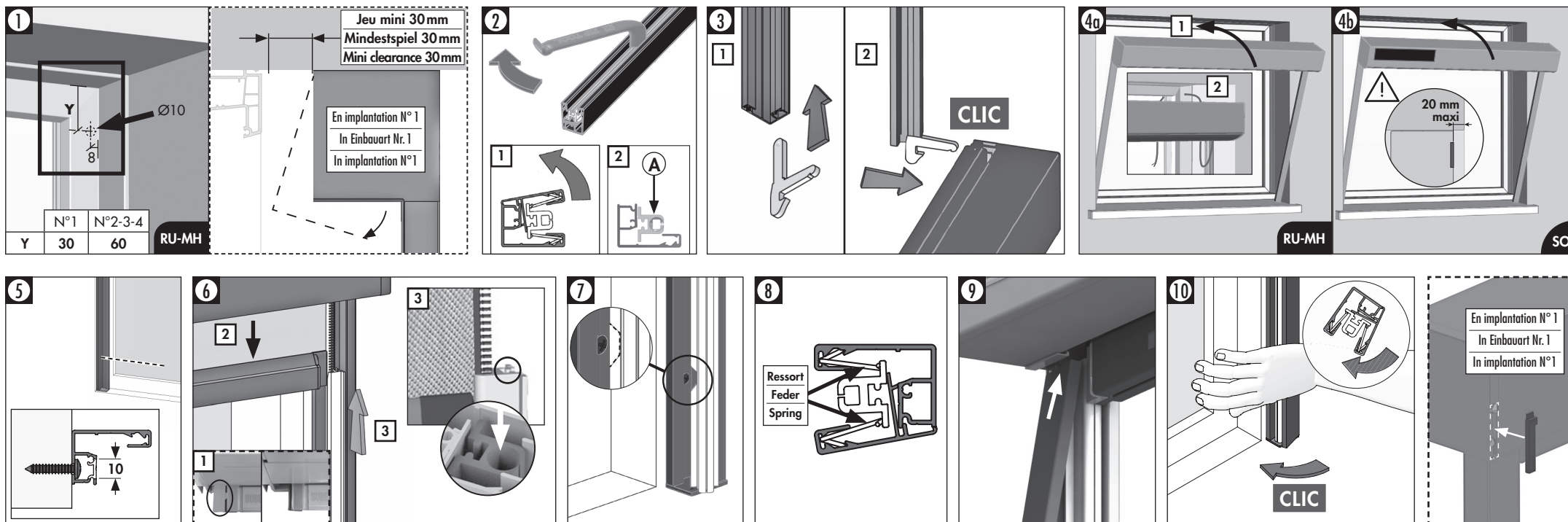




ZIP ID4
Caisson filé

- 1** FR - Perçage pour passage de câble
DE - Bohrung für Kabeldurchführung
EN - Drilling for cable passage
- 2** FR - Déclipper les coulisses à l'aide de l'outil en partant d'une extrémité par pas de quelques centimètres sans forcer
DE - Lösen Sie die Führungsschienen mit dem Werkzeug von einem Ende in Schritten von ein paar Zentimeter ohne zu verbiegen
EN - Unclip the guide rails using the tool starting from one end in steps of a few centimeters without forcing
- 3** FR - Assemblage des pattes de centrage sur les coulisses et dans le caisson
DE - Montage die Zentrierstifte auf der Führungsschienen und in den Kasten
EN - Assembly of the centering tabs on guide rails and in the box
- 4a** FR - Mise en place du Zip - passer le câble à l'intérieur par le trou
DE - Montage des Zip - führen Sie das Kabel durch das Loch
EN - Installation of the Zip - pass the cable inside through the hole
- 4b** FR - Mise en place du Zip, respecter l'écart maximum du PV
DE - Montage des Zip, Maximale PV Abweichung einhalten
EN - Installation of the Zip, respect the maximum deviation of the PV
- 5** FR - Fixation des coulisses
DE - Befestigung der Führungsschienen
EN - Fastening of the guide rails

- 6** FR -
 - 1 Casser les embouts de barre de charge des 2 côtés
 - 2 Descendre la toile de 10 cm environ
 - 3 Insérer les profils PVC aux extrémités de la toile
DE -
 - 1 Die Endstücke der Endschiene auf beiden Seiten abbrehen
 - 2 Gewebes um ca. 10cm runterfahren
 - 3 Fügen Sie die PVC-Profile an den Enden des Gewebes
EN -
 - 1 Break the load bar tips on both sides
 - 2 Lower the screen by about 10 cm
 - 3 Insert the PVC profiles at the ends of the screen
- 7** FR - Entailler le profil PVC au niveau des vis de fixation
DE - Zip PVC-Profil an den Schrauben einschneiden
EN - Notch the PVC profile at the mounting screws
- 8** FR - Vérifier la présence des ressorts de tension dans les coulisses
DE - Überprüfen der Anwesenheit der Zipspannungsfeder in den Führungsschienen
EN - Check the presence of tension springs in the guide rails
- 9** FR - Engager la 2ème partie de la coulisser par le haut
DE - Engagieren Sie den 2. Teil Führungsschienen von oben einrasten
EN - Engage the 2nd part of the guide rails from the top
- 10** FR - Reclipper les coulisses en partant du bas
DE - Führungsschienen anbringen von Unten
EN - Close guide rails starting from the bottom



Pose du Kit MULTIsystem MONO & ZIP

Montage Kit MULTIsystem & ZIP

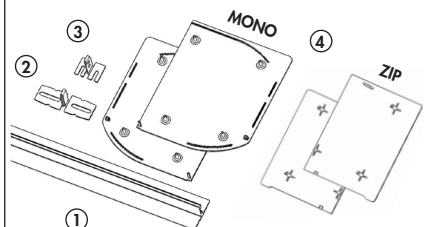
Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Vorher, lesen Sie die Sicherheitsvorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes

Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter
Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage

Contenu du Kit / Inhalt des Kits



- | | |
|--|---|
| ① Profil Té | ① T-Profil |
| ② Patte haute | ② Hohe Befestigungsplatte |
| ③ Patte basse | ③ Niedrige Befestigungsplatte |
| ④ Embouts de caisson raccourcis pour MONO ou ZIP | ④ Verkürzte Kastenseitenteile für MONO oder ZIP |

A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ, NORMATIVES ET D'UTILISATION**

Am Ende der Einrichtung, geben Sie dem Benutzer die **INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT, FÜR NORMEN UND ZUR BEDIENTUNG**

1 Clipper les embouts de caisson
Kastenseitenteile befestigen

Les embouts raccourcis ainsi que les découpes des caissons doivent être en partie juxtaposées
Die verkürzten Kastenseitenteile und die Ausschnitte müssen sich auf der Seite des Befestigungssystems befinden

MONO

ZIP

2 Vérifier, reporter la LA et tracer un repère sur le linteau
Überprüfen. LA-Maß mit einer Markierung am Sturz zeichnen

LA

HB

Mesurer la largeur embouts compris
Breite inkl. Kastenseitenteile messen

Ajuster la longueur du profil Té selon HB
Länge des T-Profils laut HB-Maß anpassen

3 Tracer les repères de perçage de la patte haute sur le linteau et percer
Bohrmarken der obere Befestigungsplatte auf den Sturz einzeichnen. Bohren.

Perçer un trou de Ø10 si sortie de câble moteur en partie centrale
Ø10 Loch bohren falls Motor mittig positioniert ist

Taille de caisson	Cote P
MONO - 127	20
MONO - 142	26
MONO - 172	19
ZIP	9

Insérer la patte haute dans le profil Té
Obere Platte in das T-Profil einfügen

Tracer les repères puis percer pour des chevilles adaptées à des vis de Ø4
Bohrmarken einzeichnen. Dübel für die für Ø4 Schrauben geeignet sind bohren.

Distance «d» par rapport à la fenêtre, mini = 3 mm
Abstand «d» zum Fenster, mini = 3 mm

4 Fixer la patte haute sur le linteau
Obere Platte am Sturz befestigen

1

Insérer la patte basse dans le profil Té
Niedrige Platte in das T-Profil einfügen

2

3

Visser la patte haute (visserie non fournie)
Obere Platte befestigen (Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten)

5 Tracer les repères de perçage de la patte basse au sol ou sur l'appui de fenêtre et percer
Bohrmarken der niedrige Befestigungsplatte auf dem Boden einzeichnen. Bohren.

1

Vérifier l'aplomb du profil Té
Die Vertikalität des T-Profils überprüfen

2

Tracer les repères puis percer pour des chevilles adaptées à des vis de Ø4
Bohrmarken einzeichnen. Dübel für die für Ø4 Schrauben geeignet sind bohren.

6 Visser la patte basse
Niedrige Platte befestigen

Visserie non fournie
Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten

7 Pose du 1^{er} volet
Montage des ersten Rollladens

Serre-joint
Spannzwinde

Mettre le volet en place et maintenir la coulisse juxtaposée avec un serre-joint, puis visser la coulisse extérieur
Ersten Rollladen positionieren. Anbringen einer Zwinde an den Zwischenschienen. Befestigung der wandseitigen Führungsschienen.

8 Poser le second volet et visser les coulisses sur le profil Té
Montage und Befestigung des nächsten Rollladens.

Coulisses juxtaposées avec perçages doublés en fond pour fixation sur le profil Té en décalé (vis 4,2x19 non fournies)
Zwischenschienen mit verdoppelten und versetzten Bohrungen (4,2x19 Schrauben nicht im Lieferumfang enthalten)

Pose du Kit MULTIsystem Montage Kit MULTIsystem TRADI

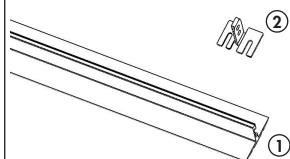
Au préalable, lire les exigences de sécurité notées sur le guide de branchement.

Vorher, lesen Sie die Sicherheitsvorschriften die in den Anschlussrichtlinien beschrieben sind.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre - Voir exigences normatives et de sécurité ci-jointes

Bitte Produkt(e) nicht verändern - Maßangaben sind in Millimeter
Siehe Norm- und Sicherheitsvorschriften in der Anlage

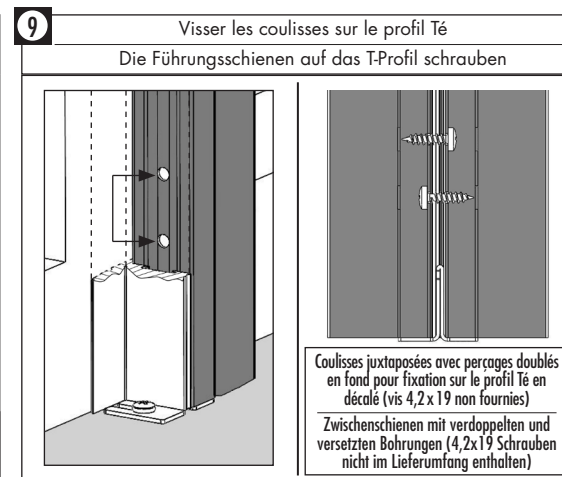
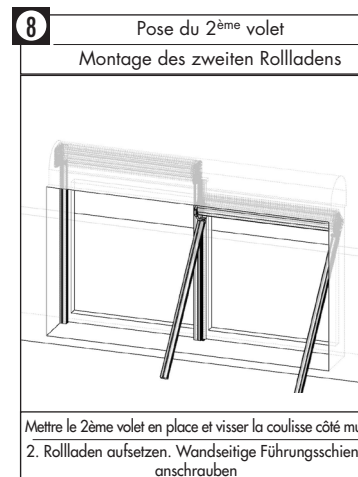
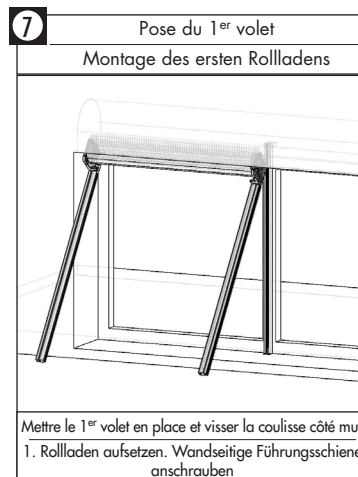
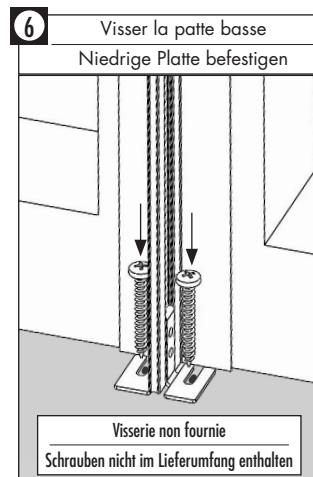
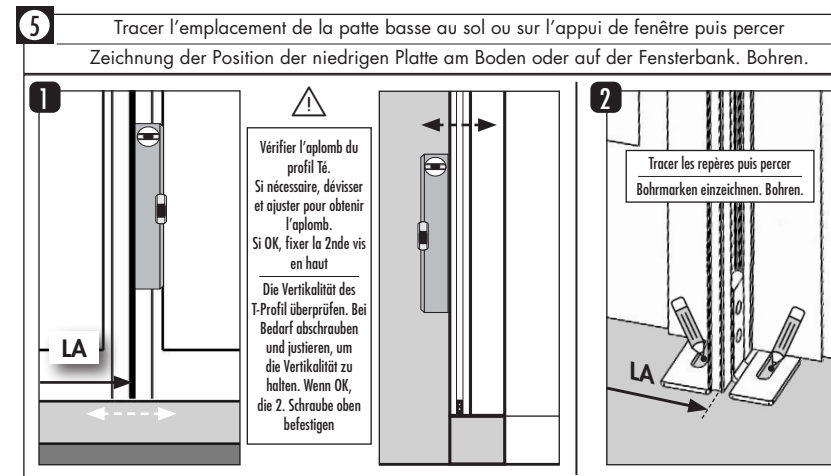
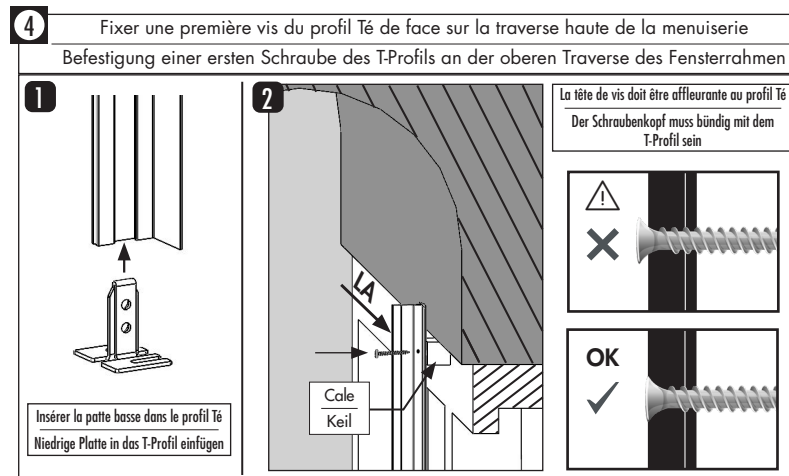
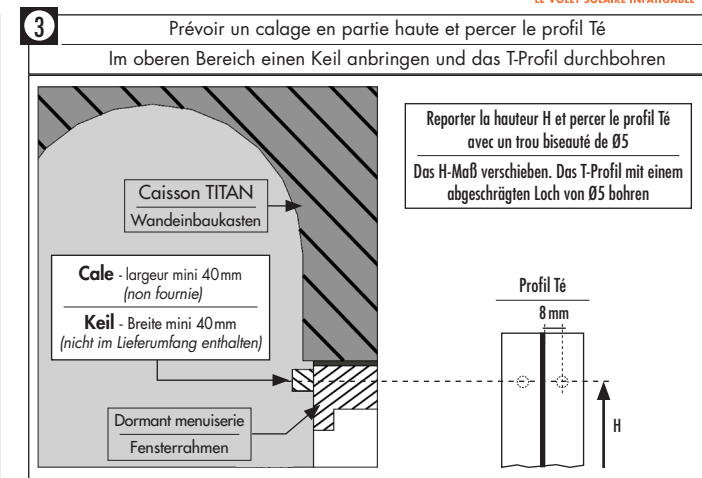
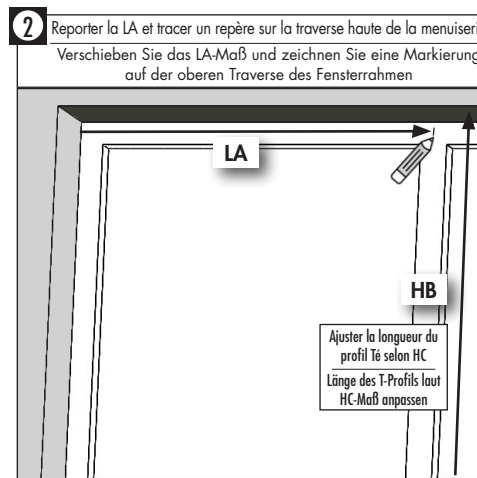
Contenu du Kit / Inhalt des Kits



- ① Profil Té ① T-Profil
- ② Patte basse ② Niedrige Befestigungsplatte

A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ, NORMATIVES
ET D'UTILISATION

Am Ende der Einrichtung, geben Sie dem Benutzer
die INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT,
FÜR NORMEN UND ZUR BEDIENTUNG



A. Pose de la moustiquaire intégrée / Montage des integrierten Moskitonetzes / Installation of the integrated insect screen



Pose de la moustiquaire intégrée
Montage der integrierter Insektenschutz
Installation of the integrated insect screen

OR34

Insérer les embouts dans la lame finale

Führen Sie die Endstücke in die Endlamelle ein

Insert the end caps into the final slate

CLIC

1

2

3

CLIC

1

CLIC

2

Suivre la notice de pose du volet

Befolgen Sie die Anleitung zum Verlegen des Rollladens

Follow the shutter installation instructions

Facultatif / Fakultativ / Optional

Positionnement du volet : extrémité du support en appui sur la menuiserie ou caisson Titan

Positionierung des Rollladens: das Ende des Trägers liegt an der Fenster oder dem Kasten an

Positioning the shutter: with the end of the support resting on the window or the box

MONO

TRADI

3

1

Pousser et maintenir
Drücken und halten
Push and hold

2

3

OK

Lame finale dehors
Endlamelle auswärts
Final slat outside

4

1

2

5

6

Tester la fonctionnalité (descente-montée).
Si nécessaire, voir l'étape B.

Testen Sie die Funktionalität (abwärts-aufwärts).
Falls nötig, siehe Schritt B.

Test the functionality (lowering/raising).
If necessary, see step B.

Facultatif / Fakultativ / Optional

CLIC

Seulement si nécessaire / Nur wenn nötig / Only if necessary

B. Ajustement de la compensation de l'axe / Anpassen der Achsenkompensation / Adjustment of axis compensation

1 Décompensation / Dekompensation / Decompensation

Utiliser le manche d'un tournevis

NE PAS POUSSER AVEC LE DOIGT

Den Griff eines Schraubendrehers verwenden

NICHT MIT DEM FINGER DRÜCKEN

Use the handle of a screwdriver

DO NOT PUSH WITH YOUR FINGER

2 Recompensation / Re-Kompensation / Recompensation

Maintenir fermement la toile et tourner l'axe avec une clé 6 pans de 4.

Voir tableau ci-dessous

Halten Sie das Gewebe fest und drehen Sie die Achse mit einem 4mm Sechskantschlüssel.

Siehe Tabelle unten

Hold the fabric firmly and turn the shaft using a 4mm hexagonal key.

See table below

3 Attention / Achtung / Warning

Après compensation, bien maintenir l'embout dans l'axe lors du retrait de la clé

Nach dem Ausgleich das Kopfstück beim Abziehen des Schlüssels gut in der Achse halten

After compensation, keep the end cap in line when removing the spanner

C. Câlage / Verkeilung / Shim

En cas de blocage à la montée, vérifier la LA et caler si nécessaire

Wenn es beim Aufsteigen blockiert, die Breite LA überprüfen und verkeilen wenn nötig

In case of jamming on the way up, check the LA width and fit a wedge

Réglages d'usine Werkseitige Einstellungen Factory settings	Largeur toile / Breites des Gewebes / Screen width	< 654	< 700	< 800	< 900	< 1000	< 1200	< 1300	< 1400	< 1500	< 1600
	Nbre de tours / Anzahl der Drehungen / Number of laps	12	14	15	16	17	18	19	20	21	22



DP368

BLOC N ID4

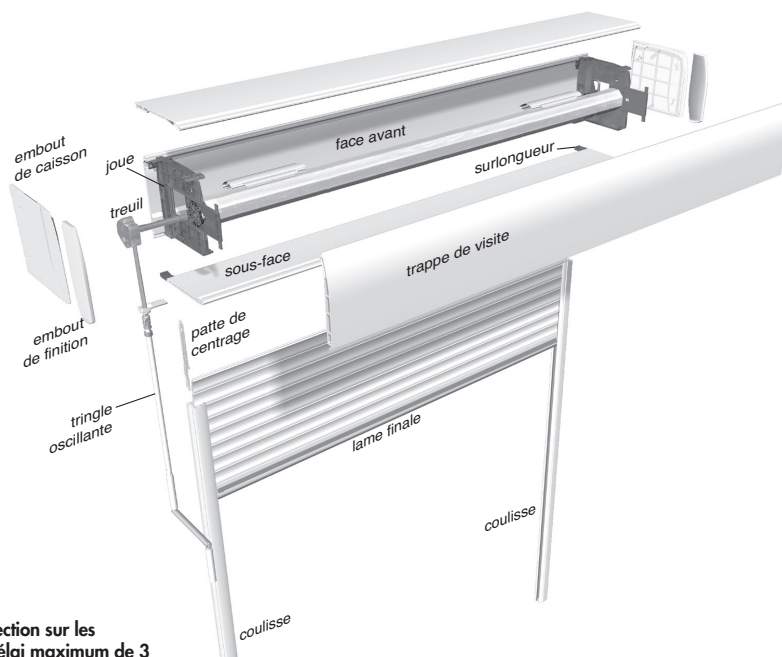
Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quels qu'en soient la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

Recommandations électriques et instructions importantes de sécurité pour l'installation :

le raccordement de la motorisation doit être effectué en suivant les instructions du guide de branchement, au dos de ce document.

En manœuvre de secours, la manivelle doit être installée à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m.

Dans le cas de fermetures motorisées équipant tous les chemins d'évacuation du bâtiment y compris la porte d'entrée, l'une au moins des fermetures doit rester en permanence manœuvrable manuellement pour permettre la sortie des occupants en cas de coupure de courant ou d'incendie. Cette manœuvre de secours doit être solidaire du volet roulant et non décrochable.

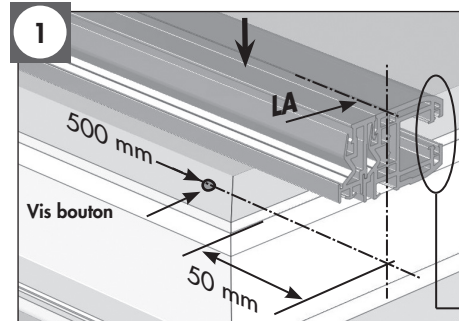


⚠ Si présence d'un film de protection sur les coulisses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.

⚠ Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.

FIXATION SUR LE DORMANT DE LA MENUISERIE

Coulisses PVC U3, U4, U6, et Alu AF

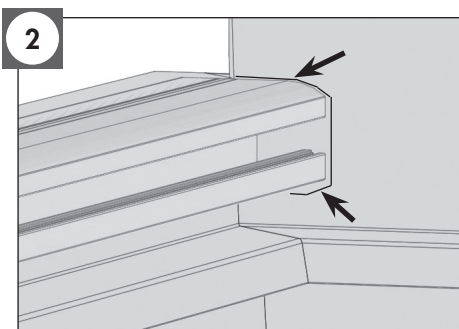


Présenter les coulisses décalées de 50 mm (environ) par rapport au dormant, puis clipper à l'aide d'un maillet...

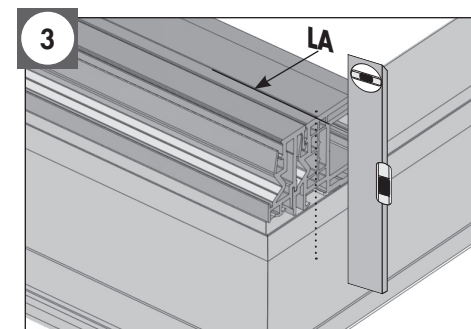
Fixation des coulisses PVC par clippage sur vis clip SPK5 - 4x10 (sauf Alu AF) (disponibles au Service Pièces sur : www.bubendorff.com, espace professionnel, référence 240056, conditionnées en sachet de 10) ou par vissage.

Une vis tous les 300 mm, à positionner au niveau de la LA (Largeur de commande du volet).

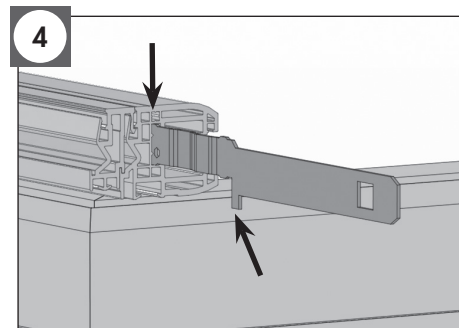
Chanfrein



Étancher la pièce d'appui avec une plaquette silicone (non fournie).

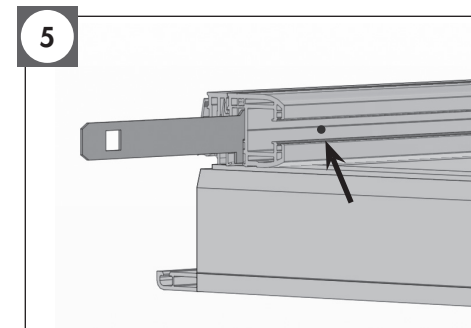


Aligner les coulisses sur le haut du dormant.



Mettre les pattes de centrage : trou de perçage à l'intérieur, ergot côté dormant.

Utiliser des vis inox ou géomet (visserie non fournie).

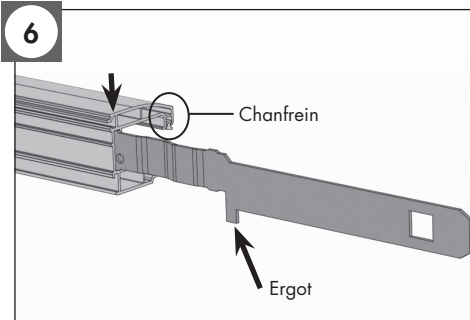


Fixer la patte de centrage à la coulisse PVC avec la vis TCB 4x10 livré dans le colis d'accessoires. Pour la coulisse Alu AF, fixer avec une vis autoforeuse TCB 3,9x10 non fournie.

Continuer à partir de l'image N° 10

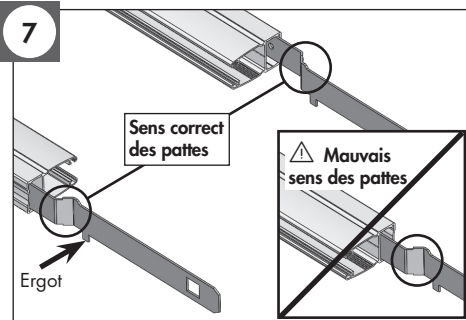
FIXATION SUR LA TAPÉE DE LA MENUISERIE

Coulisses PVC P3, et Alu A2, AL

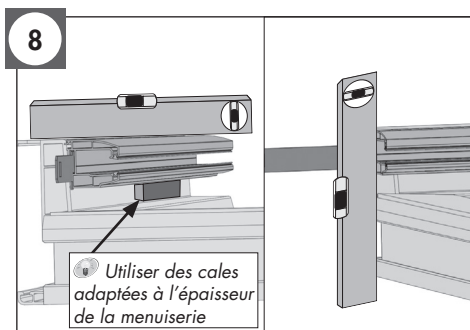


Présenter les pattes de centrage devant les coulisses et engager (ergot côté menuiserie).

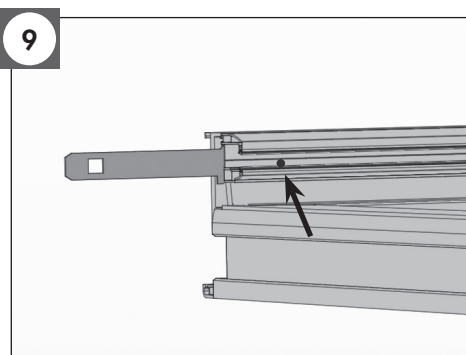
Coulisses Alu MS et MA



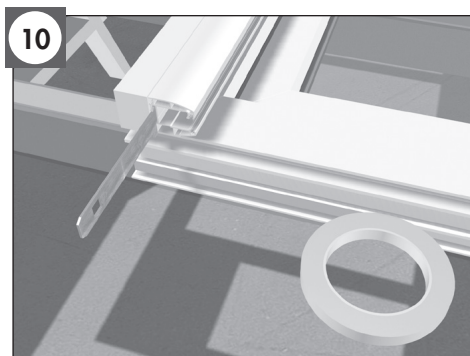
Présenter les pattes de centrage devant les coulisses et engager (ergot côté menuiserie).



Aligner les coulisses sur le haut du dormant.



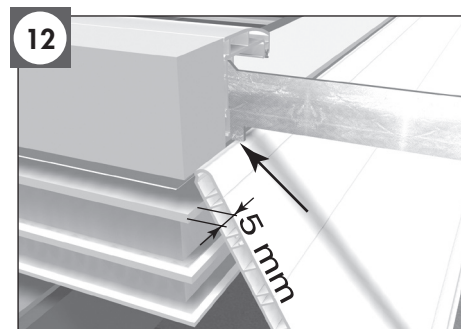
Fixer la patte de centrage à la coulisse avec la vis TCB 4x10 livrée dans le colis d'accessoires.



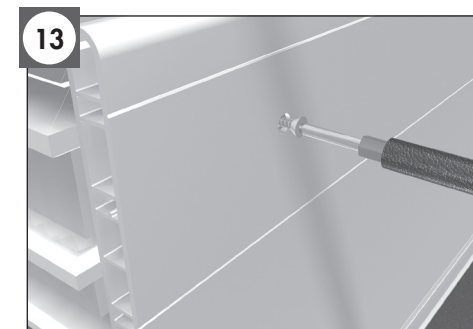
Nettoyer la traverse haute du dormant et coller l'adhésif double-face (fourni) au plus près du nu intérieur.



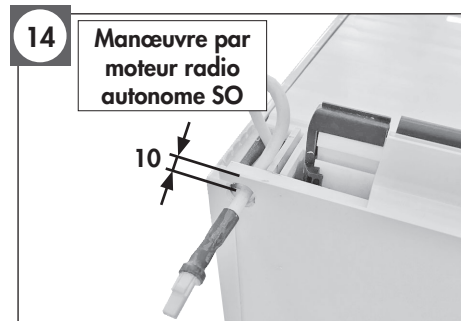
Présenter le caisson, décliper la sous-face et ôter le film de protection de l'adhésif double-face.



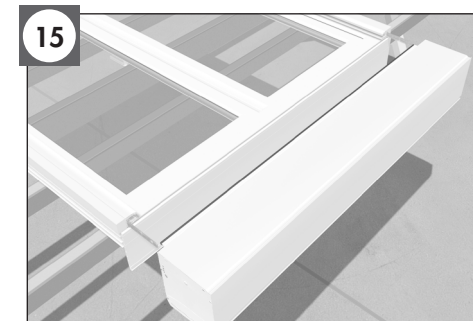
Présenter la sous-face contre l'ergot des pattes de centrage. Centrer la sous-face sur le dormant (5 mm de chaque côté pour alignement du caisson avec le dormant).



Fixer la sous-face **tous les 300 mm** dans le renfort de menuiserie avec vis TFB diamètre 4, longueur selon menuiserie.



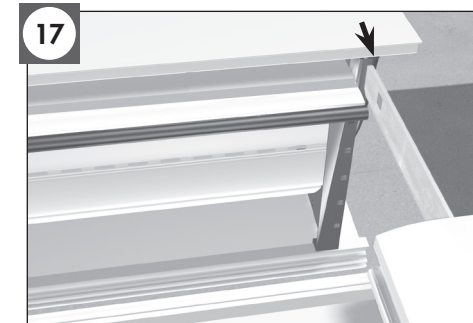
Perçer le caisson **diamètre 6, puis diamètre 10** entre la joue et l'embout et insérer le câble du connecteur du panneau PV.



Présenter le caisson devant les pattes de centrage.

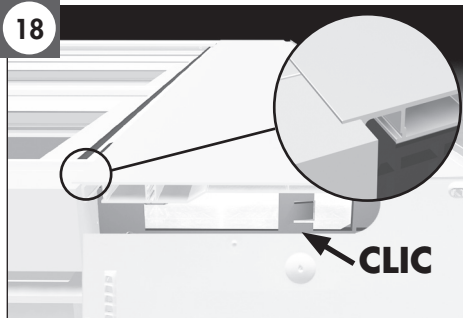


Engager la tringle d'attaque dans le treuil et la lame finale dans les coulisses.



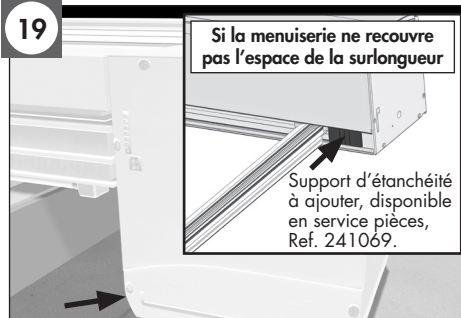
Engager les pattes de centrage dans les entailles des joues.

18



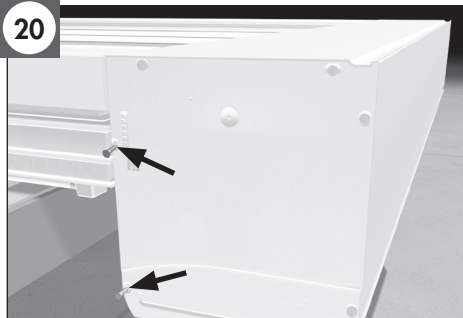
Engager la lame finale dans les coulisses en veillant au verrouillage des pattes dans les joues et au recouvrement du caisson.

19



Emboîter le caisson sur la sous-face et clippez sur toute la longueur.

20



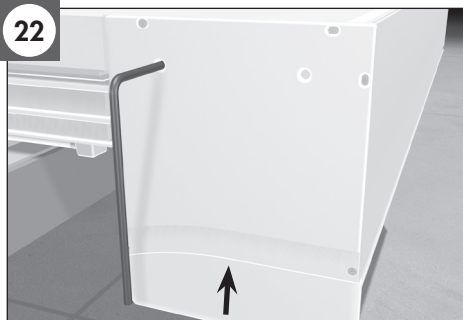
Fixer les embouts de caisson sur la sous-face à l'aide des vis TFB 4 x 25 fournies.

21



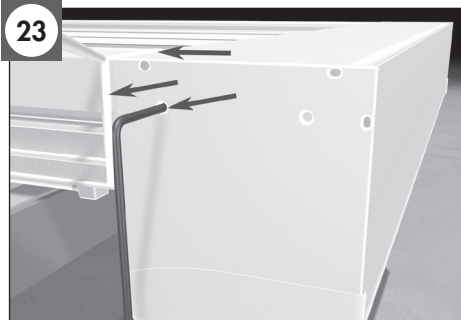
Fixer le caisson sur la menuiserie.
Vis recommandées : TC diamètre 4, longueur selon menuiserie.

22



Monter les embouts de finition.

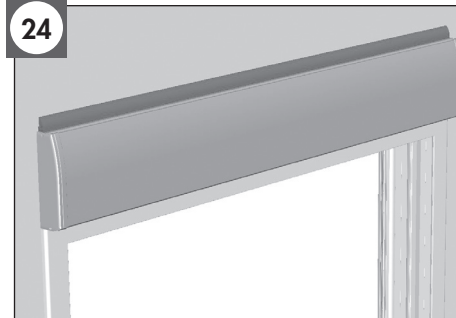
23



Réaliser l'étanchéité sur le côté, au passage de câble et au niveau du recouvrement avec un cordon de mastic silicone compatible (selon avis technique).

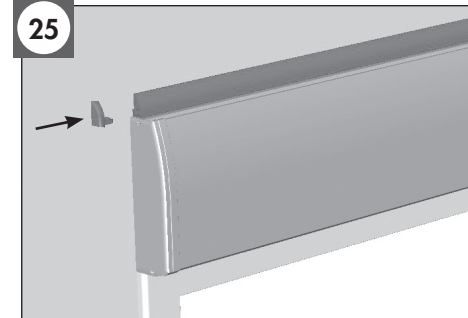
POSE DU PROFIL HT TYPE R

24



Positionner le profil contre le mur, centré sur le caisson.

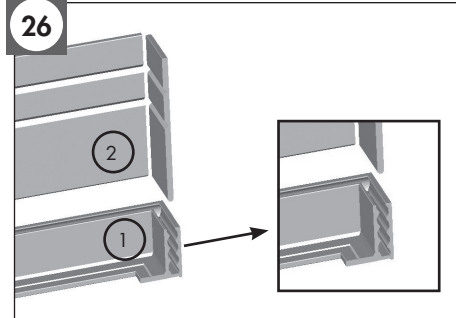
25



Poser les embouts de finition sur le profil.

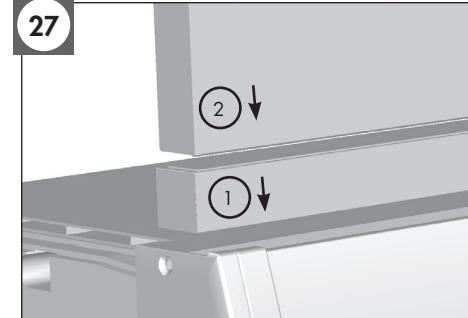
POSE DU PROFIL HT TYPE N

26



Séparer les plats (2) de la pince (1) si besoin le plat peut être recoupé.

27

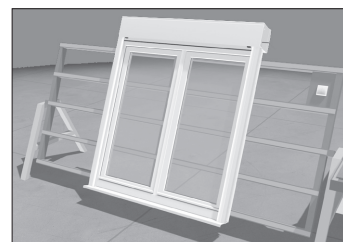


Plier la pince et glisser les plats à l'intérieur, ajustement possible au plafond, de 20 à 70 mm.

Pose sur chantier

- Important :**
- Si pose contre linteau, veiller à maintenir un jeu de 2 mm minimum entre l'ergot de recouvrement de la face avant et la sous-lame finale (type N et D).
 - Protéger les caissons et plus spécifiquement les embouts de caisson par rapport aux projections de produits de nettoyage de chantier ou d'enduits projetés.
 - Ne pas utiliser de produits détergents pour le nettoyage du caisson et des embouts.

Manœuvre par treuil



Redresser le poste de travail et faire un test de fonctionnement descente - montée. (Se référer au guide de branchement).

Assembler la tringle oscillante, fixer le bloqueur (vis recommandées : TFB diamètre 4).
La manivelle doit être installée à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m.
Tester le fonctionnement du volet en descente et en montée.

Manœuvre par moteur radio autonome SO

En manœuvre par moteur radio autonome SO, faire sortir le câble vers l'extérieur. Poser et raccorder le panneau PV en respectant les règles de mises en œuvre (notice fournie avec le panneau PV).



DP368

BLOC R ID₄

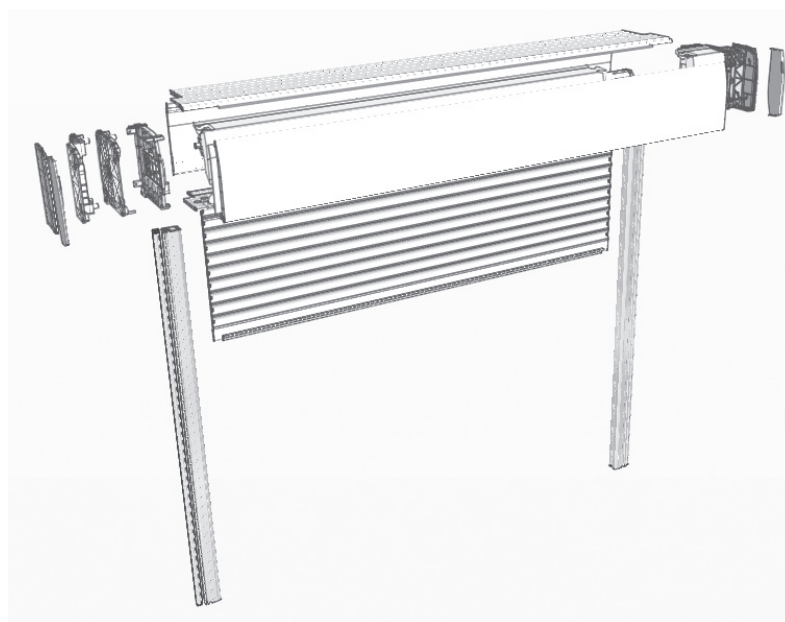
Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quels qu'en soient la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

Recommandations électriques et instructions importantes de sécurité pour l'installation :

le raccordement de la motorisation doit être effectué en suivant les instructions du guide de branchement, au dos de ce document.

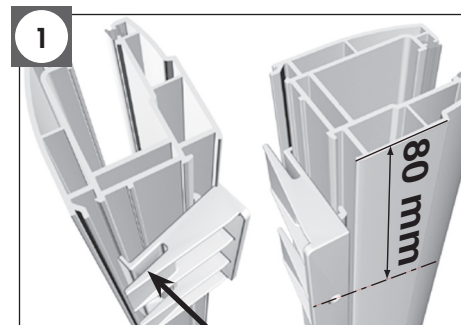
En manœuvre de secours, la manivelle doit être installée à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 m.

Dans le cas de fermetures motorisées équipant tous les chemins d'évacuation du bâtiment y compris la porte d'entrée, l'une au moins des fermetures doit rester en permanence manœuvrable manuellement pour permettre la sortie des occupants en cas de coupure de courant ou d'incendie. Cette manœuvre de secours doit être solidaire du volet roulant et non décrochable.

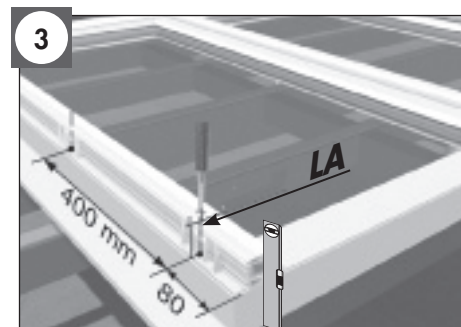
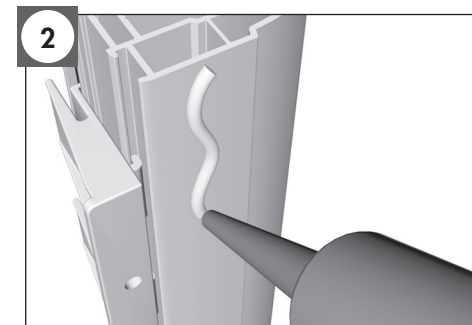


FIXATION SUR LE DORMANT DE LA MENUISERIE

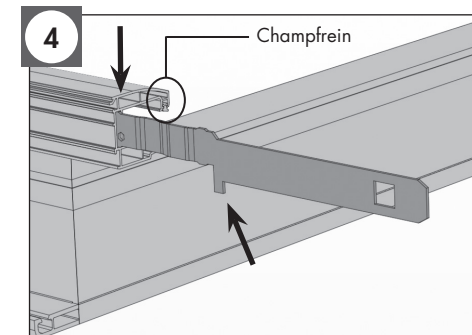
Coulisses PVC P3 et LAT



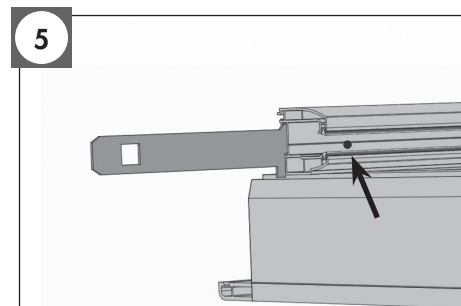
1. Clipper les adaptateurs rénovation sur les coulisses : celui du haut à 80 mm de l'extrémité et ensuite tous les 400 mm.
2. Encoller les coulisses.



Aligner les coulisses sur le haut du dormant, visser les adaptateurs sur le dormant selon cotes ci-dessus.



Mettre les pattes de centrage : trou de perçage à l'intérieur, ergot côté dormant.



Fixer la patte de centrage à la coulisse avec la vis TCB 4x10 livré dans le colis d'accessoires.

Support	Visserie
Fer / Aluminium	Vis à tête TCB 4,2 x 15
Bois / PVC	Vis PVC TCB 4,2 x 16

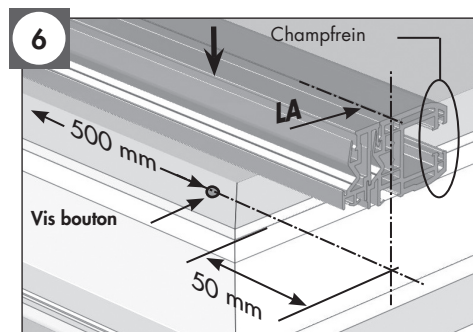
Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).

FIXATION SUR LE DORMANT DE LA MENUISERIE

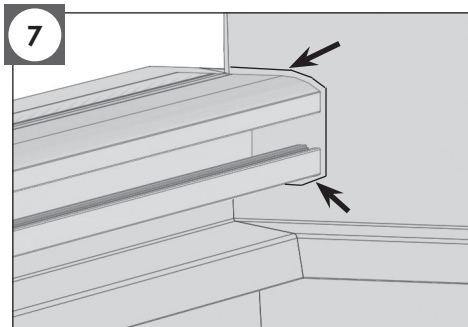
Coulisses PVC U4, U6 et Alu AF

Fixation des coulisses PVC par clippage sur vis clip SPK5 - 4x10 (fournies) (disponibles au Service Pièces sur : www.bubendorff.com, espace professionnel, référence 240056, conditionnées en sachet de 10) ou par vissage.

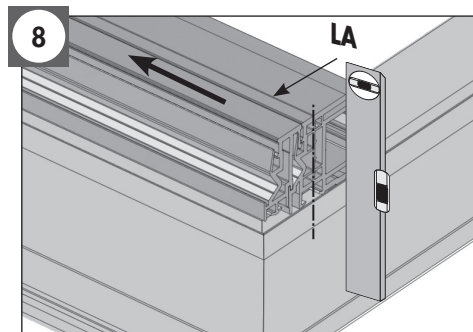
Une vis tous les 500 mm, à positionner au niveau de la LA (Largeur de commande du volet)



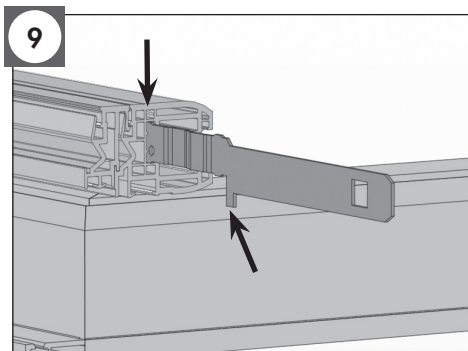
Présenter les coulisses décalées de 50 mm (environ) par rapport au dormant, puis clipper à l'aide d'un maillet...



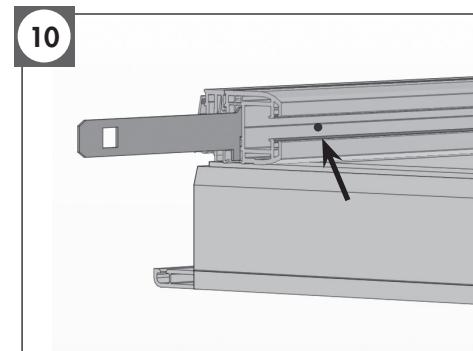
Étancher la pièce d'appui avec une plaquette silicone (non fournie).



Translater à l'aide d'un maillet les coulisses pour les aligner sur le haut du dormant.



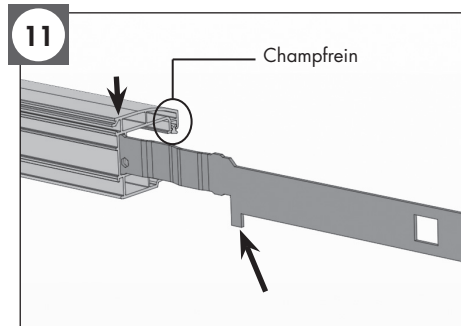
Mettre les pattes de centrage : trou de perçage à l'intérieur, ergot côté dormant.



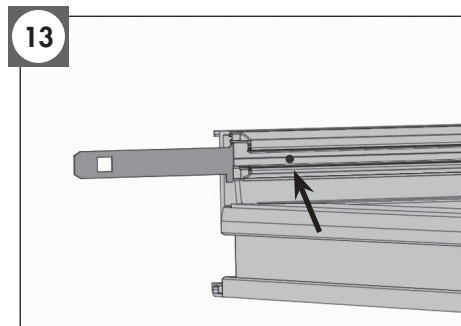
Fixer la patte de centrage à la coulisse avec la vis TCB 4x10 livrée dans le colis d'accessoires.

FIXATION SUR LA TAPÉE DE LA MENUISERIE

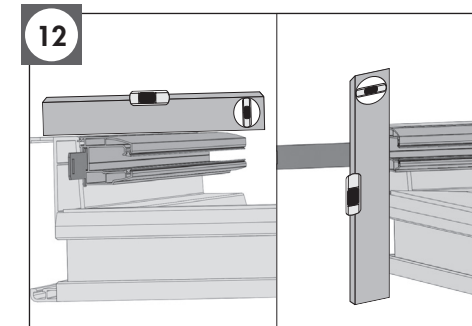
Coulisses PVC P3 et Alu A2, AL



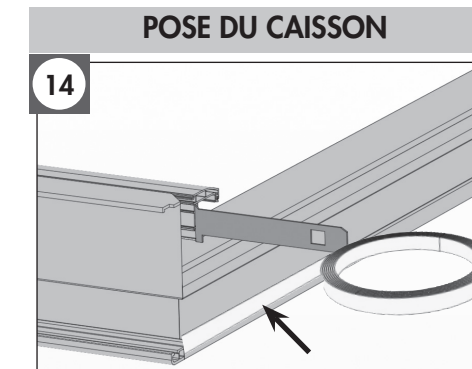
Présenter les pattes de centrage devant les coulisses et engager (ergot coté menuiserie)



Visser la coulisse et la patte de centrage sur la tapée (vis TCB 4,2 - longueur selon menuiserie).

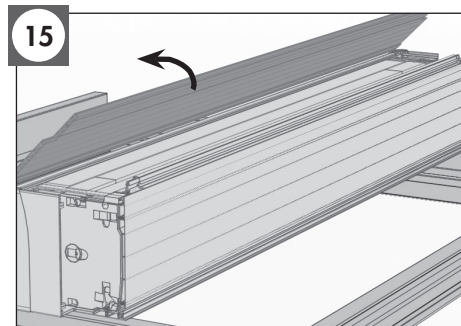


Aligner les coulisses sur l'extérieur de la tapée et sur le haut du dormant.

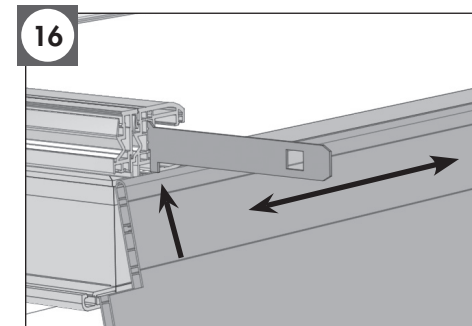


Nettoyer la traverse haute du dormant et coller l'adhésif double-face (fourni) au plus près du nu intérieur.

TOUTE MANOEUVRE

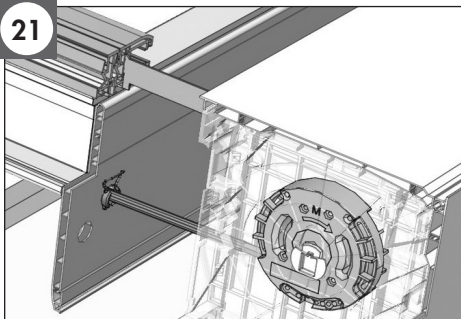


Déclipper la sous face.

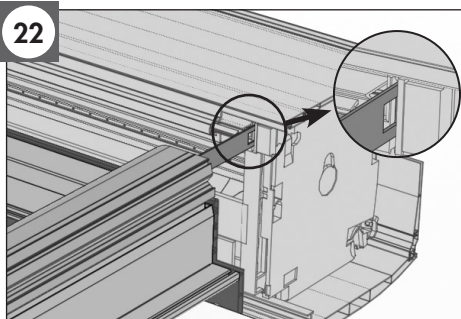


Ôter le film de protection de l'adhésif et présenter la sous-face contre l'ergot des pattes de centrage. Centrer la sous-face sur le dormant.

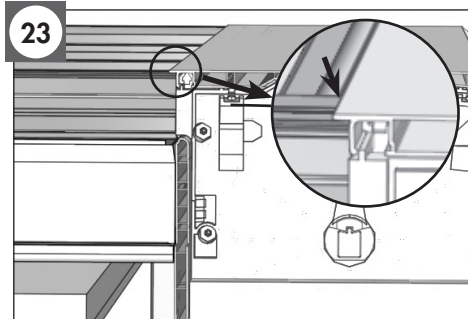
CAS PARTICULIER : TREUIL OU MOTEUR OPTION MS



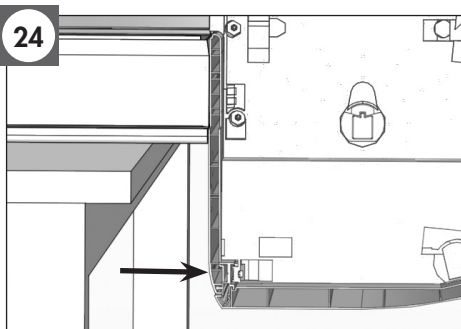
Présenter le caisson devant les pattes de centrage et engager la tringle d'attaque dans le treuil.



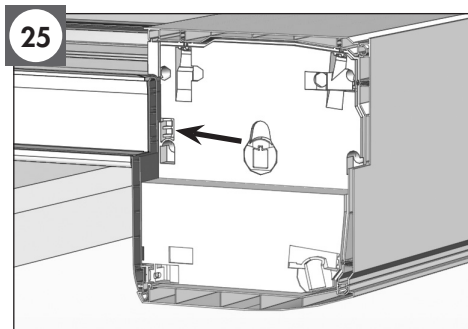
Engager les pattes de centrage dans les entailles des joues.



Engager la lame finale dans les coulisses en veillant au verrouillage des pattes dans les joues et au recouvrement du caisson.

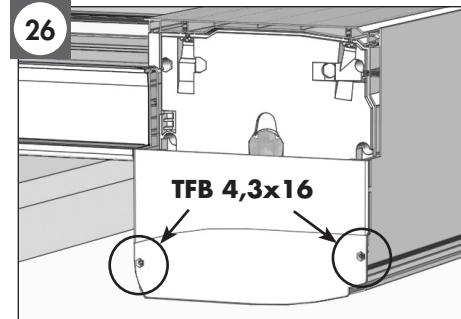


Emboîter le caisson sur la sous-face et clipper sur toute la longueur.

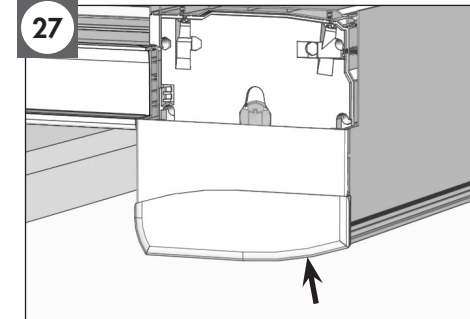


Fixer l'embout sur la menuiserie, vis recommandées : TC diamètre 4, longueur selon menuiserie.

POSE DES EMBOUTS AVEC COTE AT ≤ 155

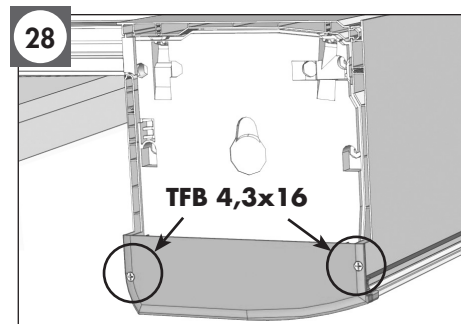


Positionner et fixer les embouts de caisson avec les vis fournies : 2 vis TFB 4,3 x 16.

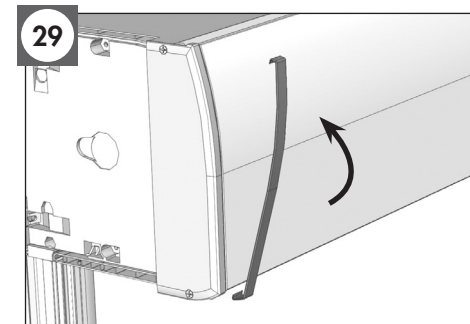


Monter les embouts de finition.

POSE DES EMBOUTS AVEC COTE AT > 155 MM

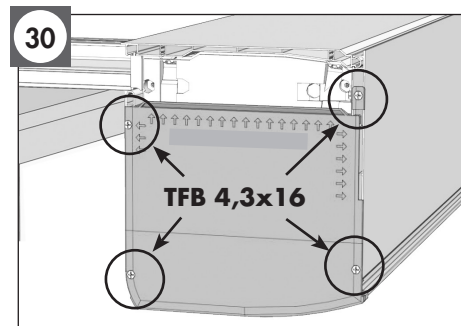


Positionner et fixer les embouts de caisson avec les vis fournies : 2 vis TFB 4,3 x 16.

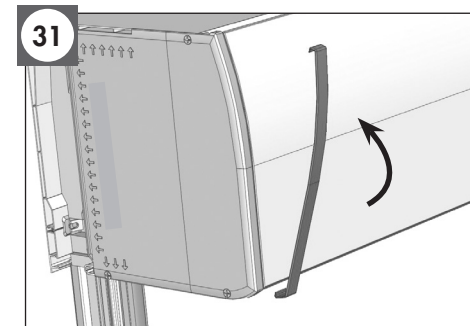


Clipper les finitions en commençant par le bas.

POSE DES EMBOUTS AVEC COTE AT = 0 (PAS DE DÉCOUPE)

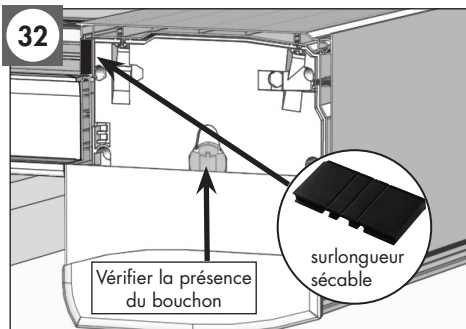


Positionner et fixer les embouts de caisson avec les vis fournies : 4 vis TFB 4,3 x 16.



Clipper les finitions en commençant par le bas.

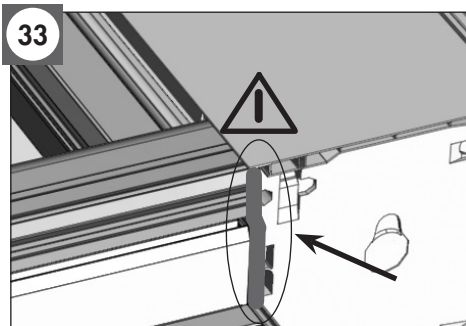
RÉALISATION DE L'ÉTANCHÉITÉ



Surlongueur à insérer entre la sous face et la face extérieure si décalage de la joue par rapport à l'extrémité caisson > 10 mm.

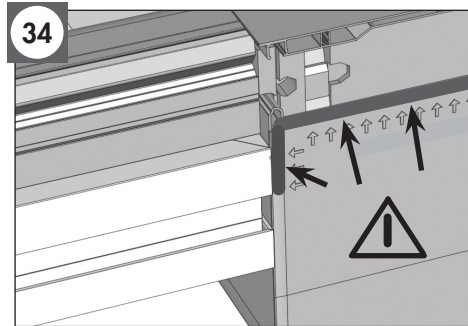
Avant de refixer les embouts, bien s'assurer que toute la longueur de câble soit déroulée pour atteindre la longueur utile de 1,50 m.

AVEC DÉCOUPE

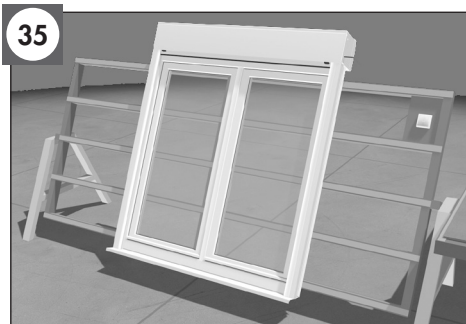


Réaliser l'étanchéité sur le côté

SANS DÉCOUPE



... jusqu'en haut avec un cordon de mastic silicone compatible (selon avis technique).

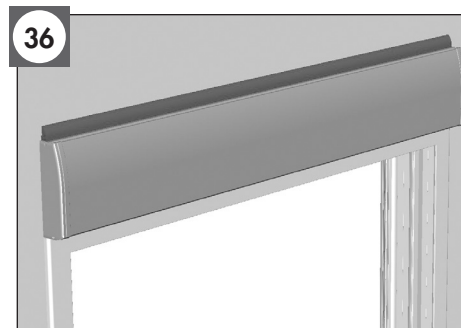


Redresser le poste de travail et faire un test de fonctionnement descente - montée.
(Se référer au guide de branchement au dos de ce document).

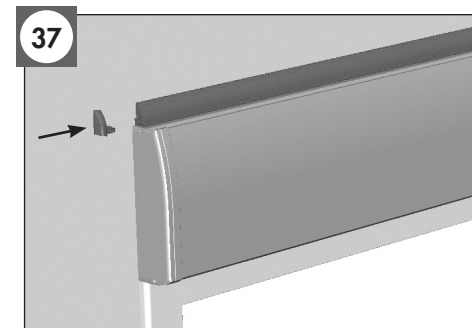
POSE SUR CHANTIER

Important : si pose contre linteau, veiller à maintenir un jeu de 2 mm minimum entre l'ergot de recouvrement de la face avant et la sous-lame finale (type N et D).

POSE DU PROFIL HT TYPE R

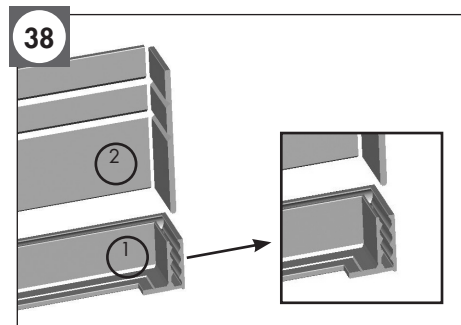


Positionner le profil contre le mur, centré sur le caisson.

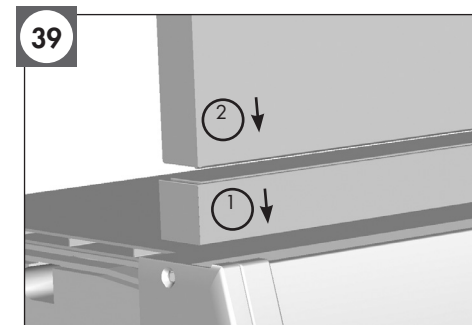


Poser les embouts de finition sur le profil.

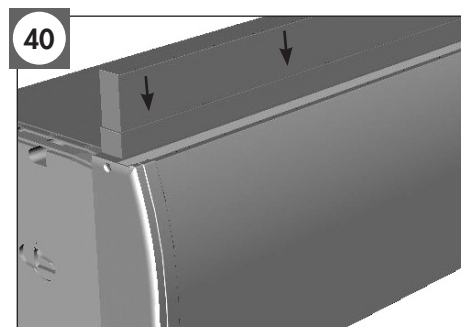
POSE DU PROFIL HT TYPE N



Séparer les plats (2) de la pince (1) si besoin le plat peut être recoupé



Plier la pince et glisser les plats à l'intérieur, ajustement possible de 20 à 70 mm.



Coller la pince sur le caisson, ajuster les plats au plafond si besoin.



BLOC Y ID4

Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET NORMATIVES

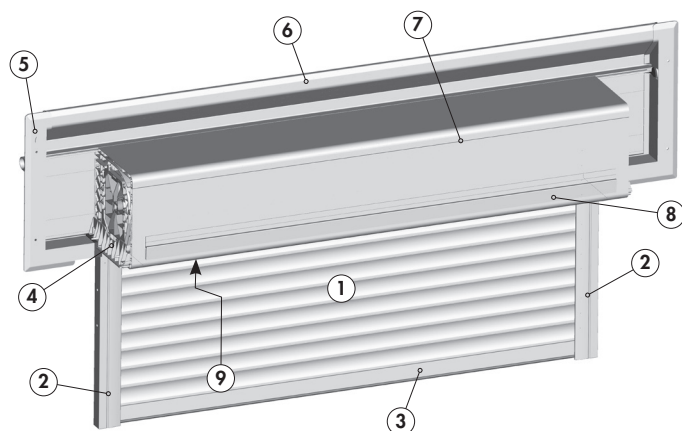
Important :

Avant la mise en oeuvre et l'utilisation du produit, suivre toutes les exigences de sécurité et les instructions décrites dans les guides/notices ci-joints.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

MISE EN GARDE : instructions importantes de sécurité. Suivre toutes les instructions des différentes notices car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves.

Se conformer au DTU 34.4 - Ne pas modifier le(s) produit(s) - Unité de mesures : millimètre.



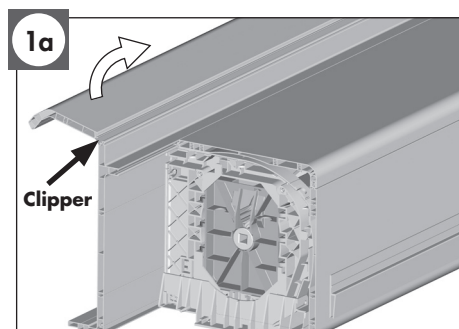
- | | | |
|----------------|-------------------|----------------------|
| 1. Tablier | 4. Joue | 7. Parois PVC rigide |
| 2. Coulisse* | 5. Embout étanche | 8. Paroi de finition |
| 3. Lame finale | 6. Paroi étanche | 9. Sous-face |

* ⚠ Si présence d'un film de protection sur les coulisses, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.

⚠ Avant d'effectuer la mise en service, nettoyer les tulipes et le tablier.

Préparation du bloc (avant pose sur menuiserie)

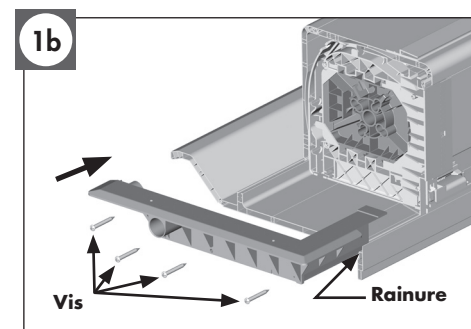
Pose demi-linteau : clippage de la paroi étanche



Redresser et clipper le rabat de la paroi étanche sur toute sa longueur.

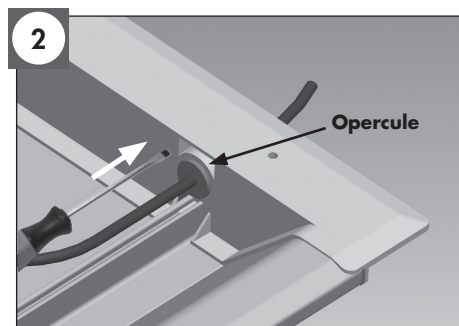
Nota : le clippage de la paroi étanche (1) et le montage des embouts (2) peuvent être réalisés sur chantier.

Pose demi-linteau : montage des embouts



Fixer les embouts latéraux sur la paroi étanche à l'aide des vis fournies (4 vis TC 4,3 x 40 par embout).

Attention à bien engager l'extrémité de l'embout dans la rainure de la paroi étanche.



Passage du câble

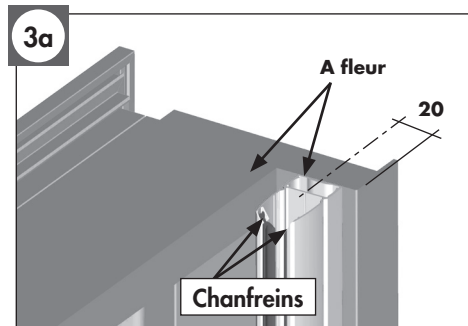
⚠ Voir guide de branchement

Pose demi-linteau et pose tunnel : percer l'opercule de l'embout de l'extérieur vers l'intérieur avec un tournevis et passer le câble.

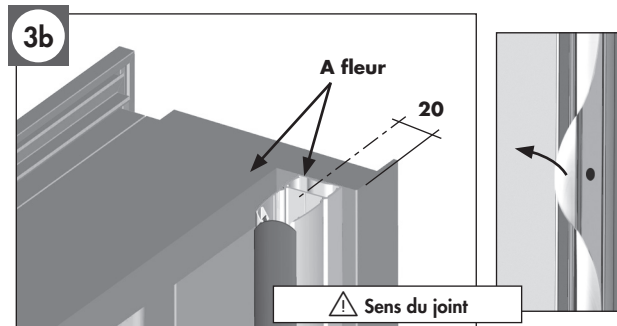
Si pose tunnel, étancher le passage du câble au niveau de l'embout de caisson, à l'aide de mastic.

Fixation des coulisses

Montage des coulisses, tablier DP368

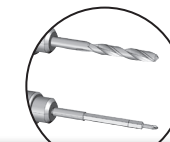


Montage des coulisses, tablier à lames orientables OR



Fixer les coulisses sur la menuiserie en veillant à ne pas endommager les joints (axe coulisse positionné à 20 mm du nu extérieur). Le dessus de la coulisse doit être à fleur avec le dormant supérieur.

⚠ NE PAS FIXER EN HAUT



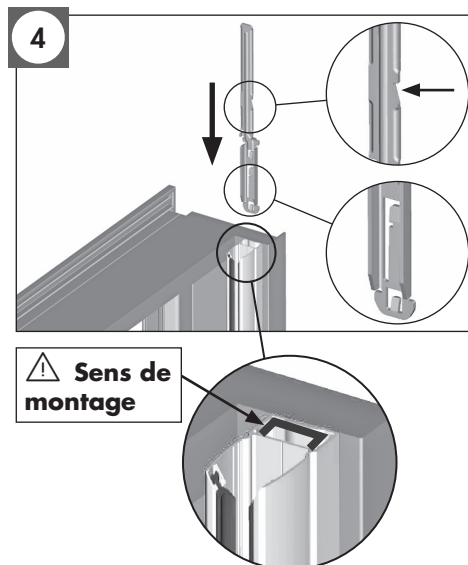
Foret et embout rallongés

Support	Visserie
Fer / Alu	Vis à tôle TCB 4,2 x 15
Bois / PVC	Vis PVC TCB 4,3 x 40

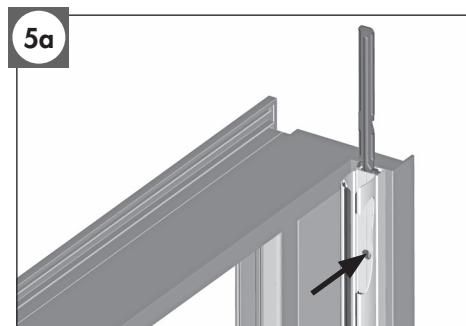
Utiliser des vis inox ou Geomet (visserie non fournie).

Montage des pattes de centrage

⚠ Sens de montage

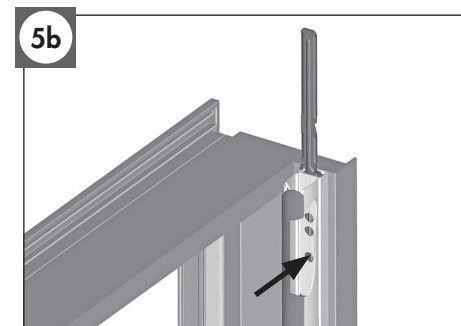


tablier DP368



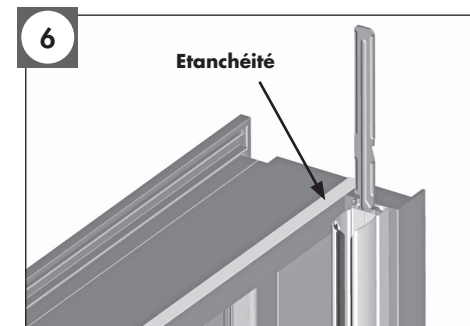
Fixer la patte et le haut de la coulisse par le trou du haut

tablier à lames orientables OR



Fixer la patte et le haut de la coulisse par le 3^{ème} trou à partir du haut

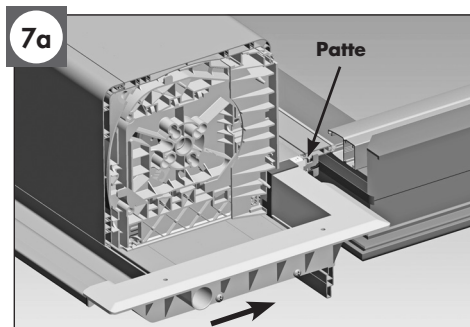
Liaison Bloc-Menuiserie



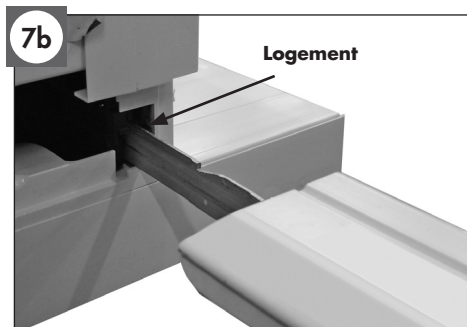
Mettre en place le double-face (fourni) sur le dessus de la menuiserie (surface plane, préalablement nettoyée).

Assemblage du Bloc sur la menuiserie

Assemblage



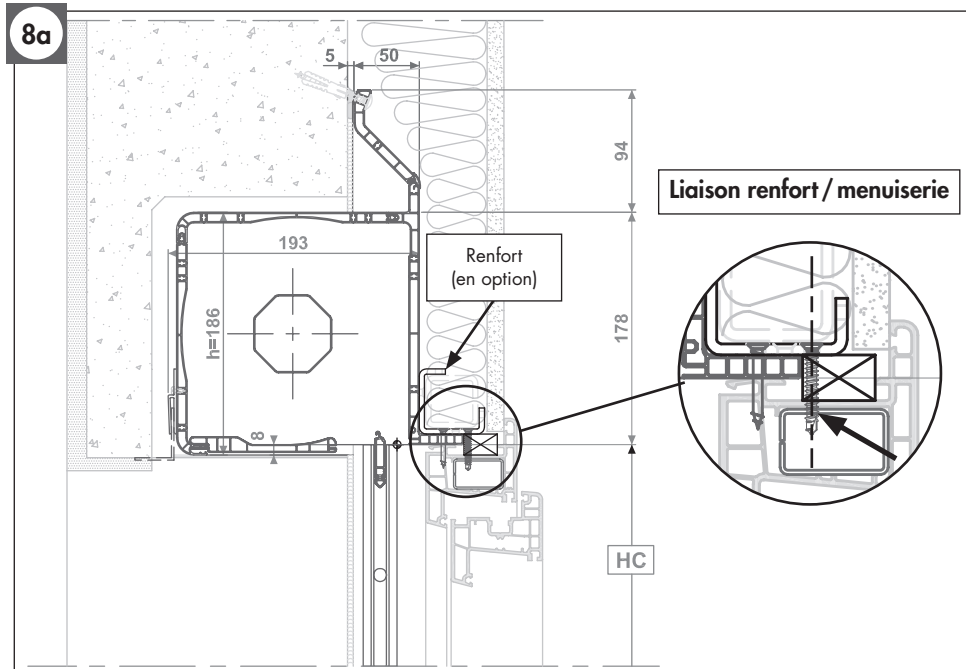
Positionner le bloc sur la menuiserie ...



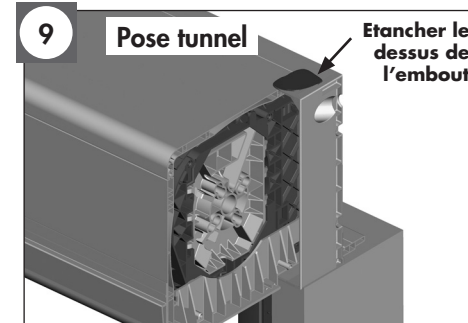
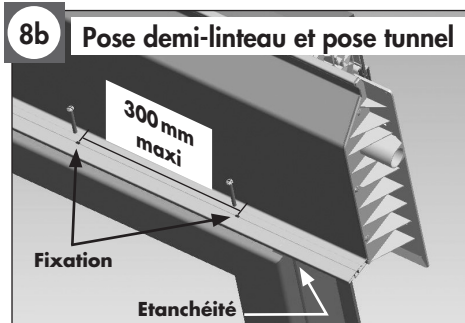
... engager les pattes dans le logement des joues.

⚠ Veiller à bien engager la lame finale dans les coulisses.

Liaison Bloc-Menuiserie



Option renfort : le renfort doit être fixé au renfort de la menuiserie (1 vis tous les 300 mm maxi).



Visser le bloc sur le dessus de la menuiserie (1 vis tous les 300 mm maxi, adaptée à la menuiserie). Caler, si nécessaire, afin d'assurer une bonne assise (selon le type de menuiserie).

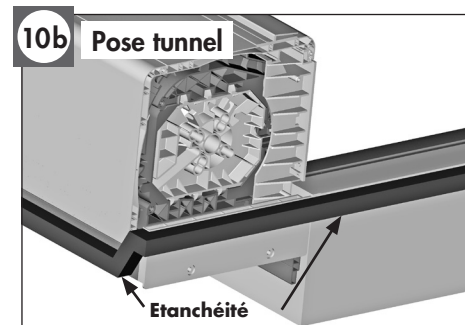
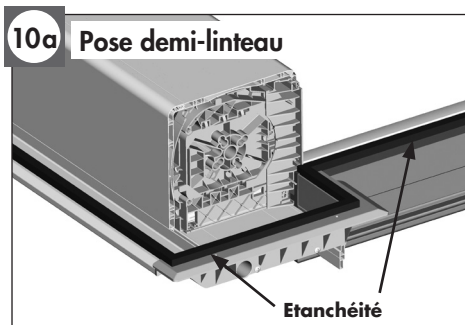
Liaison caisson / menuiserie : réaliser latéralement l'étanchéité au mastic.

En cas de présence du renfort, utiliser des vis autoforeuses de longueur adaptée afin de le liaisonner avec le renfort de la menuiserie (voir vue 12).

En cas de découpe du renfort, la tranche doit faire l'objet d'une protection complémentaire contre la corrosion.

Montage du bloc-baie sur la maçonnerie

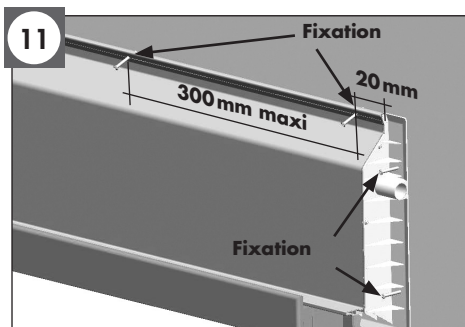
Etanchéité



Mettre en place l'étanchéité sur la périphérie du caisson et de la menuiserie.

Nota : nous préconisons un joint mousse imprégné.

Fixation du bloc



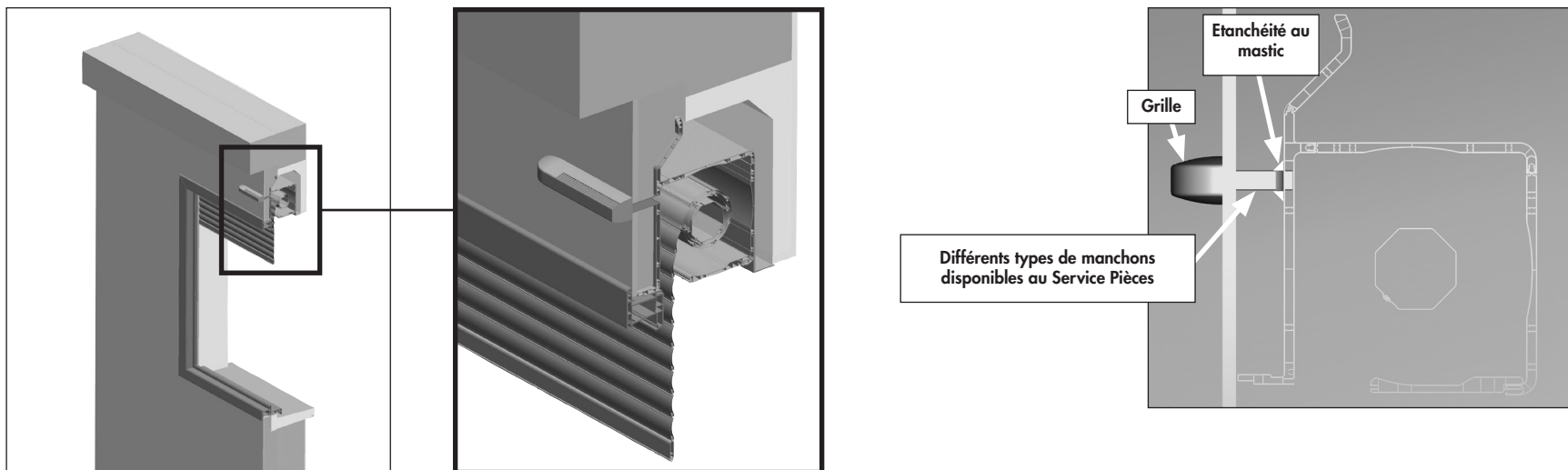
Fixer le caisson au gros-œuvre (selon support) :

- 2 fixations par embout;
- En haut, 1 fixation à 20 mm de chaque extrémité puis tous les 300 mm maxi.

Nota : la mise en œuvre doit être effectuée en respectant l'avis technique, les normes et DTU en vigueur.

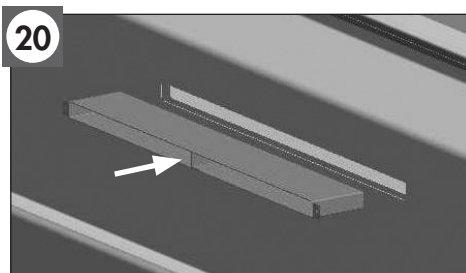
Entrée d'air

Principe : réalisation en usine d'une découpe étagée. Le manchon sera inséré dans une cloison de la paroi étanche.



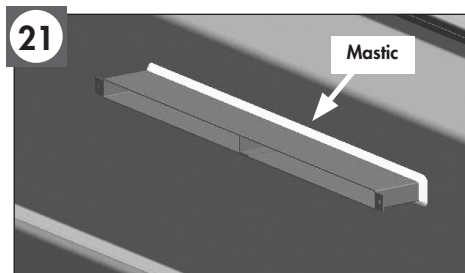
Caractéristiques techniques :
Découpe étagée dans la paroi étanche.

Mise en place de l'entrée d'air

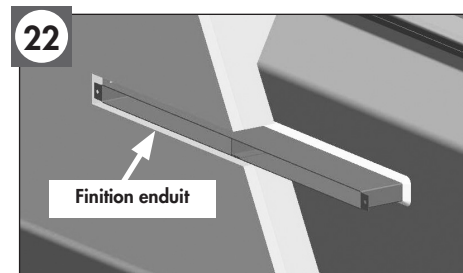


Insérer le manchon de traversée de doublage dans l'ouverture étagée de la paroi étanche.

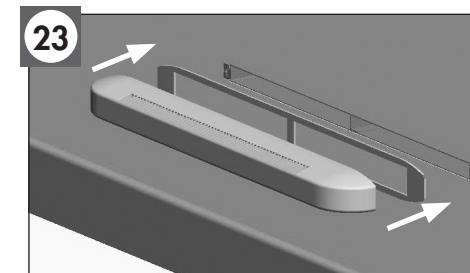
Le manchon devra être adapté à l'épaisseur du doublage rencontré.



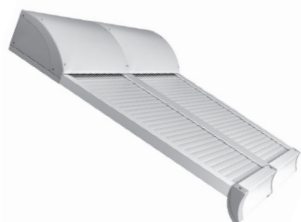
Réaliser l'étanchéité périphérique du manchon au mastic silicone (si nécessaire, caler le manchon jusqu'au séchage du mastic).



Mettre en place le doublage (type BA13) en le découpant grossièrement en périphérie du manchon. Puis réaliser la finition par enduit autour de celui-ci.



Fixer la base de l'entrée d'air sur les deux pattes du manchon (entraxe 372 mm). Clipper l'entrée d'air sur sa base.



DP356

ROLAX ID₄

Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

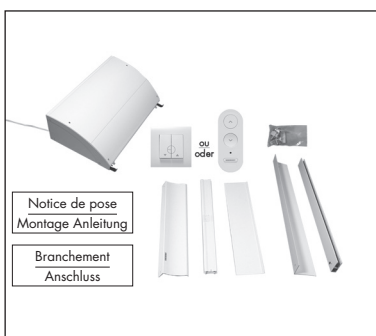
Wichtig: unsere Gesellschaft übernimmt keinerlei Haftung für Beschädigungen und Funktionseinschränkungen, die auf die Mißachtung der Montageanweisungen zurückzuführen sind.

Le côté de manœuvre a été déterminé par votre bon de commande. Cette notice décrit une pose pour une manœuvre à gauche; pour une manœuvre à droite, suivre le même principe.

En période de gel, le mouvement du volet peut être interrompu tant que les lames sont bloquées. Au dégel, le volet reprendra son fonctionnement normal.

Die Betätigungsseite ist nach Maßgabe Ihres Bestellscheins vorgegeben. Die vorliegende Anleitung beschreibt den Einbau eines Rechtsrollers mit Betätigungsseite links: bei Betätigungsseite rechts ist dasselbe Einbauprinzip zu beachten.

Die Bewegung des Rollladens kann, während einer Frostperiode, unterbrochen sein solange die Lamellen blockiert sind. Beim Tauen wird der Rollladen wieder normal in Funktion gesetzt.



⚠
Si présence d'un film de protection sur les coulis, le retirer dans un délai maximum de 3 mois après la pose.

⚠
Bei Schutzfolie, bitte entfernen innerhalb maximal 3 Monate nach Montage.

Types de pose / Montagearten

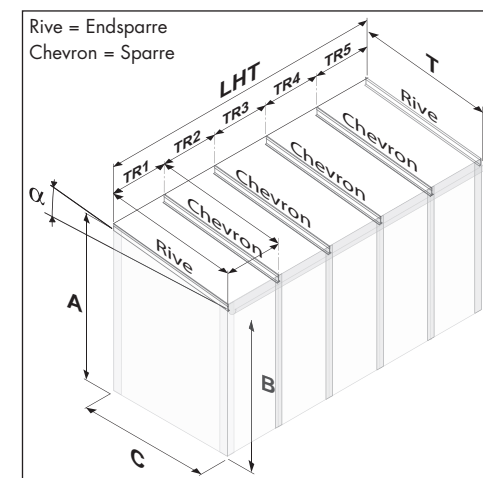
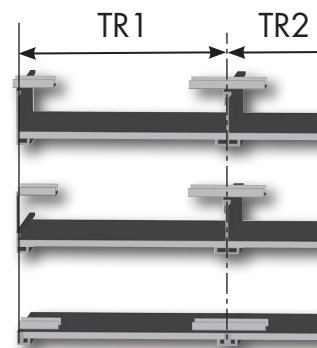
Etape 1
Schritt 1

Type A / Typ A

Type B / Typ B

Etape 2
Schritt 2

Type C / Typ C



Contrôler les dimensions à l'aide du bon de commande.
Überprüfen Sie die Maße an Hand des Bestellscheins.

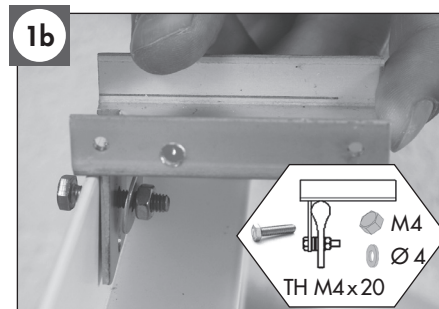
1 Pose des supports de rive et de chevron
Types de pose A et B

Montage der Endsparren-und
Sparren-Halterungen
Montagearten A und B



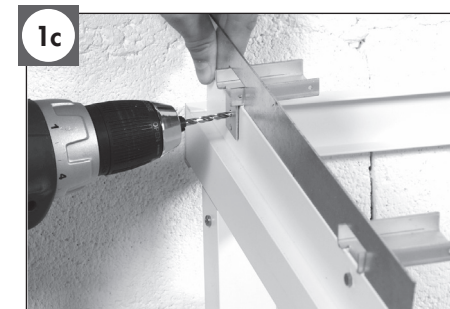
Positionner le support de rive à l'aide du gabarit
fourni et percer.

Positionieren Sie die Endsparren-Halterung mit Hilfe
der Schablone und dann bohren.



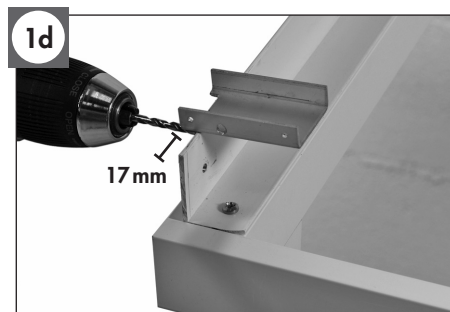
Fixer.

Befestigen Sie diese.



Recommencer les opérations "1a" et "1b" avec le
deuxième support de rive.

Beginnen Sie wieder mit den Schritten "1a" und "1b",
bei der zweiten Endsparren-Halterung.



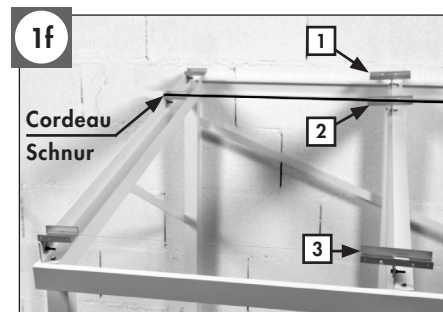
Fixer le troisième support de rive.

Befestigen Sie die dritte Endsparren-Halterung.



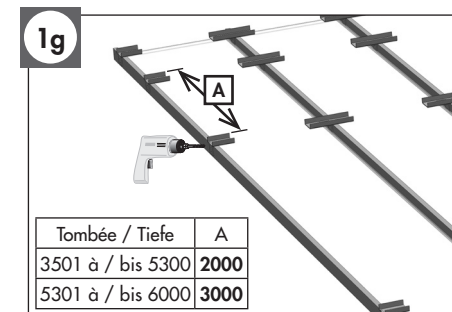
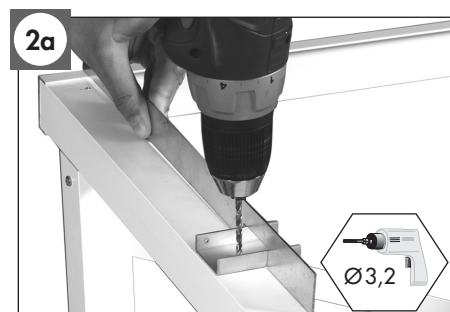
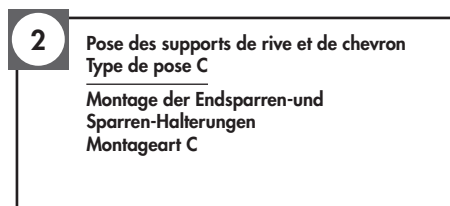
Recommencer les opérations "1a", "1b", "1c" et "1d" à l'autre extrémité.

Beginnen Sie noch einmal mit den Schritten "1a", "1b", "1c" und "1d" auf der anderen Seite.



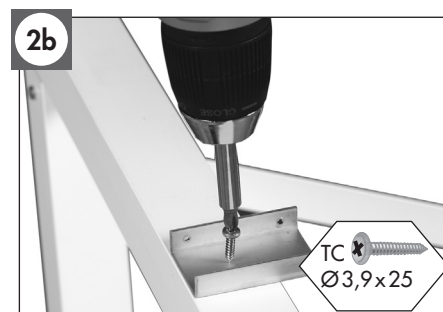
Tendre un cordeau entre les 2 extrémités puis fixer les 3 supports de chevron.

Spannen Sie eine Schnur zwischen beiden Außenseiten und befestigen Sie die 3 Sparren-Halterung.

Si la tombée ≥ 3501 mm, fixer un quatrième support en respectant la cote A.Wenn Tiefe ≥ 3501 mm, befestigen Sie ein viertes Halterung mit Einhaltung des Maßes A.

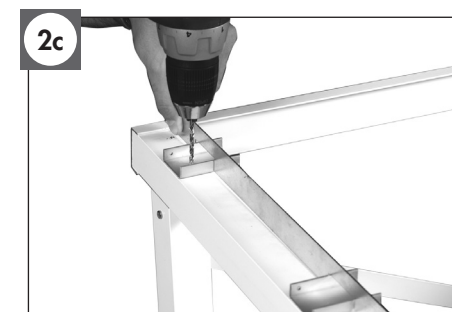
Positionner le support de rive à l'aide du gabarit fourni et percer.

Positionieren Sie die Endsparren-Halterung mit Hilfe der Schablone und dann bohren.



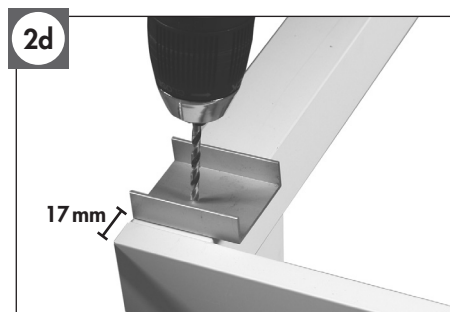
Fixer.

Befestigen Sie diese.



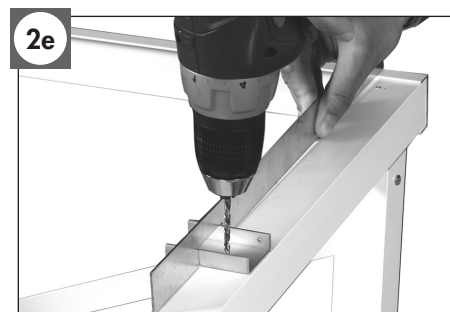
Recommencer les opérations "2a" et "2b" avec le deuxième support de rive.

Beginnen Sie wieder mit den Schritten "2a" und "2b", bei der zweiten Endsparren-Halterung.



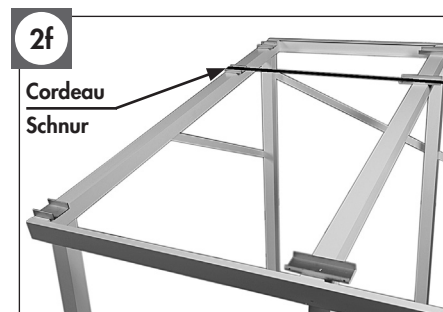
Fixer le troisième support de rive.

Befestigen Sie die dritte Endsparren-Halterung.



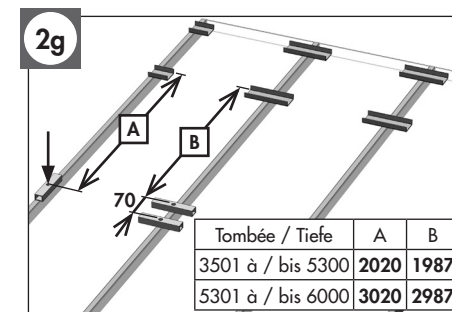
Recommencer les opérations "2a", "2b", "2c" et "2d" à l'autre extrémité.

Beginnen Sie noch einmal mit den Schritten "2a", "2b", "2c" und "2d" auf der anderen Seite.



Tendre un cordeau entre les 2 extrémités puis fixer les supports de chevron.

Spannen Sie eine Schnur zwischen beiden Außenseiten und befestigen Sie die Sparren-Halterung.

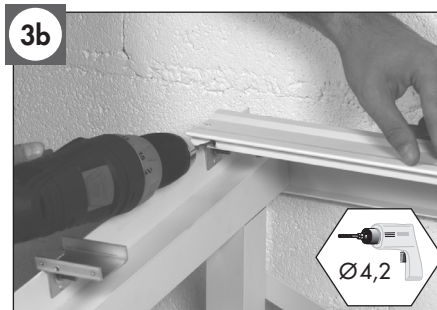
Si la tombée ≥ 3501 mm, fixer les tubes carrés 15x20 entre les supports.Wenn Tiefe ≥ 3501 mm, Vierkanthrohe 15x20 zwischen den Halterungen befestigen.

3 Pose des U filants
Montage der U-Profile



Présenter les U filants en haut en les posant à cheval sur les supports.

Stellen Sie die U-Profile oben auf die Halterungen.



Perçer à chaque extrémité de chaque U, sur le devant.

Bohren Sie jedes U-Profil an der Außenseite von vorne.



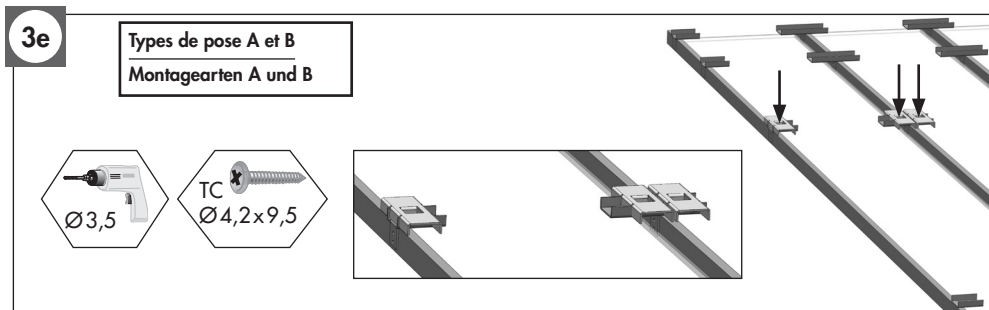
Fixer les U.

Befestigen Sie die U-Profile.



Recommencer les opérations "3b" et "3c" sur les autres supports.

Beginnen Sie wieder mit den Schritten "3b" und "3c" bei den anderen Halterungen.



Si tombée ≥ 3501 mm, perçer et fixer les supports coulisses intermédiaires sur les supports du milieu.

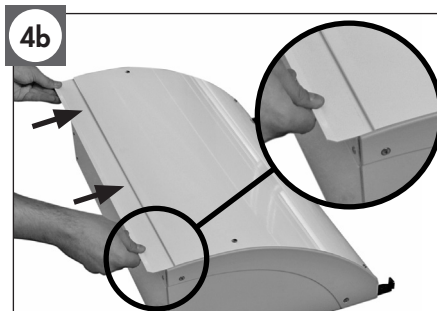
Wenn Tiefe ≥ 3501 mm, bohren Sie und befestigen Sie die Führungsschielenhalter auf die Zwischenhalterungen.

4 Pose de la bavette murale (option)
Montage des Wandanschlußbleches (Option)



Desserrer légèrement les 2 vis de la face haute.

Lösen Sie die beide Schrauben am Kastenoberteil leicht.



Glisser la bavette entre la face haute et la face arrière jusqu'au fond.

Schieben Sie das Wandanschlußblech zwischen Kastenoberteil und Kastenhinterteil bis zum Anschlag.



Resserrer les vis.

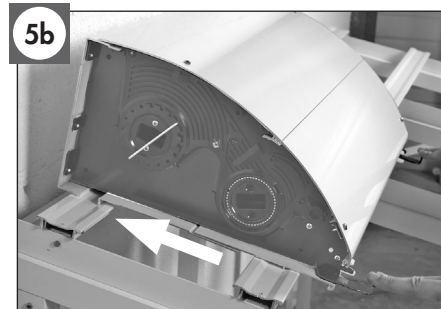
Ziehen Sie die Schrauben Fest.

5 Pose des trames
Montage der Elemente



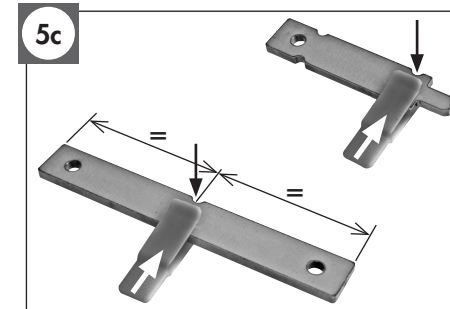
Insérer la première trame sur les U, soit par le côté....

Setzen Sie das erste Element auf die U-Profile, entweder seitlich....



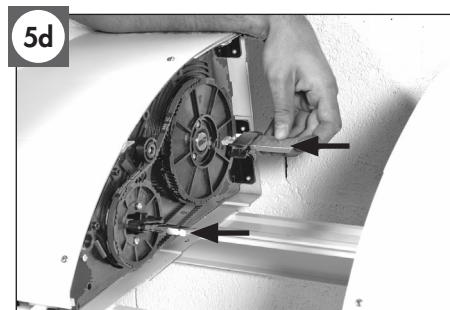
...soit en la posant sur les U par l'avant puis en repoussant vers l'arrière.

... oder stellen Sie es auf die U-Profile von vorne und schieben Sie es nach hinten.



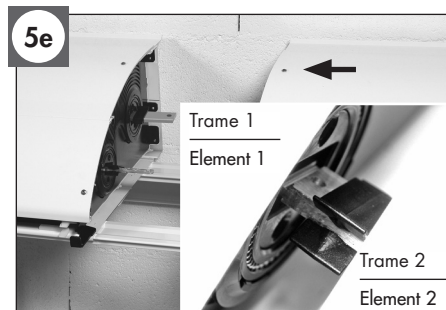
Mise en place des pinces sur les plats d'accouplement.

Setzen Sie die Klammern auf die Kupplungsplatten.



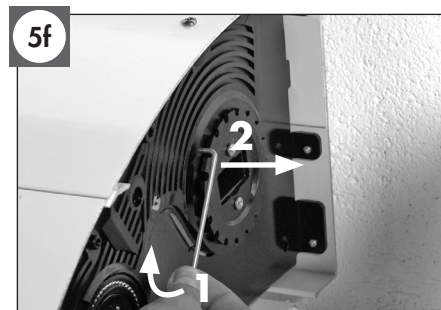
Mise en place des plats d'accouplement dans les logements d'entraînement.

Führen Sie die Kupplungsplatten in die Antriebsteile ein.



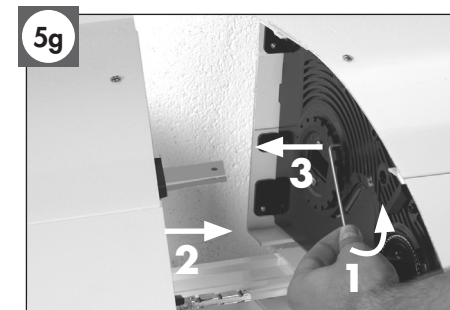
Assembler les trames 1 et 2.
Attention aux plats d'accouplement.

Verbinden Sie die Elemente 1 und 2.
Achten Sie auf die Kupplungsplatten.



Enlever le bloqueur tablier.

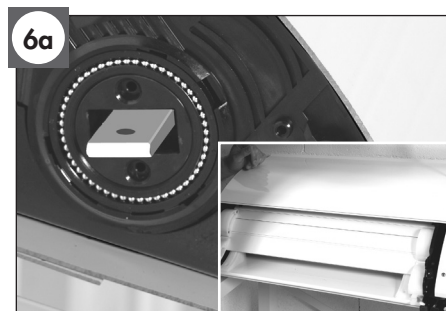
Entfernen Sie die Panzer-Sperre.



Pour la dernière trame, tourner 1, accoupler 2 puis enlever 3.

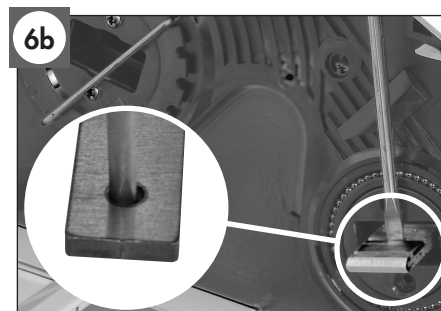
Für das letztes Element drehen Sie 1, verbinden Sie 2, dann entfernen Sie 3.

6 Pose cas entre-mur
Montage Zwischenmauer



Insérer les plats. Laissez dépasser de 15 mm. Mettre la trame en place. Déposer la trappe de visite.

Fügen Sie das Verbindungsstück ein. Lassen Sie das Teil 15 mm überstehen. Setzen Sie das Element ein. Bauen Sie den Servicedeckel ab.



Déplacer l'accoupleur.

Versetzen Sie den Verbinder.

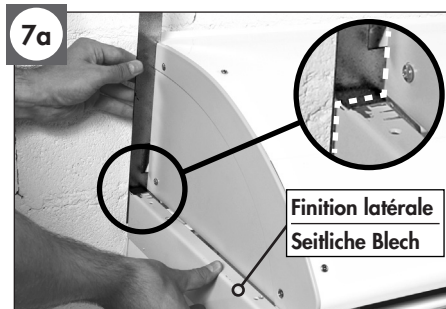


Mettre la pince pour bloquer l'accoupleur.

Setzen Sie die Klemme um den Verbinder zu blockieren, ein.

7

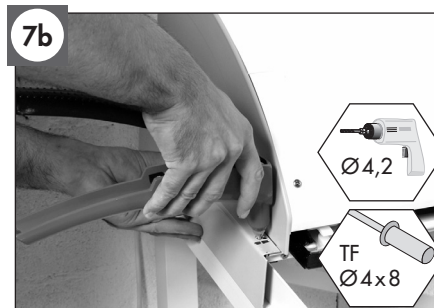
Pose couvre-joint latéral (option) : finition latérale
Montage der Seiten-abdeckbleche (Option): seitliche Bleche



Positionner la finition latérale à l'aide du gabarit fourni.

Positionieren Sie das seitliche Blech mit Hilfe der Schablone.

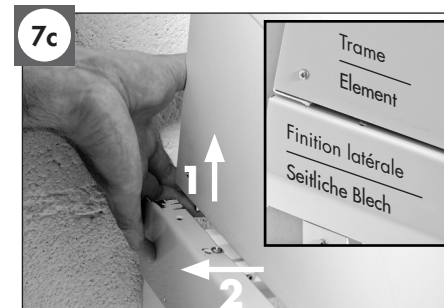
7b



Percer et fixer la finition latérale.

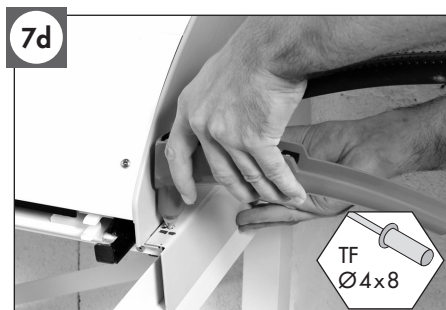
Bohren Sie und befestigen Sie das seitliche Blech.

7c



Soulever 1, puis tirer 2, l'ensemble des trames jusqu'en butée.

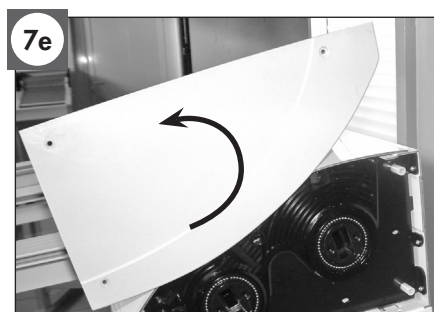
Für alle Elemente: heben Sie 1 an, dann ziehen Sie an 2, zum Endanschlag.



Fixer la deuxième finition latérale en suivant les étapes "7a", "7b" et "7c".

Befestigen Sie das zweite seitliche Blech mit den Schritten "7a", "7b" und "7c".

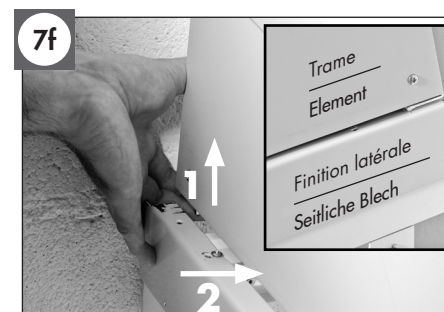
7e



S'il n'y a pas d'accès, démonter l'embout et le faire pivoter

Wenn es keinen Zugriff gibt, bauen Sie den Kasten-Seitendeckel ab und schwenken Sie es.

7f

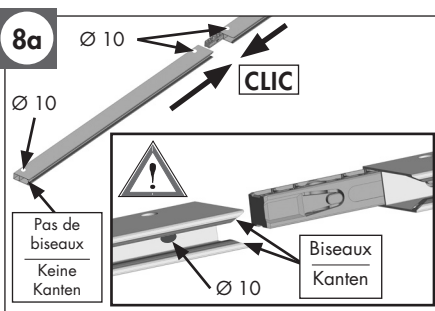


Soulever 1, puis 2, recentrer les trames.

Für alle Elemente: heben Sie 1 an, dann 2, zentrieren Sie die Elemente.

8

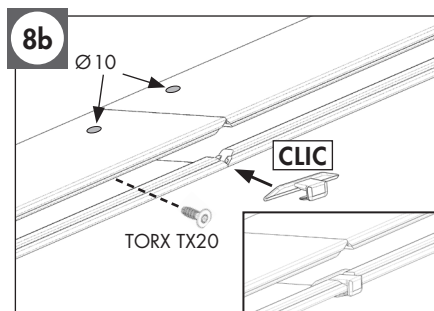
Pose des coulisses
Montage der Führungsschienen



A partir de 3501 mm de tombée, assembler les coulisses en 2 parties.

Ab Tiefe von 3501 mm, verbinden Sie die 2-teilige Führungsschienen.

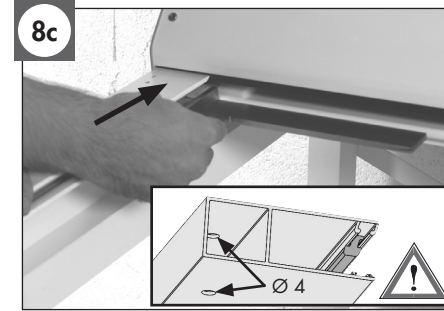
8b



Visser. Cliper la pièce de jonction.

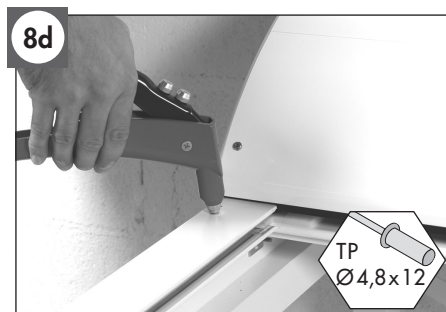
Schrauben. Verbindungsstück klippen.

8c



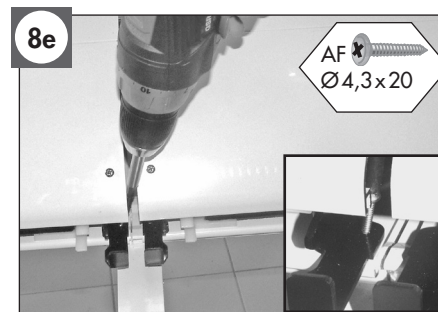
Insérer la première coulisse et vérifier l'équerrage.

Führen Sie die erste Führungsschiene ein und überprüfen Sie den Winkel.



La fixer.

Befestigen Sie diese.



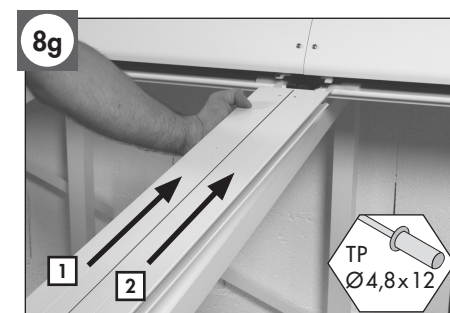
Verrouiller le caisson en mettant une vis autoforeuse en place.

Verriegeln Sie den Kasten durch Verwendung einer Bohrerschraube.



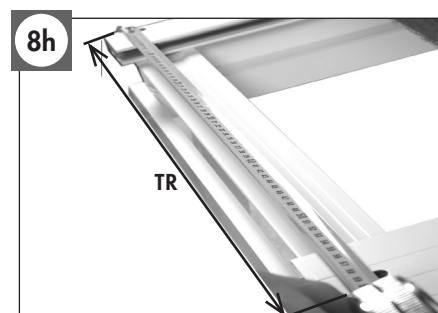
Percer et fixer la coulisse.

Bohren Sie und befestigen Sie die Führungsschiene.



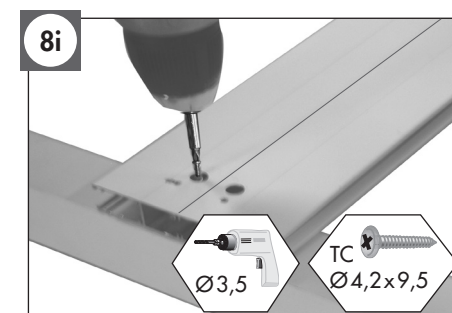
Assembler les coulisses centrales et insérer la première coulisse (1), puis la seconde (2) et les fixer.

Montieren Sie die mittleren Führungsschiene, und führen Sie die erste ein (1), dann die zweite (2) und befestigen Sie diese.



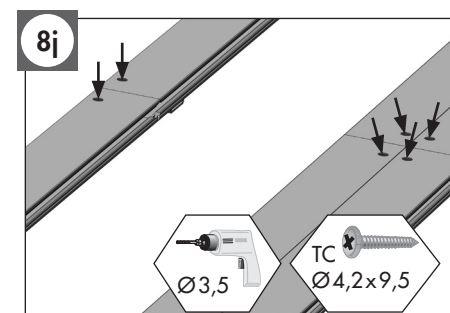
Vérifiez la largeur TR en bas des coulisses et au centre pour les coulisses en 2 parties.

Überprüfen Sie das TR-Maß unten und in der Mitte für die 2-teilige Führungsschiene.



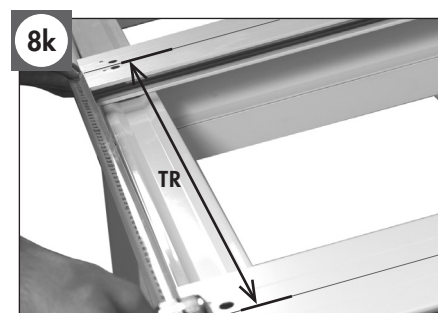
Percer et fixer les deux coulisses.

Bohren Sie und befestigen Sie die zwei Führungsschienen.



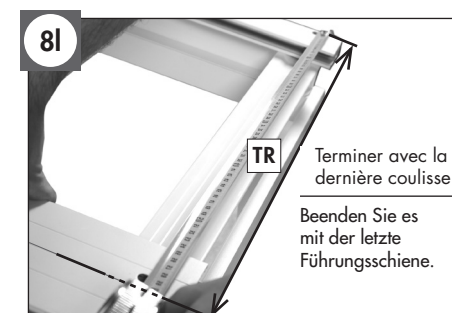
Percer et fixer au niveau de la liaison de l'assemblage des coulisses en 2 parties.

Bohren Sie und befestigen Sie an der Verbindung der 2-teiligen Führungsschienen.



Insérer les deux coulisses suivantes et vérifier la TR en bas des coulisses et au centre pour les coulisses en 2 parties.

Fügen Sie die zweite folgende Führungsschienen ein und überprüfen Sie das TR-Maß unten und in der Mitte für die 2-teilige Führungsschienen.

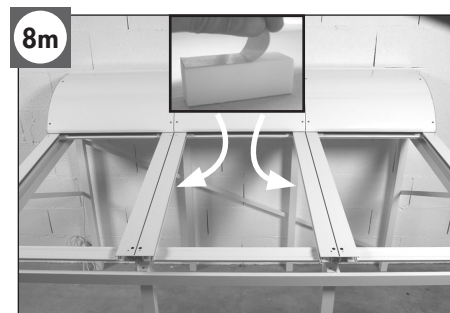


Terminer avec la dernière coulisse.

Beenden Sie es mit der letzte Führungsschiene.

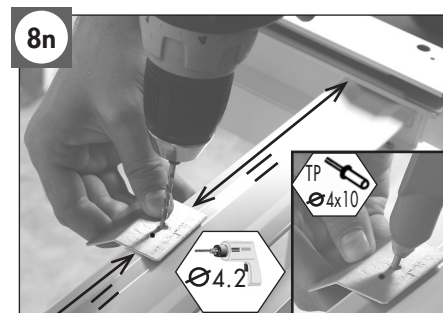
Si la tombée > 3500, recommencez l'opération précédente au-dessus des U intermédiaires.

Wenn Tiefe > 3500, beginnen Sie wieder den letzten Schritt oben an den Zwischen-U-Profilen.



Coller les cales mousse.

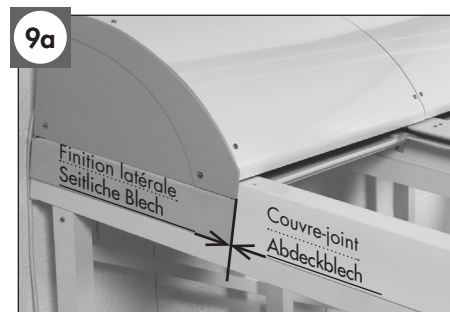
Kleben Sie die Schaumstoffunterlagen.



Mettre le déflecteur si TR > 1400 mm.

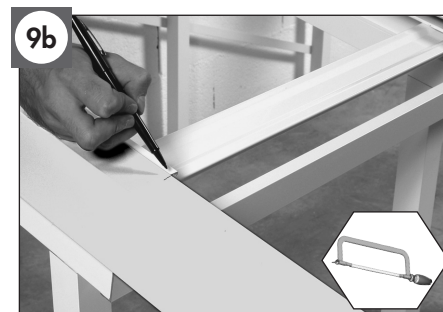
Ablenkplatte installieren falls Feld mehr als 1400 mm beträgt.

9 Préparation des couvre-joints latéraux (option)
Vorbereitung der Seiten-abdeckbleche (Option)



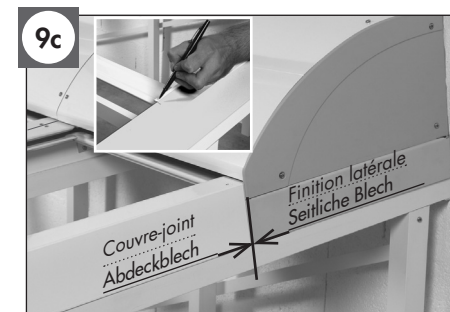
Présenter le premier couvre-joint.

Legen Sie das erste Abdeckblech an.



Marquer dessus l'extrémité de la coulisse et couper.

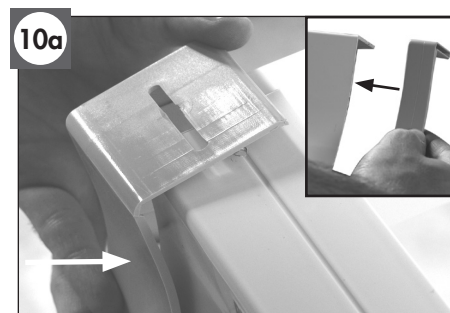
Zeichnen Sie die Außenseite der Führungsschiene an und abschneiden.



Recommencer les opérations "9a" et "9b" avec l'autre couvre-joint.

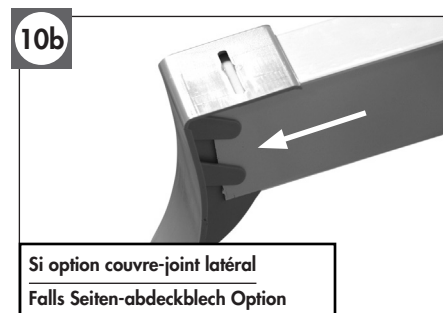
Beginnen Sie wieder den Schritt "9a" und "9b" mit den anderen Abdeckblechen.

10 Pose du coupe-vent
Montage des Windschutzblechs



Préparer le coupe-vent.

Legen Sie das Windschutzblech an.



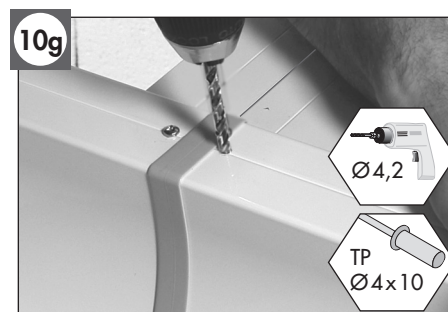
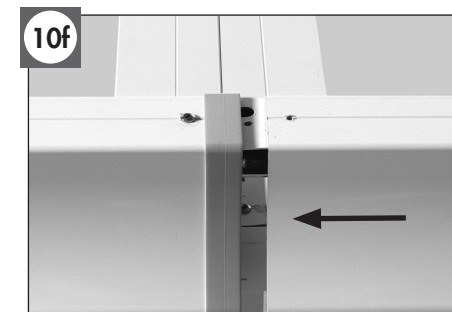
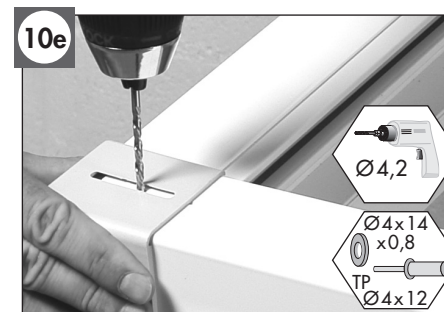
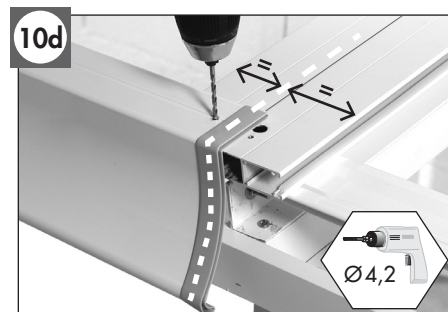
Mettre le couvre-joint en place.

Positionieren Sie das Abdeckblech.



Positionner l'ensemble.

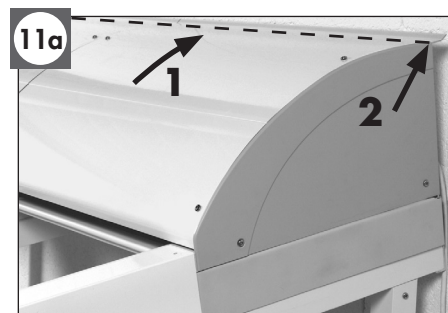
Legen Sie das Gesamte an.



Procéder comme aux étapes "10a", "10b" et "10c".

Gehen Sie wie in den Schritten "10a", "10b" und "10c" vor.

11 Pose de la bavette murale (option)
Montage des Wandanschlußbleches
(Option)



Repousser les bavettes le long du mur (1). Ajouter un joint de silicone entre la face haute et la bavette murale (2).

Schieben Sie die Wandanschlußbleche bis zur Mauer (1). Bringen Sie ein Silikonkeder zwischen Kastenoberteil und Wandanschlußblech an (2).

12 Finition - branchement
Fertigstellung - Anschluß

Mettre les capsules coulisses dans les trous apparents si besoin.
Enlever le film de protection.
Brancher le moteur suivant le guide de branchement.
Ne pas tirer sur le câble !
Faire un test de montée/descente.

Decken Sie die sichtbaren Löcher in den Laufschienen mit den Kappen ab.
Entfernen Sie die Schutzfolie.
Schalten Sie den Motor nach Hinweis an.
Ziehen Sie nicht auf das Kabel!
Führen Sie einen Aufroll/Abroll Test durch.

13 A la fin de l'installation, remettre à l'utilisateur les
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ, NORMATIVES ET
D'UTILISATION
Am Ende der Einrichtung, geben Sie dem Benutzer die
INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT, ZU NORMEN UND
ZUR BEDienung

Important : notre société dégage toute responsabilité en cas de dysfonctionnements ou de dommages, quelle qu'en soit la nature, dus au non respect des présentes préconisations.

Important :

Ces motorisations sont prévues exclusivement pour actionner des volets battants à usage domestique ou résidentiel, privé ou public (tertiaire). Tous les emplois éventuels non prévus de ces motorisations sortent du cadre normatif et engagent la responsabilité de l'installateur. Respecter les normes en vigueur. Avant la mise en œuvre du produit, lire et suivre toutes les "informations de sécurité et normatives" et les instructions d'installation décrites ci-après.

MISE EN GARDE :

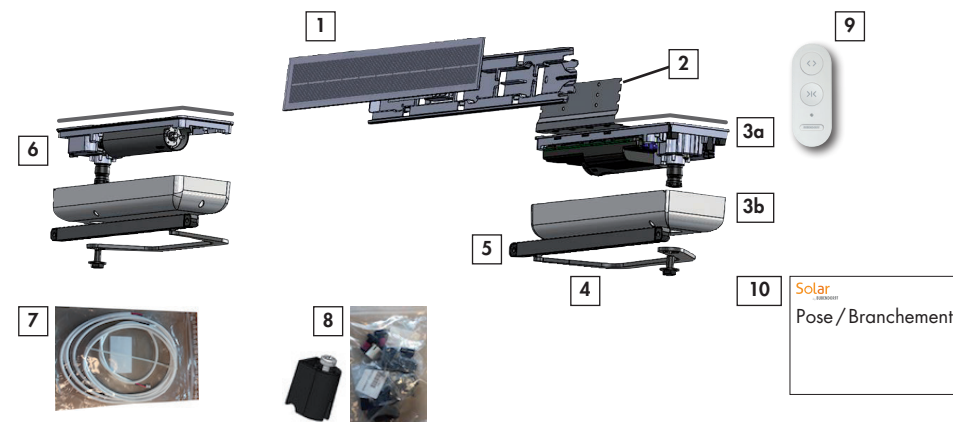
Instructions importantes de sécurité - Suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut conduire à des blessures graves. Avant installation de la motorisation : S'assurer que le faisceau du panneau photovoltaïque est déconnecté au niveau de la carte; Vérifier que le poids et les dimensions de la partie entraînée sont compatibles avec le couple assigné et la durée de fonctionnement assignée de la motorisation; L'espagnolette ou tout autre système de verrouillage peut être laissée en place mais elle ne doit pas être verrouillée lors de l'utilisation motorisée. Retirer ou condamner les systèmes de blocage à l'ouverture des battants (type arrêt automatique de volet en position ouverte); Fixer soigneusement le câble d'alimentation pour éviter tout contact avec les parties mobiles (battant, tringles...) ou avec des arrêtes vives. Protéger le câble d'alimentation par une gaine isolante pour traverser une huisserie métallique;

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne agréée afin d'éviter un danger.

NE JAMAIS UTILISER LA MOTORISATION SI LE GALET EST SORTI DU COULISSEAU. L'espagnolette ne doit pas être verrouillée lors de l'utilisation motorisée. Eviter de faire obstacle à la course des battants. Ne pas essayer de réparer une pièce mécanique détériorée (bras, coulisseau, galet ...) : faire intervenir un professionnel qualifié.

MOTVB = motorisation pour volet battant

Ces motorisations étant de classe III, elles doivent être alimentées sous une très basse tension de sécurité correspondant au marquage du produit et uniquement avec le panneau solaire fourni/existant ou disponible chez votre revendeur.



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Capteur solaire (PV) | 5 | Coulisseau module principal |
| 2 | Equerre support capteur (PV) | 6 | Module secondaire équipée de mousse d'étanchéité (version 2 battants) |
| 3 | Module principal | 7 | Sachet câblage |
| 3a | Platine principale équipée de mousse d'étanchéité | 8 | Sachet accessoires avec serre-câbles |
| 3b | Capot platine | 9 | Émetteur |
| 4 | Bras | 10 | Document |

1 Matériel à prévoir

- Matériel de perçage adapté au support
- Visserie compatible avec le support
- Clé six pans de 6 mm
- Clé six pans de 17 mm
- Tournevis avec embout PZ1
- Riveteuse pour rivets 4,8x25
- Goulotte de teinte compatible avec la menuiserie ou la maçonnerie
- Mastic

Visserie pour fixation des modules

Support	Visserie	
Bois	Vis PVC	TCB 5 x 50
Maçonnerie	Vis PVC + cheville S8	TCB 5 x 50

Utiliser des vis inox ou geomet (visserie non fournie).

2 Vérifications préalables à la pose

S'assurer que :

- Le volet battant fonctionne librement (gonds huilés, battants non vrillés, pas de coincements)
- La profondeur du tableau restant après fermeture des battants est de 110, 120 ou 140 mm minimum suivant le bras reçu
- Le support est sain et mécaniquement résistant.

	1 battant	2 battants
LA mini sans feuillure	380	380
LA mini avec feuillure	380 + 2Lf*	380 + Lf*
LA maxi	1000	900
Poids maxi	50 kg	100 kg (2 x 50)

Dimensions par battant

Surface maxi par battant : 2 m²



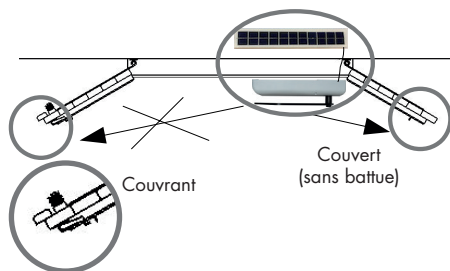
* Lf : largeur feuillure

Unité de mesures : millimètre - Unité de poids : kilogramme

3

Implantation (2 battants)

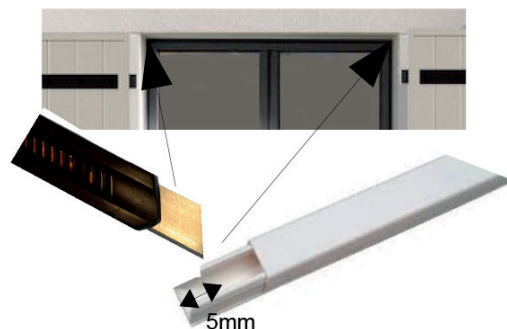
Toujours associer le module relié au capteur solaire avec le battant sans battue (en dessous lorsque les battants sont fermés)



4

Fixer une goulotte contre la menuiserie (2 battants)

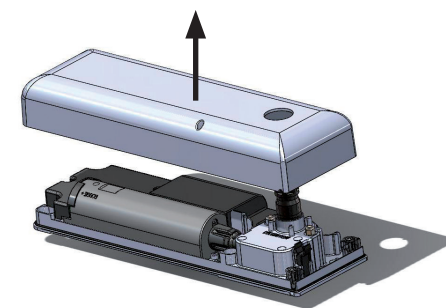
qui servira à cacher le câble entre les 2 modules



Goulotte conseillée (non fournie) : goulotte carrée de 10x10mm de teinte adaptée à la menuiserie. Fixation adaptée au support.
Exemple : cheville de 5, vis inox de 4

5

Retirer le capot des modules

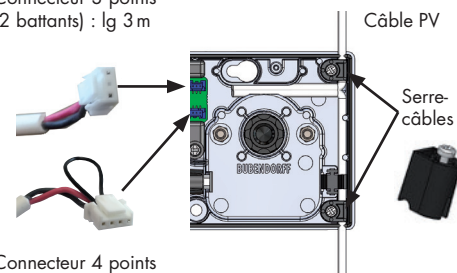


Préparation du module principal

6

Brancher les câbles et visser les serre-câbles

Connecteur 3 points
(2 battants) : lg 3 m

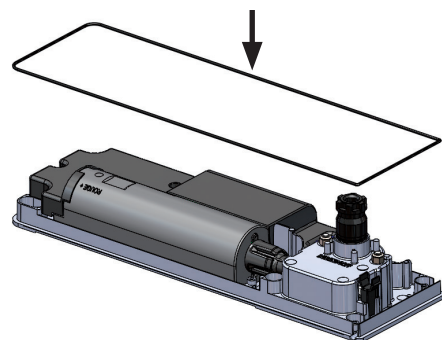


Connecteur 4 points
: lg 0,6 m

Version 2 battants :
câble 2 modules toujours côté
fenêtre

7

Mettre en place le joint d'étanchéité



Fixation du module principal

8

Battant fermé, repérer la position des vis à l'aide du gabarit au dos du carton



Rappel :
Module principal sur battant couvert

9

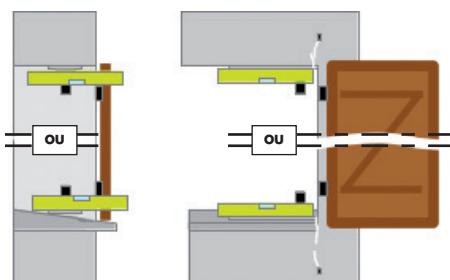
Fixer le module principal, à l'aide de vis Ø5 adaptées. Ranger le câble 2 modules dans la goulotte.



⚠ Attention : si utilisation de l'équerre support PV fournie, ne pas serrer les vis avant étape 13

10

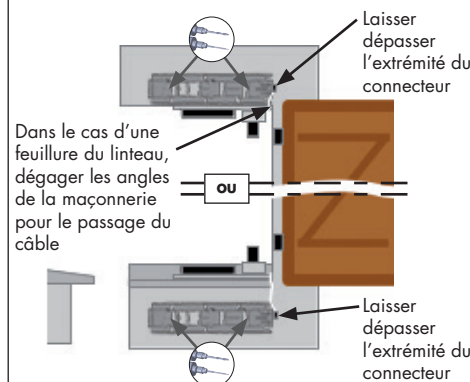
Vérifier le bon niveau du module. Caler si nécessaire.



Fixation du module principal (voir visserie préconisée, page 1)

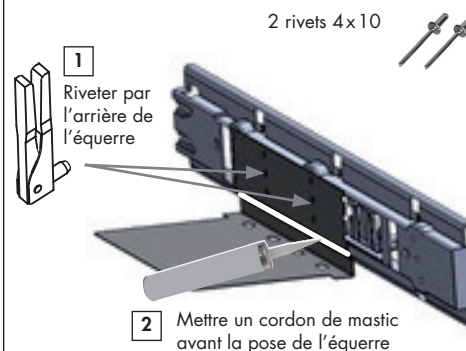
11

Fixation du support PV : fixation directe



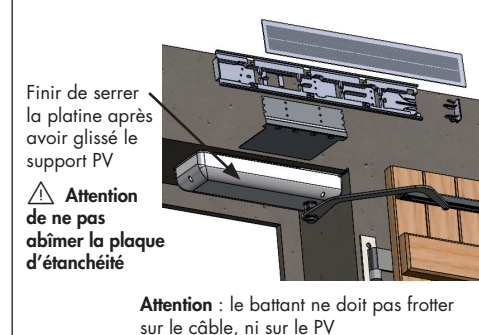
12

Pose avec équerre : préparation avant installation



13

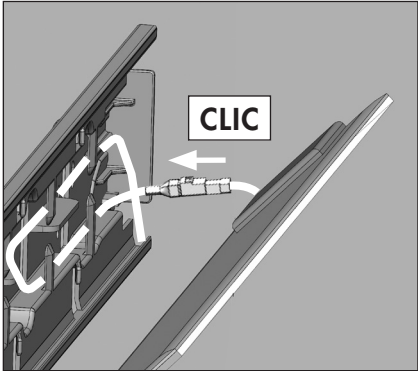
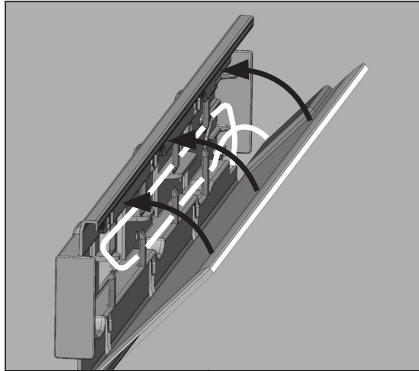
Fixation du support PV : utilisation équerre. Ne pas utiliser en cas de feuillure haute.



⚠ Attention : le battant ne doit pas frotter sur le câble, ni sur le PV

Fixation du module principal

14 Connecter le PV. Glisser le surplus de câble dans le support. Mettre en place le capteur PV.

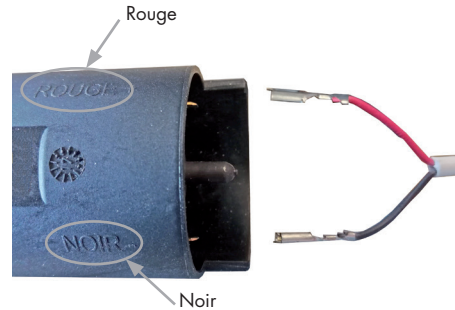



Version 2 battants : fixation du module secondaire

15 Fixer le module secondaire

Répéter les étapes 7 à 10 (voir visserie préconisée, page 1)

16 Brancher le câble de liaison entre les 2 modules



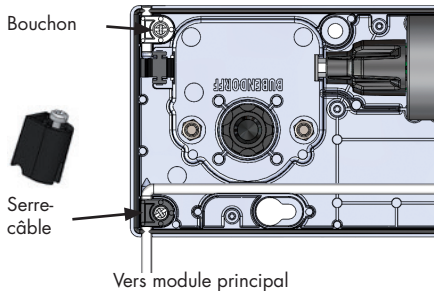
Version 2 battants : fixation du module secondaire

17 Ranger le surplus de câble dans le module secondaire



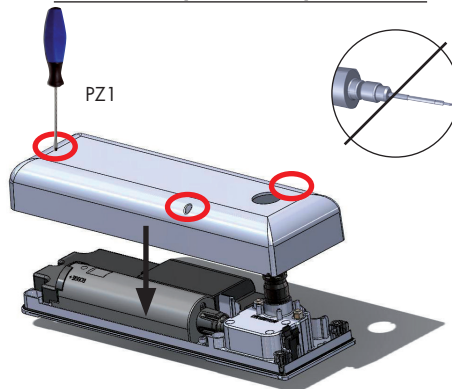
Utiliser un collier (non fourni)
Ne pas couper le câble

18 Mettre en place le serre-câble, le bouchon, puis le joint d'étanchéité.



Bouchon
Serre-câble
Vers module principal

19 Remettre en place les capots. Visser.



PZ1

20 Mettre en place le joint d'arbre sur les 2 modules

⚠ Uniquement en pose sur appui de fenêtre



Mise en place des bras

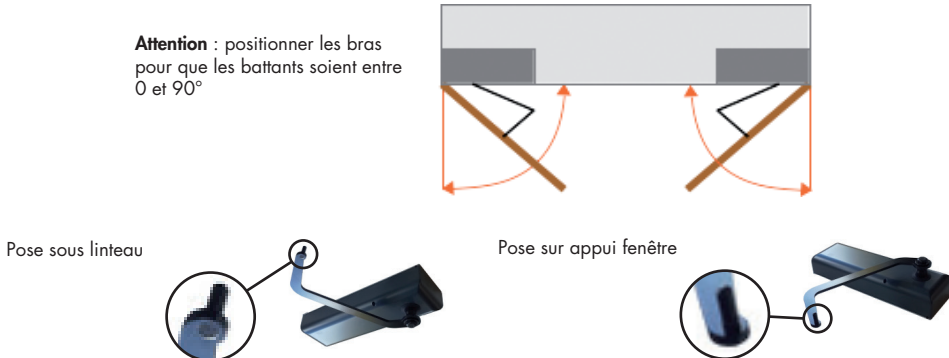
21 Mettre en place les axes galet sur les bras



6 pans de 6

22 Insérer les bras sur les arbres de sortie, en respectant le sens de l'axe galet

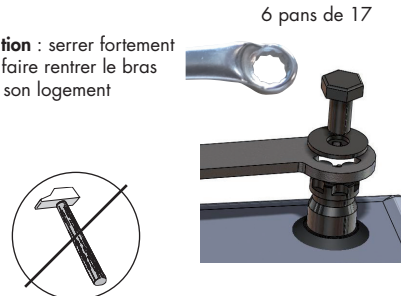
Attention : positionner les bras pour que les battants soient entre 0 et 90°



Pose sous linteau
Pose sur appui fenêtre

23 Serrer les bras sur les arbres de sortie

Attention : serrer fortement pour faire rentrer le bras dans son logement



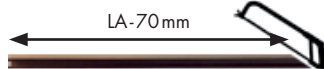
6 pans de 17

Mise en place des coulisseaux

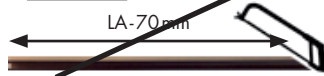
24 Recouper les coulisseaux à la dimension adaptée



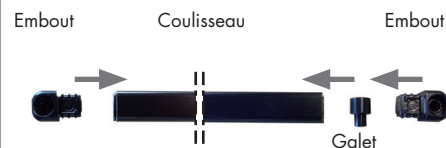
$LA \leq 770 \text{ mm}$



$LA > 770 \text{ mm}$



25 Monter les embouts et le galet



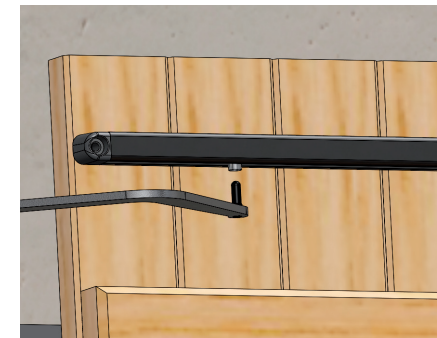
26 Fixer les coulisseaux en veillant au niveau



Toujours adapter la fixation au support

Alu :		2 rivets 4,8x25 par battant (fournis)
Bois :		(non fournies)
PVC :		(non fournies)

27 Insérer les bras dans les coulisseaux



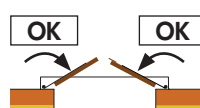
28 Fixation du support de l'émetteur

Fixer le support de l'émetteur au mur à une hauteur comprise entre 0,9 et 1,3 mètres :

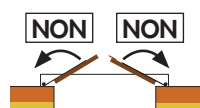
- à l'aide d'adhésif double face (non fourni)
- à l'aide de vis diamètre 4 à tête cylindrique à adapter au support (non fournies)

29 Vérification du sens du mouvement

Fermeture

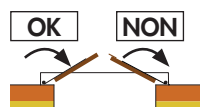


Continuer étape 30, dans l'ordre 1, 2, 3



Laisser s'ouvrir complètement les 2 battants.

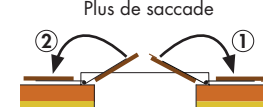
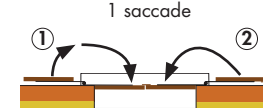
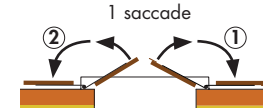
Faire étape 31, puis continuer étape 30, dans l'ordre 2, 1, 3



Vérifier étape 16, puis revenir étape 29

STOP

30 Finalisation de l'installation



31 Réinitialiser l'émetteur

- Ouvrir le boîtier à l'aide d'un tournevis
- Sortir la pile
- Attendre 3 secondes
- Remettre la pile
- Appui sur une touche de l'émetteur jusqu'à ce que le volet réagisse (2 ou 3 appuis)
- Arrêter le volet



32 Réinitialisation des butées

Si apprentissage incorrect



3 Important : refaire étape 30

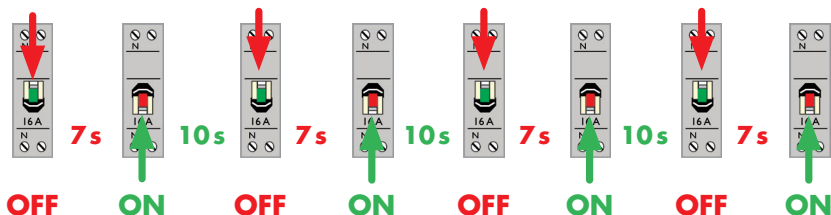
— BON À SAVOIR —

Fermer un volet en cas de panne d'un émetteur

Si le voyant clignote et que le volet ne fonctionne pas, vous pouvez fermer le volet en effectuant la manipulation ci-dessous.

Volets branchés sur le secteur 230 Volts

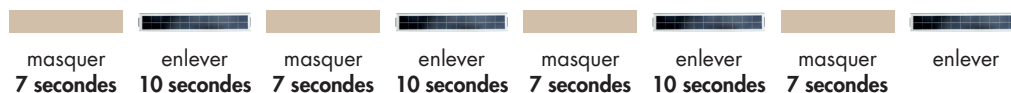
Sur le disjoncteur des volets.



Tous les volets de votre installation vont se fermer (lames en position fermée pour tablier à lames orientables). Le volet en panne reste fermé. Pour les autres il suffit d'utiliser leur émetteur respective, pour retrouver leur fonctionnement individuel habituel.

Volet et motorisation volet battant à énergie solaire

Masquer 4 fois le capteur solaire avec un cache opaque (carton...).



Le volet va se fermer (lames en position fermée pour tablier à lames orientables).



Prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter une chute.

— QUE FAIRE EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT ? —

SYMPTÔME	EXPLICATION PROBABLE	ACTION PROPOSÉE
Descente du tablier : le volet effectue des saccades pendant le mouvement.	- SO : une mauvaise connexion du panneau PV au moteur ou mise en service réalisée la nuit - MH : un mauvais branchement du moteur au secteur 230V.	Vérifier le branchement du connecteur sur le moteur, et du panneau PV déporté en moteur SO. S'il fait nuit, les saccades disparaîtront au lever du jour.
Montée du tablier : lors des 2 premiers appuis, le volet monte de quelques dizaines de centimètres et s'arrête en effectuant 2 ou 3 acquittements courts . A partir du 3ème appui, il finit son mouvement en faisant des saccades		
Montée du tablier : lors des 2 premiers appuis, le volet monte de quelques dizaines de centimètres et s'arrête en effectuant 4 acquittements courts . A partir du 3ème appui, il finit son mouvement en faisant des saccades	SO : mauvais positionnement du panneau PV	Vérifier l'exposition du panneau PV selon <i>Règle d'implantation</i> page 13.
Mouvement du tablier lent	Température extérieure inférieure à -15°C : le mouvement du tablier est volontairement plus lent.	Modérer l'utilisation du volet roulant pendant les températures négatives extrêmes.
Le tablier effectue un mouvement pendant quelques secondes et s'arrête . Une nouvelle commande permet de redémarrer quelques secondes.	Batterie faible suite à une utilisation intensive ou mauvaise exposition du panneau PV.	Éviter d'utiliser le volet et attendre 24h.
Association d'une commande groupée CLIMAT+, d'un iDiamant ou à une box Zigbee impossible	- Délai de programmation de 40 min dépassé - Enregistrement des butées non réalisé	- Réactiver le délai de programmation, voir page 4 - Refaire la mise en service, voir page 4
Le mode CLIMAT+ ne fonctionne pas	1- l'émetteur du volet concerné n'est pas activé (LED rouge) 2- le volet n'est pas appairé à la commande groupée CLIMAT+.	1- Maintenir l'appui sur la touche <i>Bubendorff</i> du volet concerné jusqu'à ce que la LED devienne verte. 2- Suivre la procédure de programmation page 9

Comment faire une demande d'intervention SAV auprès de Bubendorff en 3 étapes ?

1/ SAISIE D'UNE DEMANDE D'INTERVENTION



En cas de problème, votre client peut demander une intervention en quelques minutes :

- en scannant le QR code présent sur la lame finale du volet
- en se rendant directement sur [Bubendorff.com](https://bubendorff.com) bouton SAV Express > Je demande une intervention

2/ INFORMATIONS À COMPLÉTER

BUBENDORFF
LE VOLET SOLAIRE INFATIGABLE

Prix express SAV express

Client final
☐ Madame ☐ Monsieur

Nom Prénom

Email Confirmez votre adresse email

Vous êtes Téléphone mobile Autre téléphone

Adresse d'intervention
Société, organisme...

N° de rue Rue Complément (bâtiment, étage, n° app)

FRANCE Code postal Ville

Les informations collectées par BUBENDORFF SAS sont destinées à la gestion de votre dossier, à l'envoi de documents et à la mise à jour de votre dossier. Elles sont traitées par BUBENDORFF SAS et peuvent être communiquées à des tiers pour des raisons techniques ou de sécurité. Les données sont conservées pendant la durée nécessaire à la réalisation de votre dossier. Les données relatives à la validité de votre dossier sont conservées pendant 12 mois après la date de votre dernière intervention. Vous pouvez à tout moment demander la suppression de vos données en contactant votre conseiller ou en utilisant le lien ci-dessous.

Conformément au Règlement (UE) 2016/679 relatif à la protection des données à caractère personnel, vous disposez des droits suivants sur vos données : droit d'accès, droit de rectification, droit d'effacement (droit à l'oubli), droit à l'opposition, droit à la limitation de traitement, droit à la portabilité. Vous pouvez également exercer vos droits en contactant votre conseiller ou en utilisant le lien ci-dessous.

Nous prouvons pour des motifs légitimes à votre dossier personnel nous appuyons sur le traitement des données vous concernant. Pour exercer vos droits, merci d'adresser votre courrier (Bubendorff, 4 rue de la Gare, 68300 Saint-Louis (France)) ou d'envoyer un mail à sav@bubendorff.com. Sans réserve d'un engagement sans signature (ciblé), sans avoir la date d'expiration de votre dossier.

MONO iD+
NF
FERMETURES
V₅E₄M₊C₂R₀S₂
251-114 ΔR=0,15
S/N 24 004310 002 005 29

BUBENDORFF 17
F - 68300 Saint-Louis
Résistance aux charges de vent :
CLASSE 4
DoP n°1102 ΔR=0,15 g_{ref}=0,05
EN 13659 +A1 Usage extérieur

Bubendorff Service
Ne pas retirer
SAV à domicile

Volet : TRADI ID 2400431000200529 Salon (Moteur - T)
Le volet est bloqué (il ne peut plus bouger lorsque vous appuyez sur le bouton « ouverture ou fermeture »).

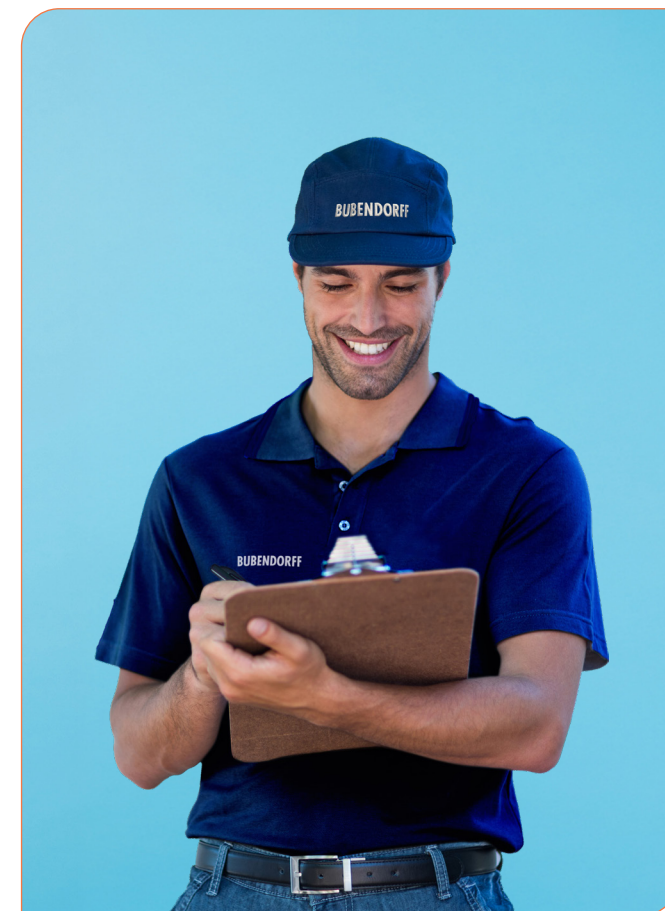
☐ oui
☒ non

Retour Valider

Se munir du n° S/N du volet concerné :

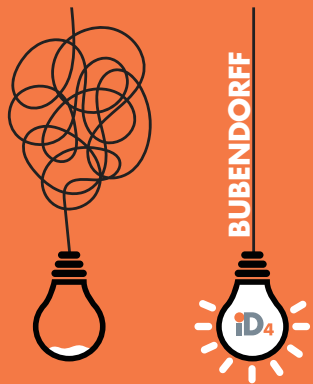
- Compléter les coordonnées du propriétaire et l'adresse du chantier
- Répondre à 3 questions simples maximum
- Prendre connaissance et accepter les Conditions d'intervention.

3/ PRISE DE RDV ET INTERVENTION



Une fois le questionnaire validé, le propriétaire du volet choisit directement en ligne son créneau d'intervention à la demi-journée. La date d'intervention sera confirmée par mail.

La veille de l'intervention, un mail confirmera en plus **un créneau de 2 heures pour le passage du technicien.**



Simplifiez-vous le volet avec Bubendorff 

BUBENDORFF
LE VOLET SOLAIRE INFATIGABLE



BUBENDORFF SAS - au capital social de 1.297.155 €
9 allée de la Gare CS 71085 - 68051 MULHOUSE Cedex 1 - FRANCE
SIREN 334 192 903. R.C.S. Mulhouse 334 192 903. N° TVA CEE : FR 10 334 192 903

71876A - RC9 0060 01 - AVRIL 2025 - Les visuels et photos contenus dans le présent guide n'ont pas de valeur contractuelle.

bubendorff.com